

הוֹאִיל מְשָׁה

בֵּיאָור חֲדָש עַל סְפִּרְ אַיּוֹב

מַאת

מְשֶׁה יִצְחָק אַשְׁכָּנְזִי ס"ט

נִכְתֵּב פָּתָח טְרִיאָסְטָן

ס' יְמֻסְמָה ס' קְפָדוֹ וְלִילָה שְׂוֹרָה עַמְּדָה נְמָך

פָּרוּבָה

בֵּית רְפּוּם פְּרָאָנְצִיסְקָנו סָאָקִיטָנו
שְׁנָת בְּרִכְתָּה

הַדְּקָה

פתח דבר

אורה ולא אבוש כי בכתביו ביאורי זה, מלבד יתר מפרשיו תנ"ך
שבירוי, היו פתוחים לפני תרגום על ס' איוב בל' איטלקו מאות שד"ל
ותרגום וביאור בל' אשכנו לחכם פיליפפאנ יצ"ז, ושבארוי טמיימי
באנותו שניות, שוח הפליא לשות בהוראות החתיות ובפירוש המקראות,
וזה בחוכן הענינים. מ"ט לפי אומר לי כי לא קמה מחלוקת מהנהו, ומלאך
כמה דברים בחכמת הלשון שהרשתי, גם בפירוש המקראות היותר
קשה מצאתי איזו רעה חדשה שאולי לא תמאם בעניין הקורא, ובונתי
הוחת לבתו ביאור לתועלת בחורי חמד ההפציט בתרוותה ה' ובלייטר
ספריו הקדש: ביאור נבן לפי רוחם הבמת חומן והלוך וקדוחותיו ורעותיו,
ואם הצלחות במנגמי ישפטו אהדים ולא אני.

וה欽יקות על כותב הספר פונטו ודומינן ימצא הקורא על מקומן
בביאור המקראות שהם ראה או חזי ראה להן, כי לפי רועץ ואת היא
הדרך הנכונה ביותר למען יקובלו הדברים ויישו רושם בלב קוראים.
עתה קורא נעים אל תשקל נא ביאורי זה במאוני משפטך, רק
במאוני צדקך לסדר ואמתך, ורצה כונחיה, הלא היא להנrial תורה
ולחדרה כפי מסת ידי, כן יווית ה' אתה ואתי ומהשבותינו החביבות
ישיק וייצף למעשה.

BS

1142

T32

VCL 5

29755

אִוָּב

א

(א) עי'ן: יולאנדו טס זה נני הרט (פרק נק), נני כהן (פרק וירח) ונני בנאי סקווי (פרק יטלק), ונרכס אכלן מזר נז אנטון לפ' יולאנדו נהייכ (ל' כ"ה) יעצת נחרן עז על מירן מוזס מה על מקד מוחזיא אנטולצ'רנו ניטר על נני ישוח גROLחס ננלה (פזון טונדיין), ועל טס זכי עז סאלדירים מה יולאנדו קירלה טס מירן; פ"ע נקרן דרווית ווירקיט אל ח' פיטה קרגן למרט נסרים על זאלק לוחר על חיינ טסיס גולד מל נני קדס טס נני הרט; ומיין גלמוד מוחלחת רעני מליטו; כתיעני מירן תיון מה מוזס, גלדר פזומי יולאנדי. טז נכו אל קטריק (פרק קי' טרא) לופר סכומתי פער נער נערמה (יטומע ט'ו ט' גאנטל יפהוק (?) ומלייטו נן נרכאל סבויי יולאנדי נזו נכו אל כהן (פרק וירח), כי רועי להן טז ווילס מויוקס למוקס; ומלייטו טז נכו אל עז וגוח גורלי מירן מוזס ווילס קנט על פנחתה טז עז זא פסניאו הו מני עיר, רק אלטט פסניאו כי יעידנו כי טז מומס זוח וגוח וכענוה סוכרים נפרדות פכ'ל וביבונען; ווטה רגינו יפה עז אנטיק "קום פקלוטיס וסניא לכו נרכס לארה לפסי פסיה נקלה צייני, רק דגר קאס מה טז להליכ גבולות ערvais ומראות הלה סוכרים נט' נק, ואקוורייס סתגנו נטמאתחו טפס זא לה, ומיין יוכיק וסומט עס שי סהמת נניריה. איזוב: יאנלו ילווד, (פיליפסיה) יוחאנלו, לה' ק', יוקת רהיא טז עז פכ'ל טז מירן מוזס צפחה צפת כגען נרכסה יונראי איזוב עריך, סלע Petra (ע"ג, 7), נדרה מעריך גדר (גלאה קטריק) מיקוס כרמיס, וסרכיס קשוֹן גנדיס מונרכ (קעט ס'ג 4) יתר סטמאל טס, רוחנות סנהה, ל' ענרי גרכ

גם מותם נקבע מוחט הולחן ומות פרעג ליה נקבעו וועליהם נסודות כל הסופר.
וירא אל הרום: פנכנון לערטה (פסוק ק' ופס' ב' ג') ירע' נעל' ו' ז' הקינורה, ומלרין
העל' צניט צניט, תס דל', ערמות וע' ז' ישר, סולק נדרך טריה וליה עקומה; ירא
אליהם וע' ז' סר פרעג. — (ב) שבעה בנים ושלש בנות: פקס פיליפטולין
כגוניו לפה, חנות קות דעתתו על דבר מספר כל' מהצפן וחלקוי וכגד' סקסיס, וכגונע
לכל מספר ומספר סוד קונו, ונס כלה פה ווד'יך צנעהו בכל' כלמי חיון כל' צנעה
ימין, צנוי ונכחותיו כי נס חז'כ צנעהו ולמה כלפניהם, וזה נגענו סוד המספרים צנעה
פוע סיעון לטהרת הכל' מטומחת פילה, וצלבם סיעון להחנעים טמערים חזקה, אין
צניט עזרה סיעון לאלוות, ול' נרלה כי מלנד טטפרים מה' ס' נקבעה נילס
אכן פיה, ועליהם חיין להוטף וחוין לגרוע, נס נרלה לסכיח אכמתם הספר מלכו
נדלה לחמס, דבר פצעו סול' צינית זכפל עזרו, רק זקרון לתקינה זו לכל' הפקות מהר
קלימה יווי עלמו יולע עוד עאריס נס וונאות מ' ז' כי נס ע' נס, וכלהו מלייר לנו
קורות חיון כבאנקה פרעתית צעוזו וליה כמעטה נסיס. — (ג) צאן: לנדים ורחליס
חיטיס ונזיס; גמליס כולל אקרים וננקות (גמליס מכיקות ונכיקס אלאיס, פר' ויטלק).
צדר בקר: פריס עם נקנומיסט, חול' גערץ זכר לאני נקנות (אס), ויט לפקיך זנכבל
יעkos אשהחר צס דמל' כול' זכר וננקה, וזה ל' ויידל טרחל' לנעל פעור (פר' פינחס
צענדו צענדו צענדו טמוכערת נזהוג ערומים נקנות לאיזים אהיין להן ולחנן זנות
להל' ולכאנוי, והול' ז' ג' עקי רמאו ליה מחרות נזור וגמזר יקדו, זכר ג'מל
מעין חד ונקנה מעין חדקי: אהונות: חיין נקנות מין סקמות, כי מילנו צס
קומו ל' נקנת (חיקנתה לי פקוחר והריכת עלייה, ז' ז' יט' כ' ז'), רק צס מין קמור
זען ל', ז' חיון סיה צעולם וסיה מפורטס כל'ס לדיק צקיה קי' אקט ומכנפה
בכמיון ועמל גולדקו ורחל' אכית יוי אקט וסלהך יויס ברנש קו'ן גובל יתר נמי דרין,
ונלי' ימד ווילר ספפר סיפורי ווילרמי צענומתס סי' כפלים, רחל'ס לילדנו אטל'
נטפוט מענג' חנות עלי' הרן נס זכי' נס קי'ג' סול' כי פלט ווילרמי מזפט ניל' פ'
לבדו, ומש ווילר לדיין סולק וועט ה' נהער נולחי ען פאנועיס סיה ועתה לוקה על
חנסו, כי פ' סול' פיאודג' וועה צניחה לאנו כרענה מול' פיה טוגה צהין למעלת מהנא;
וועל' קול' על רעני חיון צענונו יסורי אצזווו כרכען וקונף, וליה קל' עלי' ז' כי
המרעס על גורות סאנקתו שלטנית כי חיון מילס כתפה על נערו; וכוננה אכית לאלהויס
הלה סיה לפקילנו כי ה' גלנד על מנת נקנ'ל אכבר נדחק, רק נס נס ז' צער צעניני
טאאנקה טהלהה ליסרנו ניטרין קאס ועריס עד זירחה לאנו כהלו כרי' נדקהו לעכבה
ויל' לתקפות טיימיס (ז' ה' ה' ז'). וישלח איזוב: למקוס מגוין נמי. ויקרשם:

וחזיק, וכן צוחט כל' נכות חיון ייומס קליינס וקרן בטוק פס' ל' ענרי גרו. ורזה:
פרהוי ויס, ה'ס ל' נסמר אכטכ' לכתהלה וסיה לפורת סתמאה; ומיפור זה צאנוי
טטמוניס טרחלוניס פה' נל' מודיען קרוג למיופרי קמצע קוממי חורה, מ' מ' ז' צאנ
לו קז' לטועס ל' ענרי ומליטו יטפט נקלה כי נלה מידי מילס פאנתל' לכתה
במגנון מזקה, כפי מיל אלפכין, רק מילתו חייכת דיזוּר טרגל; ויתר מילת הספר
קלוקס, מילת חיון זרף וכגעמיס מילית כל' רעיג, ומליטה חליפה גראט גללה,
וזו מילית נופר, זה מילית חלישום פקפס צדניש וגעניכיה, וסמליטה פיאולת מפי פ'
קפס וגענגה געניכיה, ויט יקומות דומיס למגנון ירימה (ס' ג', ירימה סוף ס' ז')
ויט דומיס למגנון מפל' (ס' כ' ז'), ויט דומיס ליטעה (ס' ד'), ז' כ' ל' הרכז צהיט
זק' זכל מגנוּן ספרי חנ' ז' כהן ספר חיון זה, ז' כ' נח'רוני טיימיס נכתן נחלול
לזון ענרי מות נמי עמי גולן מ' ז' פאנדריס ל' מונטס ווילנד מילאנות טרזה
וינפרט מל' חרי; ויט לאניא נס צאנתק מלזון אחר לול' ק', ווילטיק פאנתל' לכתות
פאנטן נמי כל' יולדר ומדגר, וויה קטי' הגדת כה' מקרחות, וויה ג' כ' פאנדר זילון
קורות קידומיכנו קו'ן מליה רעו על המונול ועל הפיכת פלוס ופנרטומיס טטוחות גולן
להז'ס; ובין כל' פליעות זכל'ו נמלמוד זכל' (ב' ט' ג') ז' חיון מעול' גול' פיה
וילרדו צעניריך, וננד סנרט חיון נס פיה וליה ננרט מוכחים דנרי יוחזקעל (ו' ז' ז')
אוחליר ייד נס דכיאל ווילג, טכטס צאנטס טרחלוניס סי' באנטס, כן פיה נס דאנטס,
ונס קרט נמי טרחל' וויל' חי נח'רונן מל' נכרי וסיה ער על גול' וחיון ג' כ' קיה
קו'ן ז' ז', ויט חי'ל' פאנטס עריכנו מלה. צאנטס זס חיון מחד' צה' ז' דכיאל כמחוקר
זען ל', ז' חיון סיה צעולם וסיה מפורטס כל'ס לדיק צקיה קי' אקט ומכנפה
בכמיון ועמל גולדקו ורחל' אכית יוי אקט וסלהך יויס ברנש קו'ן גובל יתר נמי דרין,
ונלי' ימד ווילר ספפר סיפורי ווילרמי צענומתס סי' כפלים, רחל'ס לילדנו אטל'
נטפוט מענג' חנות עלי' הרן נס זכי' נס קי'ג' סול' כי פלט ווילרמי מזפט ניל' פ'
לבדו, ומש ווילר לדיין סולק וועט ה' נהער נולחי ען פאנועיס סיה ועתה לוקה על
חנסו, כי פ' סול' פיאודג' וועה צניחה לאנו כרענה מול' פיה טוגה צהין למעלת מהנא;
וועל' קול' על רעני חיון צענונו יסורי אצזווו כרכען וקונף, וליה קל' עלי' ז' כי
המרעס על גורות סאנקתו שלטנית כי חיון מילס כתפה על נערו; וכוננה אכית לאלהויס
הלה סיה לפקילנו כי ה' גלנד על מנת נקנ'ל אכבר נדחק, רק נס נס ז' צער צעניני
טאאנקה טהלהה ליסרנו ניטרין קאס ועריס עד זירחה לאנו כהלו כרי' נדקהו לעכבה
ויל' לתקפות טיימיס (ז' ה' ה' ז'). וישלח איזוב: למקוס מגוין נמי. ויקרשם:

גענור דענן פאפלא. גם; לי' תמייש כו' סְלִיס, וחוויי כיעס גס לכאכס יון צן זיין
קדות זכרויס (ז"ה כ"ג ז') הו כמאמענו בכל מוקט ל' סומפא; וחויאת היוב דנרכז הליו
עוז דצרים חקרים אליה ניכנסו נחוצין, וחויה לא' גס זעתה תליה מפיך זעתה פטווב
נקבל וגו'. נקבל: ארכז קבֶּל מגורחת קָנֵל תרגומו אל כנץ כו' מל' חרמי כדרני געל
חוינר פארזיס, וליה כמלה לסורחס ז' כ"ה נתקרכז ספרי טקדא, וגאלר ספרי מאן' ז'
פאנטזיו תקתיו נארז נזה' הו לקא, רק פעס מהות נס' מאלי (י"ט כ') מליחנו וקנעל
מוסר, וחוין למדיס מל' פער; ז' מקצת רחיה על סנקתי ספפר היוב נלטב נתקרכז
סימיס. — (ו) לנוד לו: נרכזס לסייען קמלה. — (ז) השטיימה: כל' ציטול על
רחזס וכן וחלמס על רחצז (ז"ג ה' ז'). — (ח) זאין לרבר אליו דבר: וכן חערו
יז"ל (ח"ב נרכזות ז') חגרה דז'י טווייה צתקווח, לשרחות צמלטערים גלערו בעיגו
צמלטער כו' צהין לו רלוונ חפיילו לדער ולטאפען ציקו.

2

סנקט ורוני סלון כטו, ורדפו חקריס וכיגוס וסרג'וס, ורק חci נמלטהי צדרך נס
כהלו נלמי רק בענור זלה כתלי צהוב לפגיל לך. — (טז) שלשה ראשים: זה
יקוס עלייכס מלך זה וזה מלך חזק, וכן עזנו גבעון ומנימלך דבלחמס על טהיניס
ועל צעדי צלט. — (יז) עד זה מדבר: יא קלת ספרץ בין זמי המליחות נס עלה
גוז ונט מהת עד, אסראחזונה עניכס צבאים עיקר טיפור וטולך ווועסיג עליו פרטיס,
ואזני צעלין לה האליס עיקר טיטו; וכנזורה הצעה פלהזרונה לה נלנד פיטה קפה
מכלן ולוח נלנד חכופס לקודמת, כי גס גרגע עלהו בגונחה לו לאכני עליין, חזוי
יפותס וינך הלאיס. — (יח) ייגו את ראשו: נרחש נרוור מוש צהיג לה פיה
מנכי יארהן אהס לה כן לה פיש מספר לנו צעטה גהנלו דנאל נגד צוイ ס'; וכ"ל
זהין להתקפס ולוחר איז ספרץ בון צויל לה מקיפו פלה רהציס (קדושים) זו צויל
לה יקרתו קרייס נרחש (פרק' חמ' מחר) זו צויל ולוח תזיעו קרמץ נין עיניכס למת (פרק'
רעה), ובין גזית סרחש כלו, ולומר צו מותחת פיטה, לאלה מההנו צויל רהציס לה
תפרעו (פרק' טמייני) לההן ונכוי על מיתת דבך וטנישו, ורעה יקיט פרווע (פרק' חזירע)
למלועע, ח"כ פיען פהכלות לנבי יארהן פיש לאחד מקפיכת הראה נטפרק וטמיכתו
בצפן מכואס ולוח גזיתו. — (יט) שטה: هل פלהמה להז ממכת לבקת, וטיהו חס
כל טהרה, וטולך יון פהכל לנטה, זה דרכ' לאות זגור טרכט נערוי ספרי טקיינט.
— (ט) תפלה: דנאל גלי טעס, וכל צהנות צויגין חרס מפיו נגד פהן לה גראעו
וילנודו, ח"כ דנאל טפל וקפר טעס אס לומליהס, וכ"ל נרוור צטפל וטפל חזק טס.

3

(א) חָנָם: כמו כי מכם תמיינו לי זקמת רצחים (מלחיס ל"ס ז'), כדי פצע מוחתו, רק לח קנס נלי טעט, כי יסורי חיוב שיו נמיין נקירת לדקתו. — (ב) עוֹר בְּעֵד עוֹר: עוֹר חֲקָרִים, חַפְילָו צל בכיו וגבי ביתו, ימן סָהָלָס לְכֻפֶּר גַּעַד עוֹרוֹ. — (ג) חַרְשָׁה: למו ולא יולח נמלחתו קרא לケットות זה מיקוד (ישעיה ל' י"ז), זכר כל קרא, שאלפונכית חרכיות פן וקנות לגרידס; וען גרא נסיפה kratzen, grattare גלאזונות בעמיס. בחרוך האפר: לסימן חגולות זו מרוכ בעניות, ע"ל מקיימי מעוף דל (תפלת פנס) עזקה לו כדר ע"י חפה, והוא ג"כ לרפואה. — (ד) וְמַתָּה: גוֹלָה נאטעו כְּלָנָהוֹתִיךְ יתר חפה עליך וימיתך ומתכל מיסוריין קאיס הלה. — (ה) הַגְּבָלוֹתָה: פעלחות כנכלה

וילעור פנס זכך יוסף נס חליך (ספר' ויח). הרה גבר: למי דנרי צ"ל עכיניו נולח
וסתום פְּפָעֵל עין ירxa עגנון פְּלַלְלָה נכה, וכן סכולר כוֹן פְּטַלְקָה נכה מעתן חמו, רק
כ"ל זירxa עגנון נס גלגד הצלכה זכח רק ג"כ הצלכה נכהה מעתה עה, וס' נס
קרכגה עט רלה, וכלהן זראו סרה וגנינו פְּפָעֵל וקספה ס"ה פְּפָעֵל, וסתום וקלל
בש' ליל סורומו (ההירין נסה סוח גלגד), ווס' סוח כ"ד שנות וגתקת מון נולח,
ושורי יכלו לדעתה גש ליל הרכתו נניריה, וכירימה סוף ס"י כי אין לעריס דומיס מהלה
ונס כתוג טרת עולם להרוחת הרין ולה לדה. — (ד) ודרשו: יהלן געדו לאנטגיא
צחיריך זו זים וחותמונא זו חוקות. בטגען. חותע: זרוא ימע קרווב ליפה נAMIL
חוותיות בגראן. נהרה: על' באיר וקרוב לנכורה כל' חרמי. — (ה) יונאלחו חזך:
יהלן לעכין עיכוף קרווב סוח גלגד, אנטגעל מהכלנו גלגד גנדין, וולוי יוקו
יעקוו גה, (זקלוף מה"ד נרי"ה, אנטגעל ערצת) ונשאש יענלת גרא מגעילה מהכלנא,
וין גרא גרעין כל' חכמים, וולוי מה גש יהלן להרוחת פלה, פוליח נכח מקצת למחר.
חזך: העדר בהור בטגען, צלמות ע"י עני זוס האנחים מות ומדzon לעולס.
בפריריו: על' עורכו לתכור נכמרו (ליך ט' י') ל' אקרות, וכפל סרי"ה לחשוק
ולסומס על העכין, וולוי עגנו לאות קימה אסיה גראס פידר ונעהש בימייס, וכן
כחוב (ירמיה י' ז') ומלה'ם סטמיס אל מקהו, וס' למ"ר סורוח מותות גש נפמק
והז' לחותמת ולוענדים (פל' גמץ) צלפי דעתם לאות קימה אסיה גראס פידר על חיכון
הף סללים, וכלהר זס זה גש זמי נמי זרחל. — (ו) יקחהו אפל: כדרר צלו ולמה
ויכיא לנטול זו ייך וכוכביס. רוזה: צאו אל מהד נזדי (פל' ויח) מקור חד מה חד
ונעל פנקות סנקוטו דגס פנקוטו יוכרכ קדה, ע"ל ויקד יתרו, רק מעכין חזות
ולם קודה. — (ז) גלמוד: לפי דנרי געזעזוק לאות מל' סובי וערני להרוחת עזוב
ביזונט רגע זעיר ליטין יוכטו (צלפי דעתם סוח הרגע סיותר רלה לקללה, דוווש
ליש צויפר געלעס, ח'נ' דרכות ז') ווילויריס עטה סוח גענזרו וסקסטה פמלין יוסף
ברזלי גויהה צלו על ליטין (טרגמי נלה'ק עיין נמכת עתי סקרולל זכח רהונס
ווחנרט תעוו) קוס דעטו אסוח פמנין סנקרכו כל' יודעי חכונה Lamia, סטלוק
היהר בפסיפיות חוליא יפל חדין יונ סולקיס זיס וסתום יכלעהו, ונכס Lamia נחלפה
ביבריה ס"ז אל ליטין ניא'ס צחתין מוחלהח חדת מותחות גו"ף, וליטין סוח חן
(קיילר תנין) סליה, סילוס סטפיניות, וכטהר ספינס זיס יוחצער פליוחן לטרוף
טרף; וכלהן כוונתו יקנוקו פילוקיס כלוקיס למות היודעיס צהאנר הספינס יסוי טרפ

לגיון וטוריס יוס פולחים. — (ט) ככבי נשפו: גערת. יקן לאור: נאסר.
בעפער שוחר: פקייניס לירז טאטס כטפור געל טער לסתות עלייה ואערומוי חלה
פס קרני פטא, וטאקה טמוליד הור קען מהרו אועליז צענרות עפערו לקלרות.
— (י) כי לא סגר: הס מושג פוך גללה ישא עגנו דה סגר דלמי יקס געי
סמאכל פורע להרין, וס' ליס פטאל רלהן וכולל יוס וללה, ישא עגנו דה סגרס
צעדי כי זלט מהו וס נסן יתר. ויסתר: זלה' פיט מסטיה. — (יב) קדרמוני: גהו
לקראת, צו על דבר חצ'ר למ' קדרו מהקס גלמס וגמיס (פל' חל'). וטה: גמיס
ולמס נרדם אל מלווע. — (יג) או ינוח לי: עטה ולה' נרפס, וכלהן כמן כי זה
יאנמי ינוח לי. — (יד) הבנים חרבות: ז' קדר ע"ל טחמי קעה (יעניטה מ"ז ב')
הנוכיס לרייך לרמיונות אטופס ליחר. — (טו) הממלאים גו': לרייך כי למ' יוריודס
יעיס נקנ. — (טז) לא אהיה: מדו' למ' מהיה. טפונ: אטוניליס מהו לנטורה
דלי' כנוד וס' חי' מוטזיס צוין עלי' קדרו. — (יז) רגנו: לארגנו פקרים גאנטיל גויה
עלפס. ינוחו: ירגזס. — (יח) ויהר: צלי' פטרס, ה' יאל עס' נוּסס, וככל זה' למ'
ישענו קולו פאמ'יס עלפס. שאננו: עגנו דה גלגד פאנוקה כי גש פנטקון צלט
חקל, וכן זעט ל' יאנן געה וטחן מפקד רעה (יעניטה ח' ל"ז), ועל' כן קדרמו
סאמלטיכס צאנטיס (גאנט לחויח). — (יט) פארדיינו: חע'פי פאסו' עמו. —
(כ) לעטל: למ' צאנוטל עלי' לאות עטל, לטראות יותר ויתר מים' אסומ' נס' זון
... בעולס, זס' ל' עטל. — (כט) המהבים: זרא קלה יט' לו קרכגה עס' פאה צל' גnis
ווניקר צאנטס סומ' גה', פסלייג ישב ומתחן עד טפק נאנט זכח סלאג, וקפא טס'יף
על' יאל. ויזפרהו: ותאניס סס' לאות יותר מתחום קומרי מעינויים צהילו'ס גאנטס נס.
— (כט) השטחים גו': צאנק סוח' זי' צטטרלה נקלקן, ויל' מוקור גל' מוקור גל' גל'
ונגנו' פאנגען געגול וווג' מרגן צאנט, זע' מוקור זע' וויט' הלאטס, מיל' זאנט
באנט' מאנחט' לנו'; וכן כל', צאנטס כ"כ צאנטס יוליס גאנז'ט גאנקיס ווילקיס
לזונ, ומאנטס פאנטס מאנז'ט מעינויים צאנקחס הס' מאנטס גאנז'ט גאנז'ט.
זונ' למ' יון' הור לאי'ט הור סטייר דרכו (מחורשות) מאנטס פאנט' זע' גל' גאנז'ט
עלפס (נסחרה דרכו מ'ז', יעניטה פ' ב'). וונטה גדר וומוכלה גענד דרכ' זה' כל' זלט
ירלה' גו', מה' נסחר גענד גדר זה' גאנט' כדי זלט' ירלה' פיקן סוח' יונ' חיל' צאנקחס.
— (כט) לפני לחמי גו': למ' עלה'ת נחת רוח נאנטלה כ"ה נאנט' וויל' צאנקחס.
(קיילר תנין) סליה, סילוס סטפיניות, וכטהר ספינס זיס יוחצער פליוחן לטרוף
טרף; וכלהן כוונתו יקנוקו פילוקיס כלוקיס למות היודעיס צהאנר הספינס יסוי טרפ

(ב'ה) כי פחד פחרתיה: גלווי דחנתי צמוך נחטחתי הוא. נקעתה נני יתפסך סגנול
עליל לרגע (ליעלה ח' ס'); ולחס מפקד ירכז לה נבלן יוסכלנה. צעיניו רוחות רק
מושיף נלעתו רלה על פסכלנה כיcoleה לנוש ולחיש עלי. יגרתיה: אומיף על פקדי
וענינו פקד מחתיל, וסוח מוקור נג צהין דין דינו וסוח מפקד חמץ. — (ב') לא
שלותיה: לנוון מרכז (וalgo נולס, תפליס ע"ג, י"ג); ולא שקטתיה, גורע מצלנו (ותצלט
הארצ הרנעיס זכה, אופטיס ס' ל"ח); ולא נחתיה: לישס מחד (ליען ינוח זורק
וקטורך, פ"י יוכטיס). רגנו: כמו ירנן קמלך (א"ב י"ט ה') מכונת כנף כלו זמיינו
יכל לפקט מוקעת נכללה הוא נער.

7

(א) ווַיַּעֲשֵׂנְאָלִיפָן וְגֹוֶן: עַד סָכָה מִכָּל הַיּוֹם יָמֹרְיוֹ צְלָמָנָה, וְעַתָּה וּרְיוֹתָסָס כְּלָיָה
וּפְיוֹ דְּנָרִים נְגַדְּלָה כְּלָל כְּלָל עַלְיוֹ לֵי, עַל פָּעַל עַמּוֹ כְּדָעַתּוֹ לֵי נְקִי מְפַצֵּעַ סְוִים,
וְוַיְלֹעַג יְמָנוֹל כָּל כָּל הַס עַוְנוֹ לְמַעַט? הַס לְהַיְלָה נְטוֹנָה נְזָכוֹת לְדָקָה לְכָל סְפָקוֹת
יְקָל נְוַיְנָקָתוֹ וַיְגַע, וְמַדּוֹעַ יְוַיְנָעַ מְעוֹנוֹ טָוָת? זֶה כָּל תּוֹכֵן דְּנָרָיו שָׁבָע לֵי לְהַיְלָה
וּמְפִזּוֹ כָּה שְׁחָלָת וְהַזְּעָג יְתַן קִיְּס לְקָצֵי יוֹס מְרִיך יְוַיְסָס; וְאָלִיפָן מְזִינָו זְנוּדָהָי גָּס
זֶה יְמָם חֻטָּחוֹת וְבְעָלָן יְמָנוֹל הַיּוֹם זָהָן, וְהַקָּבָב יְתַסְּפָק עַלְיוֹ כְּגָלָל זְנִית וְיְרָחָה נְטוֹב
בָּאָכֵל לְדָקָה. — (ב) חַנְסָה וְכֹוֶן: הַס יְכָמָה הַס לְהַנְּרָה הַלְּיָקָה דְּנָרָה, תְּלָחָס, כָּלָי
תְּיִגְעַן לְרִיק לְמָנוֹל קָצֵי דְּנָרָיו וּוּרְיוֹת לְהַקָּרְבָּה תּוֹסִיף; שָׁבָע יְיַי יְוַלְּעָדָר וְלְמַזְוָלָן דְּנָרָי
פְּיוֹ נְכָדוֹן יְקָרָה שְׁעָרָה כֹּהֵן; וְאַל מְרָגָס הַס דְּנָרָה נְרָה נְסָס לְנָזָה עַדְיָה תְּכָבָע וְמַיְלָה
חַלְמָה, וְהַרְחָזָן כְּרָמָה יוֹתָר, זָלָם לְנָרָה הַקָּדָה נָמָה עַלְיוֹ רַק כְּיֻס דְּנָרִים, וְהַרְחָזָן
מִכָּל נְרָלוֹן. — (ג) יְסָרָה: מְעַל יְסָרָה זָלָם לְנָרָה תְּוֹכָה (וְיְמָרָה מְלָכָת נְדָרָה
בְּעַטְמָה, יְטָעֵה קָדָשׁ הַמָּה) וְסְוּרָהָתּוֹ נְבוֹכָה (חַבְבָּי יְמָרָה מְתָכָס נְזָוטִיס, זָהָן יְמָה
וְלְמָהָן סְוִים לְהַיְלָה, תְּוֹכָה, עַרְיִיכָת דְּנָרִים נְכָנָסָים כָּלָגָה, מָלָה לְכָוָה כָּהֵן וְנוֹפָה
(יְצָעֵה הַיְלָה, יְצָעֵה קָדָשׁ הַמָּה). — (ד) חַאֲמָץ: יְיִס רְפוֹת וּפְעָולָה לְדָקָה, וְגַרְכִּים כְּוֹסָלָתּוֹת נְדָרָה
סְלָמָנוֹתָה נְקָמָה וְנְלָקָת יְצָפָעִי הַמָּלָה, קְזָקָת נְדָרָה קְלָמָתָה. — (ה) בַּי עַתָּה: בַּי זָהָן
סְלָמָנוֹתָה נְקָמָה וְנְלָקָת יְצָפָעִי הַמָּלָה, קְזָקָת נְדָרָה קְלָמָתָה. — (ו) בַּי עַתָּה: בַּי זָהָן
זָלָם לְסְוּרָהָתּוֹ נְזָהָר לְבַוְיָה נְמַקְתָּה (פְּרָי וְיְנָה), בַּי הַלְּמָרָה, וְהַלְּוָלָתִי תְּלָךְ (פְּרָי
קָדָשׁ), הַלְּקָדָשׁ עַתָּה אֲנָהָה (לְיְמָה, אֲנָה תְּדָנָה) הַלְּיָקָה נְחִיתָה. תְּגַע עַרְיִיךְ: גָּלָל קָחָר
זָהָן זְנוֹגָע לְכָל הַדָּס וּמְלָאָן קָגְיָע חַלְלָה, וְכָגָע וְזָגָע זְרָזָס הַקָּדָה וְעַנְכִּיס קְרוּג, וְזָגָע

מעלו לולג קזיס (למי ה'ה הנחל כזרות, מזכה טוכס פ"ג, מ"ה, חזקיס כקளיס), כלו טرت פרנס געל קלירו וכמה גיגנות גען עד זכימטה לו פת נסלו. ושהה: חלט קומל פומק פיו וטוחן שלוי נתחק, ע"ד גלות נפשה טהפה רוח (ירמיה ז' כ"ז), וכחן ענינו פומל לחתת חילו ע"י פט וווקא עזוי ע"י חנול קלוע כלמת קרחן, וכן למשה י"ח ט' יחזק עלי לweis, קאר פאנל, וטפס לפסי זס למיס נ"ת טחותית טענינה על יי. — (ו) כי לא יצא: ע"ד כי לה עננה חלנו וגה נבי חיז (ח'יכא ז' ל"ג), וחון ועמל כרדים, וענינט לה וווקה חמוניותحم שט חלט נגלא טטה, וסרצע כקריח חון פנרייף להנול כי פקועל פנול מעזטי, וכקריח עמל ענינו טויה מרוכס על פאכיה, וכנהת רגע חיכה מכרעת עוכס רע פנול לרני השט. — (ז) כי הארם וו': ידעתי כי אין חמוריים זוז חלקה פולדס נחרץ ולזה מוכן הווע בענעו לבני הראף כס פנילות שטגען לפגניות עוג; וזל"ל חרגס וגדי רזף, נדים. לבני חמופפיס נמרומי חמיס קרוב למקומות חממו ילה סראף (פנוז); חולס חי נ' החט לדרבי, פנול ומדרונות חל חל, ולפנוי חייס כלו' חערוך דרכתי, וס אקלינוטי נלבוי לומל לפניו (ידכו נעmis מקתנו, מהליס מ"ז ד') בעזות רנווי ולפלילכי מגרה חס חמפל נה; וזל"ל חרגס דרכתי, פכאנתי ומתקנת. — (ט) ואין החק: לעניאו חי גנול וטפל. — (י) מטר: ירידת הגסט, גס כי תצמוך רק' בטגען, גס נימיין חלה חי דרכ פלמי, כ"ז נמייס, ע"ב הנטמן נה למאן על יכולת פהן כלן וגדי ל"ז, וכל פטוק זה מהר מושגך כו, כחומר, עד"ט רוח נפלחות פהן נירידת הטר, ילאס צפליים למרים מודנק לאמעה, גוואה גדוות לאזוס צפליים למרים. — (יא) קדרים: צפניאט חיינט מהיריס רק קודריס ונרענמיס עקמת חכלס. שעבון: נמלטו מרודפיס גמוקס שחגב ע"י, יצע זנול לפס מהט פהן. — (יב) תשיה: ילי יי, דרכ נלון זיא גמוקס שחטה חטחת. — (יג) בערטם: מקור מנגין פקל, ברוגע זאס ערליים, ערס ערס פוח (צ"ה כ"ג כ"כ) כתיב ערס וקלין יעריס, זאן סמוך חי נ' ללהוח חס נה נכנין פקל כי אין דורך פלזון, טרף טרפ, מות יומת. נפתחים: מל' פתיל, מעקזים דרכיס, כקולע פתיל שטמייל מקפל שטוטיס. נטהרה: עצואה נמהירות יותר מדמי נלי זום לנ' חס ככונה. — (יג) יומם: מ'ה זכרה לפס נרו כויס וכלהרים נספּק לפס לאמוגנדן. — (טו) מהרב טפיהם: מלזונט פרע עצואה כחכח קלה, וככומתב זיא לפסו ספּר טהליים ס"י כ"ז וק"ז, ועוזהן זונען טרמיין לנקדו מחרב (עירס מקרנות, יזקיהל כ"ט י"ב), זני קלי הפסוק יגוזו זו חל נכון ערכיתס, ומלהנכו ארן קרב גס נזמי חס, פקלן נקרתו הטעניש (מ"ב נ' כ"ז). — (טז) קפצה: כט

三

(א) טקדרשים: אין טמלהcis כמו מעלה ל' י"ק. בעש': כמו פכימי סטולך
ומכליה כבש. סטולך כבש. חס ענין כבש. בכל מקום חע"פ' צונצ'ן וכעט נמי"ז
ח'ר. סטולך כבש. סטולך כבש. קל' כו' עותה. פ' יפתח לנכס. ה"כ פותח לו
חו' פתי' כו' חס. באנפה נקל' וחויל נפ' לעת מורי ורני זק"ז. מקום חולין. מ'
סבוז. חמץ נספוק חולין. ינוחנו וס' לו זס'. ונכן אנטיס. חולין. ופוטה. טמאות. כהן יפה.
ענינס חי' קוטר. רק לא'
חוותיות (לא-כח-כחות). ור' נן. נני. עניל. וחויל. ופוטה. טמאות. נספוק. כהן. נקלוף.
אין. הנטוקיס. וחי' נס' געניש. — (ג) ואקוב: ננחת. רעד עלי' כהו' קבש. לא' לא' לא' לא'
ספחים. חלף ומי' צילעתיו חולין. ופוטה. — (ד) מישע: מילס צויע' לפסי צויע' וטא'
מוועיטו. נצע' ימי'ו. וירבאו: מאכין. סתפעל ומכוחת כמעל כהו' מרעי. בשער:
זעם. אטנו. על כסלו כדרוי. וטאוני. עס. — (ה) אשר: על חז'ה. קצירן רעב: ע"ל נכו'
געוו. וחויל זס' יאלל קדר. רעב, סטרענ' הlein. נעטנו נסלו (כח-כח), חס לו קל' נס'
געוו. עס' נס' פקיס (מאל, לא' נ' פ') ולנכוו' נס' געניש' (פ' מסע'), זס' עוז'ס סל'ס

קלות זיקתו נבי סולדס ועניטס תחת פלך קטלוס. — (ב) הוה: לרה פהו
וחולכת לנו על פהוס. במאונום: לחר טהוט טניאס יפל בכף הוה, וככף אכיה
ויטס קול יwis, יכנד כענו פרי סותה. — (ג) לעו: חול לוע, דבור גברון, ור' כל כהני,
ר' לי מנגנס כאכו פהמגנס צדנאי, וכן ותו ולעו (עוגניה פסוי יז). —
(ד) עמדרי: יונאו וטשרו גנופי, יט טונלייס צרול צליהס נחלם, וכל כעה אסקן
טשר נצאר יאטט טהרט נדס יתמר, וכלהן מהר רוח, נאקס דמי, כי בעטה, ברחות
הה עטמו נקי, ווחוכם ניסוין קאס עד ערני קווניס מהו כרטען, קאס לו יומר
עלער גוף, וקמתס מל' קימת חניכיס ינס (פר' אהינו) כי פנדזיס לרוב חינס
ונוכיס פהוס וויטלייס לו מרפס חס לו יתקר נס נדרכו עלהס. יעריבזני: יערכו
מליחוס גדי. — (ה) הונח ונו: סוח טוק חס קסר לקחו ולא חס יטנו לפניו,
בן חיון חס נוחק חס לו יסנוּ מלחוניס קאס נוותה. בלילו: כיוו ניל קווין
(יטעה י' כ"ז), מילל הסחות כהונות מעינס אוכיס, וכן יכל לקווריס (זופטיס
יט כ"ה). — (ו) הריאל תפלו ונו: כך חיון טעס צדנאי, וולוי עקור פתינה טעל,
דגר צטוגין לו מה ספת, וכקרען בן כל יין פרפרת ספת לפי שرون פרפרת צלאס
סימש נחה, וטבון טבון. — אפרת טפה לה, וווש טהיס מהו טפל (יקוזקמל יג ז"ה)
דגר טהון לו קיס. ריר דלמות: לובן ציה (לפי שתרגום), וכקרעת ציה קלהות
(קליען ציה נל' יוכנה, וסלון נקרע קלדו) לפי שחניריה ווחזקה מה פהוס, ולי'
וחקליעני (יטעה י' ז' ט"ז), זיך צמונת (בליחס פ"ה מ"ק) קלהות צופריזיס מהו
עסס סנקראט Malva סנקרא, יט לאכיא צהיג האונג נס צפוי סימה לו קלהות על
סכו וקניכיו מהיד וויחיס סיס מונן, וגס מהנה סיס מוכל, וכל וויללן נלי וולא, ע"כ
סומף ווילנה לנווע ונו. — (ז) ברוי: ענן וינס כיוו נdat דותה (פר' תזרען)
ווכונת כת סלקס טמונתך יומי יוזג ווונכה ריר עלהום כהזריס צלאס ווילנה נפנוי
לנווע, וחס יופכי האוליזיס צאי לו נס צפוי (ז' ז'); יט לפתרו נ' כ' חול על ערץ דוי
(חסלאס י"מ ז') צמלוֹף והפקה מותיות דרכן פאונו גס סוח זג, זינת דמעותה, וdoi ליקוי
ר' כל קמיי לסס דוי צהנוי מוכל צלהונן נסס, וככ' קי' כ' ג' הלהוותה, הנריס צלאס
קלה נסאי יונגע נסס, סס ערואס לסס דהונוי. — (ט) ויאל: על פסוק סנה הוללה,
(פר' וירח) כתג זל' "נרכה זל' הוילן הויהו פאנכת פועלה" ווילנה זג נסס
וחל' פועל זה זכל ווקוס זאנגע זטכ'ז, וכן כלן יסף על יוכחו וילכהן, ווילנה
ז' לו דק, יכני על ציטייני בעפר דק. יתרה ידו: שעורה לו כניכל בזק קיקן.
ויבצעני: כוונע ק' היה מעזסו (יטעה י' ז') ז' צלעה, זלען ומצע קרווניס,

ונל' תפוך מה ידק (פר' רלה) ונחלף מותיות ז' מ' קפין צמוננו קומין, יט פנורא. —
(ו) הנה: דבר נזרו וווכן סוח. יוכיזנו: ע"י יסורי יודיע לו כי קאנן, ומופר
זינו עונס, כי זה למל' לפטינ' זה לאטס בעזת הצעה כרעטה. — (ז) ובשבע:
ויפל פאניעות קיס לקדווינס כסיאן לדבר אלס, ה' כ' מיל פאניל זז פאניעיס רהוי
סוח לנווע צאניעית זסיל חללית שמפער, רק גס צאניעית כליל לילנא, וכן סוח חועל
כי אגע יפל נדיק וקס (ז' ז' ט") ודומיא, ווילן לנווע חס נכל מקוס זסחכין
זז ואגע כהזריס פאנכרים מה' כ' גס ננירור נמספריס אלה. — (כ'א) שוט לשון:
יענין לקדן מה כל פגיס ווילנות (יטעה י' י' ק) וענינו מכת מדינה, כוונס ילקו
ויתה תנכל. משור: יול' ו' מילון מקטן יסוח נסרים (תפליט ה' ו') וענינו דצער.
— (כ'ב) משדר: צס' ו' יטרכט זלה, חס יטרכז זהדים לנו צ' זג נבלס יסח רעד
(כפנ' זל' ה) מזקק ולס מירל, ע"ז ותאפק ליס מזרון (מצל' ל' ה' כ'ג). —
(כ'ג) עם אבני השדה בריתך: ע"ז כי יילאכין ילאה לך נאוחר נכל דרכיך (תפליט
ה' מ' ז'), ודרני פטעויר ודרני פיען זה דומיס ביזטר מהה להלה. השלמה: ע"י
טהלן פאנליס היוני חס נרמתו דרכיו (מצל' ט' ז') — (כ'ד) וירעת: חס'ה
נטוא. שלום אהליך: זלה נו קסילון רק זלישות. ולא תחתא: נס' ל' נקנא
הע' פ' טמאננו נס אולן (יטעה י' ג' כ'), ולא מקסיל דגר ממה זנה, לו וויס
להס מה תעעה צנוקוכ, וקטע ז' לו סולחת טעה, ולא יטער (זופטיס י' י' ז')
ויס זס כמיג יקעל וקרין יקעל, זו כדענת זל' כל כהה מזקן זסש להל (ויל' פ' ט' ז')
ויתר ספיען ספוע. — (כ'ו) בבלח: כל לך (ר' מאכ' ז') מלי' ולא נס נס (ויל' סג'ל).
בעלות ונו: ז' קאל, כקיעס צאנעטה יקלרוה צנולס מהה, ויקישו מומנא (כעלוות)
גדיל, וגולות זל' ז' מיל על כל גדויטו, וכן פקיעס נקרעת מילמה (פאנליס סורען, פר'
תללו). — (כ'ז) שמענה: נרבען וולח קאפו. ואתה דע לך: נס צאנען גס צפנק
ויתדע כי מיעת דנמי.

ג

(א) וווען ונו: תזונת לדרי, הליפת העונס צפנוי כי ייכלוננו בס עונס רצעתה
ע' כ' קאל פני כלל ציקל זדו-עונו ויקוט לרקעינו; וווען יז' ז' כי קומוין הכל ווינו
קנרים וויל נועז, וויל צאנפט כל הערן צאנפט דק לום יאטור על כל קענות

(א) צבא: זהן קגוע לטעות וט. — (ב) ישאות צל: עינוי כלות ותמי יכשו
כללו, ערבות יוכוח מיגיעו. פועלו: סבירו כמו מה תלין פגשות סביר (פל' קדושים). —
(ג) בן: כמו זנות הטעול האוקצעו לעצל ולספיר, כן האקלמי חמי ירכיס זכיס אל-
הער, סכלו עיני מהי יעכרו ויחכו. ירחי שוא: קי' לנער אלהיכס קיים. ולילות עטלו:
בלילה חכאל לרת סלהס, כי צויס הויה ריעיו וט לבת לנערו. — (ד) וטרד
ערב: בלילה יחרך מלתו, נרחש לי, חרוך יותר מלחי. נדרים: זס על וסקל רניש
כמו זקוניס כעורייס, ועכינו סערל האינס והתקפץ סלהס על מנטו זקצתם תחתיו.
נחש: זכר זנו תאנז רוח קלש וערנה, וכן וילס דוד מסנזר ועד סערב (ט"ח ל' י"ז).
— (ה) וגווש עפר:uhl' גמזהס כעורייס קיר (יעי' כ"ט י') ל' מצווז, דנאל מוקם
גמייזות זיה, ומיוב ישב לו על טהור פנדזק צלייה פיזחהו יונטו וכעטה גל דין. רגע:
כנקע לחנקיס לKİס, וכן רגע מלך דק מהזען, וחוויי מקור כתיבת רג'זו נג'ן יוקיר
ארצ כלג, ולג נקיילף חמימות לא (פלח), שדר לך יפרדו זנקלה קלקי. ויטאמ: כימס
ונמלט זאניס עמקור חד ילהו. — (ו) מניר ארנג: כל זנו זורקים קווט טענרט
ונחת. חקווה: קו טיקוט פנקה ג'ב מוקה, יקחו עוקה צמקר (ט"ז י' כ"ק). —

20

וְהַיָּם כִּפְלָעַ יְיוֹת וַיַּכְלֵב. — (א) וְתַהֲרֵי עֹזֶר וְנוּ; וְמִימְתֵּה תְּשִׁיבָה כְּקַמְתֵּה, לְךָ כֵּל עֲזָב
זָהָב, מַתְכָּוֹן וּקְופָּן (עַיִן עַרְוקָה עַרְקָה סָלָה, וְכֵלָה כּוֹמִי קְפָּז saltare) נַקְלָה וּמַכְלָזָב סָולָה;
לְךָ 'קְפָּלָה, וְהַנִּי לְגַה כְּקַדְתֵּה דְּנָרֵי קְדָזָה רַק דְּנָרֵת נַסְסָה נְגַדָּה קְטֻ� וְגַדְולָה. — (בָּא) אַיְזָה לְ
חַוְתִּין בְּמוֹ וַיַּקְלֵל נַקְדָּה זָסָה בְּמוֹ וַיַּיְקָלֵל. — (בָּב) נְהֹוּשׁ: מַהְרֵי מַזְסָה כְּקַצְתֵּה, וַיַּלְקַח
כְּקַוְתֵּה (יְצָעֵיק מ"ק ד') וַיַּקְרַב לְיַקְנָה. — (בָּג) עַוְרָתֵי: תְּוֹסֵת זָנֵי, קַיְלֵה פְּנַכְתֵּת פְּלָנְרִיס
עַל בּוֹרִין בְּמוֹ צַיְצָנָה גַּעֲוָלָס, וְכַהֲן דִּיעַת עַלְיוֹי כֵּי נְקֵי חָנָכִי. — (בָּד) לְמַס וְנוּ:
סָמֵס חַיִן עַזְרָה לְמַלְסָה סָכָמָס וְנַלְכָמָה לְמַוְנִי, זְמַרְעָשָׂו יְעַזְבָּצָרְקָן זְוִית טָפָל וְיַרְחָת זָלִי,
(בָּג' הַטְּעֵנָהִים) וְתַקְתֵּת נַמְסָה חָוִמי סָולָה מַמְרֵר לְגַי, נַדְגָּרִיו? — (טָו) בְּנַדְוָן: זַי סְמָקוֹה
לְגַדְתֵּה צְמִיעָיו נְגָרִיס (גַּנְדָּ-גַּנְדָּל, יַמְלָגָ-יַמְלָק, זַרְאַרְתָּ-צַלְצָלָת) וַיַּגְּזָ, וְתוֹקַלְתָּה בַּמְקָוִיס
לְפָסָס, כַּנְקָל צְמִיעָיו נְגָרִיס (גַּנְדָּ-גַּנְדָּל, יַמְלָגָ-יַמְלָק, זַרְאַרְתָּ-צַלְצָלָת) וַיַּגְּזָ, וְתוֹקַלְתָּה בַּמְקָוִיס
לְצָמָת מְוִיּוֹת כְּבָזָס, וְכַהֲלָה נְקִירָהוּ סְמִישׁ עַלְמָס וְאַיְקוֹס צָנוֹ יְעַנְרוֹ, וְכַהֲלָה נְרַדְּף לְפָנָג
וְגַס לְעַזְוֹק, וְהַפִּיק (וַיַּלְיָה פּוֹק) הַזָּוּ כְּפָק צְעַנְיכָנוּ יְגַל וְיַאֲנָנוּ גַס גַּלְלָה"ק גַּלְלָה"ק (בָּג' הַצְּבָירִים)
בְּמַוְסָּס, וְיַצְּוֹעַ גַּבְּכָבָה לְסָבוּרָות הַכָּלָל כָּלָל, וְהַפִּיק כְּקָלִיס, כַּהֲלָה הַעֲמָקִים. — (טָו) הַקְּרָרְרִים:
לְצָקְרוֹת, יְתַמְּלָה הַכָּנָל וְמְוִיּוֹת חַיְכָס עַזְוֹל לְלָנוּס וְלָהּ תְּרַחָה עַזְוֹל קִרְקָעִיתָוּ לְצִיְתְּפָצָרִי
לְצָקְרוֹת, יְתַמְּלָה הַכָּנָל וְמְוִיּוֹת חַיְכָס עַזְוֹל לְלָנוּס וְלָהּ תְּרַחָה עַזְוֹל קִרְקָעִיתָוּ לְצִיְתְּפָצָרִי
בְּקָלָק וְסָבָג אַזְוֹל סָעָל פְּסָרִים. יְתַעַלְמָה: יְתַקְבָּה כֵּי יְתַפְּצֵל וְיַעֲזֵס מַיִס לְכָמָל. — (וָו) יוֹרְבָּנוּ:
זָרְבָּה כְּוֹה אַרְגָּז נְקִילָּוֹג חָוִמיָּת, יְצָרְפָּו עַיִ"ז פְּצָמָח וְיַלְמָתוּ. בְּהַמָּנוּ: סְכָנוֹי מַוְסָּבָה הַלְּסָמָמָה
בְּלָמָה כְּזָכָר רַק נְצָמָע מְהַלְלִיּוֹ. נְדַעְבָּנוּ: לְיַכְנָוי, וְכַהֲן לְיַכְנָוי מְוֹתָה לְסָבוּרָה כְּרִיתָה וְזַלְלָה. —
(זָה) יְלַמְּתָהוּ וְנוּ: הַרְקָות זָה הַרְקָות זָהָרָה זָהָרָה זָהָרָה זָהָרָה עַקְלָקָות
בְּזָהָרָה קִרְקָעִיתָס. יְעָלָן: מַמְקָוִי עַזְוֹל גַּלְיָה צְעַנְיכָנוּ נְגַל וְכָכָמָ, יְכָסָנוּ סְכָמָלִיס נַמְסָה
בְּזָהָרָה קִרְקָעִיתָס. (פָּר' וְזָב') אַפְּצִיכָּות נְגַזְוָן עַד הַכָּנָל מְלַעַנָּה כֵּי לְרִיק הַלְּבָרָה הַרְקָות עַקְלָקָות
סְעַנְחָלִיס (פָּר' וְזָב'), אַפְּצִיכָּות נְגַזְוָן עַד הַכָּנָל מְלַעַנָּה כֵּי לְרִיק הַלְּבָרָה הַרְקָות עַקְלָקָות
וְכָכָסָוּ נַמְסָה נְהַגְּזָוּן נְהַגְּזָוּן, רַק הַרְקָה סְוִוָּה לְיַכְנָה וְסִיסָּה רַחְמָה לְכָתָוב הַלְּפָתָחָה
חַבְלִיכָּה וְחַמְדָלָה, הַרְקָה לְסָבָס פְּעַלְיָה חַלְה נְהַגְּזָה הַמְּוֹרָקָה. — (וִיט) הַבִּיטָּנוּ: נַיְרָמָוק
זָהָרָה יְכָלָה וְחַמְדָלָה, — (בָּב) בְּרֵי בַּתְּחָה: לְכָס. עַרְיוֹה: חַוְלֵי תַּהֲוֵי שָׂוֹבָה לְיַכְנָה וְסִיסָּה
כָּנוּזָה, — (בָּא) הַיִּתְהָמָם לְוָה: כַּנְקָל זָה הַגְּוֹגָן נְגַזְוָקִים זָה, סִיטָּס נְגַזְוָרָוּ זָה הַמָּלָה
כָּנוּזָה. — (בָּב) הַיִּתְהָמָם לְוָה: כַּנְקָל זָה הַגְּוֹגָן נְגַזְוָקִים זָה, סִיטָּס נְגַזְוָרָוּ זָה הַתְּחָתָה:
סְגָלָה, נְזָכָל וְכַמְיָבָע מְהַלְלִיּוֹ, וְלָפִי אַלְמָתִינָה סִיטָּס זָה, נְהַגְּזָה נְהַגְּזָה עַזְוֹלָס. הַתְּחָתָה:
רַחְיָתָס זָה דְּנָר מְרַעַיָּה. — (בָּבָב) וּמְבָהָבָמָ: מַלְכָּף פְּרִי יְגַעַס תְּכוֹן זָקָה לְזַוְפָּעָה. —
(בָּבָב) נְמַרְצָנוּ: מַרְצָנוּ זָה וְלָזָה עַנְיכָנוּ סִוּתָה מְפִירָה זָה כְּנַסְסָר דְּפָעוּלָתוּ, וְלָזָה עַנְיכָנוּ יְתַקְקָה
וְיְקָוָרָה סִתְּגָס רַזָּה, וְגַס זָה שָׂוֹבָה מְהַר לְגַדָּס נְמַהָר נְגַעַטָּה, וְדָבָר עַתָּה קְהָס רַזָּה וְכַוְלָעָה
בְּגַכְוֹתָה נְגַרְסָס קִיזָּה חַזְרָה יְרַמָּה תְּרוּמָה מְוִתָּה נְגַウְהָתָה נְכָפָה יְגַלְעָכָה (יְצָעֵיק כ"ק ד')
וְסָגָלָה זָה הַגְּעַרְקָה וְוּוֹתִיקָה סָהָגָה הַלְּחָן זְוָעָנוּ. וּמָה יְזַבְּחוֹתָה זָה: חַעְרִי יְזַבְּרָה סָהָגָה

ניך ולא הצלחת. — (ג) **טשפת**: לפי סדין נמלמות. צדק: מעט לפנים מזרת
דין כמו זילך עס דן חס כלו, ע"כ כתוב צלי האל זיל זיל נאיל כי טשפת בירון,
הן אין כהה לו לנחות מלך. — (ד) **אם בנייך וגוי**: מרס טפסוק וריבאו, חס
אל זלא נמייך מעלה פניו פלאה נתכס ניד פצעת (כי שונכן פרי טפסע), וה"ל גודלי
טהו לא. — (ה) **תשחר**: אפנאה מהו תכף ומי. **חתרנן**: תלות למשולש זכית קין
לי, נסיך נדל וטווע זאו כוורת מעלה שחגן בכל מקום. — (ו) **בי עתה וגוי**:
ז' גודלי, יעיה, יקי, מעלה גוועד במוא לחץ סכער (מ"ג ד' ל"ה) וכן בעירא
ז' קינס למאפט (טהלים ל"א, כ"ג), כהילו כטיכול צלי, דעתו תוך זיכתו בגיעוץ שלרות,
תחה יעורה, וכותך אסיתה נות זילך, זלאה נעשה דה עול מעולס, יאניס זנית קמרוכא,
לנרי, בילד חלה, פגתי מלחין זהיינט נקי, טס לעג עליו ומפליס מיר לאג. —
(ז) **ראשיתך**: מה זאהיך לך נר呼זואה גס כי רג יאה עריך מה זאהיך לך
וחקירת פאים, ומעל עריך זס מופטה, לך כפעלים פיה רגוי נכתנס לך נקנה
ופני טס רהצית וחקירת, רק לך מושאל טס לאוורחות קניין הוא עוזר הו טס לך זכל
זרדף לאלה. — (ח) **רישון**: כמו אמיגנו חוקון וחקירת פיעיס לאוורחות חיוך גס
הנמר (וחת להה ויליה מהרונייס, פרא' וילא, מה זאפר קראם חמץ נחקרית
ז' זאמיש, פרא' וקי) כן ענין רהצון כהן לך קדיימה זזון גס כי לך מוקלעת, שכן כטב
זאלן-כמה עס, ע"כ יאנס לא כל"ה גס כינוי פראיס. — (ט) **בי תמול וגוי**: מכנקו
עה זאהנו זנטוון במוא טס זטורייכו ימיס וקעט מהר קבוצה נמייך ימיס וטאזיירוס
זדרבז גודליךס, זנטו זקיינו עריך קייס כהן עוגה, אלה שיינו יכויס זקנות לנו
חולמת זנטוון זקונר ימינו. — (י) **ומלבים**: מלחמות (לך כלב חלאיס, יזק מל
כ"ה כ"ה ז'). **טליים**: דנרים נפלאייס, ע"ד חיינען קלות ממי קדס (טהלים ג"ה ז')
זעמא"ז לאמנלה ז' כ"ז. — (יא) **היגאה**: מה לך גהות וגנות נכל יקוט עניכס
גדולה מרכזא, וחווי גס טס גמא כוועז עמלקו נפה נהיילוּת מותיות. ובצחא: לפי דנרי
געזעניכס זל, ערבי עניכו לאות, וחווי מה גס טס זילא, רק מיגנו כל"ק פנד זילז
לאוורחות גמייטה, וקוויז זין קרו זל זעמען פז זעפז לאוורחות פרייס ורניא, וכקירות
טהזשה (זירמיס ג"ה ז' כ"ב בטבענו זיל רגלא) ולזילס כן זענור זעמן יפרו וירנו עניכס
זענעל זייס. **ישנא**: מהקו גהה וס"ז זו נומפת זא"ז זענמ זילז. אהו: גפל
זענעל זייס. **באותו**: "מלא מליח עניכס זענין זגדל נולוגס". **בלוי מיט**:
זיל זלא זל זל זפירותו. **באחו**: "מלא מליח עניכס זענין זגדל נולוגס". **באבו**: נר呼זאות
זן זל, זל (זפאי זל פאו זג) מה ירכז ימי טפס. — (זב) **באבו**: נר呼זאות

22

(ה) לא תשורני: סרא צור ענינו סמחאות כתין לזמן מס, ומשם צפ' יין כזוב
בענור רחיתו הסכלית, וחול, ז' לו קרכ'ה עס ארליך כל"ה.رأי: סוטען מלעיל וענינו
רהייה, אס מופצת, חנול ז' לאכנית יש'ה רהייה לאכטעהו מלרען, עין אל ברוחה חותמי
עתה. ענייך ביז: וווער מהש האס תנחש על הצעקה בסנהחת עלי, ותפנ' אל' ליה תמנחני
זהה. — (ט) שאול: מקורי חול, ענין חנדון. — (ויא) גם אני: לבן חני לא טענע
מלבר טרס חנוש. — (ויב) חים אני: ה"כ צימי סכומא צמו לבך נהייה מוקס חומת
גובל לאס לאמען לא ערלה ייטו. תניין: קראקמיל יהו מאיריס סמאמע קול חחניש
וועה צמו, וסתוגלים נגילום ציעו מנינומות מקפס וועצמר לאכלה סיימטרף לחכין. —
(ויג) ישא וגוי: אסבלני יקל נעררי מענלי, צאהת גס פוך חלק מענו, כל'ו צבאי תקל
מכחוני לאטה. — (טו) מעצמותי: מדו נקיין עלהות, ה"כ בגוף כויה מסנן
הכטוף היונחת לא קפה, חקר פאות. — (טז) פאסתי: כי. הדרל: מוכחות חותמי.
הבל: סגול פה. — (ויז) חנידלנו: מקאנטנאלטונג כ"כ עד צחפנס חליו נמאצנטק.
(ויח) לבקרים: נכל נקר ונכל רגע תפוקה עליו לרחות האס יאל מסלבי. — (ויט) בטה:
עד כויה. חשעה: עצה פוך כויה פור, נלווי מלת חול ענינס קרייכס וטלוי מן ענינס
רתקיק. — (בב) חטאתי וגוי: גס ה'ס יש'ה צאטגתי ווועס צוק נזק לך. נצץ האלים:
כ', נלמי סצנתך לא יחריך שוויו רגע. ליטפונע: ליטרעה לאכלי כפוגעים ני. ואהיה
על' ליטשא: לא נלכד פִּיְתִּי, למצעה על חקרים כי גס דלא ערמי, זאנ' קלקי, אס ליטרעה
זה על' זה, בגוף על הנטפה וכונחה על בגוף. — (בבא) וטה: ולמה. ושרתני:
נווהי, נלהי יוס ויכו רקמיך עלי, ותפנ' נכחן חול, רק הזה לא יש'ה עוז נקייס.

四

(א) ויען גו': לפי דברי הילפּון כל גנאי נמי הילסת בס עונצ קטיגו; והיו גמ' ב
עלו' ש' נסיבות יאל' לנ' הילסת רגע מכעוריו וגס גוכו קל', למה ימוד הילן גנדו גמלה
מכוונת תקת רקס עליו; עתה כללן מזיננו טה"כ הילן ענות מזפט וידל מלך נסיבות
הילסת רקען מזעת קולצתו קרווב לנקי, הילן מומר סקדמונייס ילא' כי סרדעים חיל
קונר יעי' צלוה יגוננו, וחיט' היליק נס' ל', לצעט יכהן, יזוג ויטלה, ודנרי הילן גנד
לבדרי סקדמונייס לא' יערלו, כי הילן לרות הילסת הוא בס עונצ עונכו, והוא הילן יטט
מזפט; ובכדי צללה קדריס ותכלוייס מדנרי הילפּון. — (ב) חטפלל: לדנרייס גלי' טעם
(עמ' ז' לערלה ו' כ"ז). וריזח בביר: לא' הילן פה, כלוי' הילנית לדנרייס גמטור טענאות

(א) ויען גו': חיון קהור על דבריו פרהצוניס. יודע שום כי אם כל כל יכול, רק יודע ג"כ געלאו כי נקי טוח; ה"כ לפניהם היל כלאיק כראען כדיעו, מה' עי ירין עס פהלו? פהלה מילך גדריאו האס קלל יומו כי נוות לו זלח כנראה. — (ב) אטנטם: כל, ספק, ייצדק: צויכחו ווורxa כי סדין חתו. — (ג) אם ייחפש: אם לרייך עס פהלו, אטנטם: זלח כהדים למ' ידע לענות על טענותיו מהת מי הילך. — (ד) מי הקשה: מי טהיר זלח כלס הילכט זידע לסתוכת. ואטיעץ כה: נחופן זלח יחת טפциו, עי טוח זלח זילך לפניהם וכמהר קאָס זילך זילך לו נאַלוס. — (ה) חטעתייך חוריים: מזקועס ע", רענץ, ויעמיקס מתחס נחופן אַסְהָרִיס ערמאס לו יקוזו וידענו נגעמאקס. אשר הפהבים: זילך זילך דיא, לו לאַטְמִיקס רק יספֿלְס ג"כ נחפס, ערטאַס מי יקָאָס עגַּמוֹן גנד ערסט זעל יכלת זוש זילס. — (ו) הטרגיז: רגוז ורענץ קרויניס (עגנף, עס-גס, וטחותיות זסל"ר), מעתק רגני חולמה ע", רענץ. ועטודיה: כס מלווקי הילז באנצרים נתפלת צנט זילמי דעתה פְּקָדָמָנִיס כי סלעים אַעֲלִיס כומדה פְּהָרָז, וס לפי דעחכו כהויס יתכן, כי הלויס בגודליים פְּתִילְנוֹן גנד צער כמנול וטהדרת פְּתִילְנוֹן סניינוס, גלעדייס צפולה ואונלה. ייחפלצון: מהקוז פְּלָנוֹת, ומילן קרוינ לילז צענינו צבירה, רק קל מענו כקלות סנרט פְּלָמָ"ד לעיר גערת פְּרִי"ז. — (ז) לחרים: זטה, ל' זירין, וווקוּוּ פְּקָר צענינו מנגן, מהוות פְּינָטוּ (סמלומה) חת פְּהָרָז, וסינק נקרין מסר, וס צאנטי זערת חילק קלות סנרט חות-עורס על ערנש, זיס לאַנְיִיס קרינס ג"כ עס זאָר ווּסְרָאָר מחתת חורס. ייחתט: נקוטעו מוקוס מואלהס זהיט ליה ימתקזג, ע"ז צענש דרייז זגונט הָרִוּת זְפֻזְלָק צו דנילל (זס ז' י"ק). — (ח) גטה גו': זילנו גלי עזיר עס זמיס צטוויס. ורזרק גו': וכחצאל גלי סיס כנאות טוח לנדו גלי עזיר דוּרֶק ערליס זמיס פְּלִיס, זאָל"ל חרגס «עַל גֵּני טעננִיס» ה"כ למי דעתו יס כוּרְחָתָן כהן מיס טענוליס בתקניכית הָדִיס מין פְּסִיס ווּנְזִיס ערננִיס. — (ט) עש: זו עס (לטנא ל"ק ל"ג) מערכת פְּלָוְנִיס פְּנִירָה צְלָזְוּתִין סלוב פְּגַלְוָס (הילאַט דnis ל' נקנָס, זתיס דזיס, מ"ב ב' כ"ז), זיס רוייס לאַפְּלִיד זין עס זלפי דעתס פְּיָה סלוב פְּגַלְוָס, ועיז (נחותפה ע"ז ע"ד ל' ערני לאַפְּרִילְט פְּקָטָנָה) סלוב פְּקָטָנָה; ולרייך נלהה האס כוּרְחָתָן לאמוּר מדוּע כקרחו מערכות פְּלָוְנִיס בזערת כהלה נכל לזון ולזון. בסיל: זס כללו,

כולדתו, וכזאת מיעורו **הַנְּ**, ושה הכרה טנעת כמו חס וחד שיטות מפי עולמים
וינקיס. לא יקח: שעדיין מה שניגע זטנו לחיות נקירה. ולפניהם: קולס כל יתר שחליל
טנקירה. בן מפניהם **שִׁקְלָרֶסֶו** (**הַנְּלִי-הַנְּקָרֶנו**) יונתן, זל"ל, ויחד לפראנו. נ"כ נלי שחלה, וזה
במו הכל, ויקח ר"ל יכלה יון בעולס, וקרוב לו מהר יקוט כמלו (פסוי י"ד). —
יונתן חנוך: מרט מגועל צפטעין, וזה מקומו חת פהראן (פרק ממען) מה טטהחו
(מצה"ל), ורק נחקרית סייעים סאטמיזו נארם זה לאויהה מרט גזוע, יקניף צאלקות
(דניאל י"ה ל"ג). — (יר) יקוט: נקלוף חותיות (נטר-נכרכ) יקו. מקורו קא
וקדו. בסלו: מקור כסיל בענינו. חמת מערכתי הוכנויות (למחה ט' ט', ל"ז
ל"ה, יונינה י"ג י'), מנצח במערכת הוכנויות, כלו' מנצח צוח וצker צלו' יכרת.
עבבייש: יקוטו עקי ונא, ועכני גל"ח מורה חייזר, יונכו גס גלא"ק גל' הצעיל
ולחו ענקנס (נקו"ף מקור עקי המתעככ לנו' מהר כל יתר חיורי הנוף) כי טמע
קלו' (למחה ל"ז ד'), וגס מל' כי נצח מסה (פרק תשל), נענו חקיות רמס זענבי
כגעניעים זו נקיות הבנית ע"י קורי (וקורי עכלניות יהרגו, יונינה כ"ט פ'), זו מאויהה
ענקנס (מ"ב י' י"ט) יוצב בטנו חוףן קורי ענקנה, וחויב על חזוניות ומחניכת (נד)
אס עד כי מרט. — (טו) יחויק בנו: לטיח לו לאווענט מנטילה. ולא יקום: מה
תקיים ניתו בעמידה רק יטה ויטול. — (טו) רטב: רוטב גל"ח מרק. לפניהם שטש:
אלה ייקשו נטע מחתה פליטה זיוקין יון פקרען ע"י זרכין. — (ו) על גל' גו':
כך נחתפטע זרכין יונטו למקומות קגולת חנויות ואס מה "נקו עוד לימת". — (ו) אם:
בזו חס כקס חלוש גו' (פרק מזפטייס), וחס ייטה סייל (פרק ממען) ל' מהר, חס
גלו' זהו נית חנויות זה יטלע (הה זיין ווליאד האמצע פה לנטע) ויכריתנו יון
ספיקות זקדים לבן קסה לעלהו, ילקא ג"כ נו חס יונח לסתוק עשו, ויחמץ לו מה
רהיימיך מעולס, דומה לפסוי ולחו יכירנו עוד מקומו (חסלייט ק"ג ט"ז). — (ו) משוש
דרכו: פרי ועקב דרכו, כלו' קייז קי' מזוז וטנליה. וטער: וווער שטוח סבוח
גומxis נטעים הקייס; בן יקרס בעולס, גומפל וחס קס, וועלט נפילה זה פה עלה
תקומת פגרו. — (ב) הון: צויה. — (ב) ער: קרווב לעוה, וחויב יש רהיימיך נקודות
חולס, וננקודות פתק ענינו יקל עד ימלח. תרוועה: כמה ותרועת מלך גו (פרק גלאק)
ברחות קול. לנטקה מל' תרעס נאנט נרזל (טכלייס כ' ט'), זל"ל, וקול חזק כמה נזק
חפוגן גס מלעיס. — (ככ) שנאיך: צויה. רצעיס הס כי זונחים חיט חס ויסל
כחוך יאנזו גוות, ומאס נל' יכו, בעוד אנות לדקן חזון זכית ותעלס, וכל דניריפ
הלה הס נגע כמה נפסוי ו'.

בג"א. חנוך: גָּלֵי פְּצַע מִלְחָמִים. — (ויה) השב רוחו: הנע קען כי לנטזס מנדרי
היהויל סוכנחתה לתוכה דיהם צל. כי: רק. מתרדים: נחותפת מ"ס לפופת עכין.
— (יט) אם לך: מה לא יכול כי כה צילו פנוי מודה כי פורה מהין. שי יועידני:
ארצנו יעד אשוריהם קנייניות זמן חן מקוס, שי יכול לאכריין כל נחטף לCKERות עלי
חפצע צני, ויהלוי ענינו כמו ארץ נה, שי עיל וילם זכות בעדורי ותקתי לסודיע
גדקתי. — (ב) אם אצדך וכו': אחים-חני גענמי הלאה זכות עלי, כ"כ תגדל חרדי
חפנוי צחנןכל בדרכיו עד זתקת פלאיך حت עלי חרסינו. וייעקשני: פי יכל בדרכיו
ירחשה חותי למעקה דרכיו. — (בא) לא ארע נפשי: זבקתי יומעל, ומכתני גהונן
צלהן יכול לאlein בעדי, רק זימת נטה לוי זילעתי כי מס וכקי חני, ועס כל אס
ודע חני צחראע לעניini עמיית, וווער לוי עד כי קלתי נחוי. — (בב) אחית היא;
ברס-סמקירה. על כן מערת היחת טיה, אין כ"ה לירך שחת נטה וווענוקה זו נחומי
כי מס וראע צויס בענינו. — (בג) שוט: מארץ צווט ענינו פנוש נטהן ולכלהן,
וואו שרגועה זמבליס נטה על פגב ושייה פולצת וטענה גס על האסלים ועל סקוז. מהו
הנטן, ויהות זמה לכל מה וונפרט לתקולות הנקויס הנקויס מחייב עיפוד שחויר פאניס
על פנוי חוץ ווועיתיס מתחס. למסת: נרחותו כי ייעטו כמו מיס יתפלטו לו. —
(בד) פנוי שפטיה יבשה: ברשע וואקילס גהונן צלה ירמו רגען, ג"ד בנה כוון
לך כסות עיניס לכל חזר לחך (פל' וירח) שפראתוי זה צהמכת לקי כוון סייל
התכוונות האל צני ניתך שמקנלייס ננטלה דניריך. אם לא אפונ: פורה נתן מרוץ ניד
רגע מי כוון הנטכח. — (בג) זאלפו: עכדו מהר כטשר חניות חנא, חניות עטויות נקליפה עז מהו
קיים. — (בז) זאלפו: עכדו מהר כטשר חניות חנא, חניות עטויות נקליפה עז מהו
גנעה כהו תינטו כל מה ווועטמאיס נטן על נברות זוטפים כמו כהן דלקל, וכן
נישעיא (ג"א-ג') פוחכו כל גמל לאוורה או, ווועג צלא"ק ענינו פרה ווועה, וממנו
חנינ ווועג טכאל (ט"ז ו' ג'), ווועג צלא"ק קנט. יטוש: יעוף נמיהוות, ואכלהט טז;
הנרט-קדוםס אטען עפיפת קול ענלית פתולס מוקוס. — (בז) שייזל:
חנחתה דמיכריהתני ללכית זקוק. פנוי: הנרעוויס, ג"ד ופניא לה פיו לה עה (ג"ג
ה). ואבליגות: כלג נקלוף חותיות (גן-גן, סגיק-סגייק) נילק, חעניר ברכן חונ
על פני, הספק פני מכרעתיס לוחויריס. — (בז) יגרתהי: רוחתי כבד לערל לאעלסה (ג'
ל"ה) צארט ערלו גור לסורחת ירלה פורה מהקי גרא צנויות בקדמונייס חיין דן דינו
ויפס דוחוג תמייל מהונחת ערייניס, וכן כהן חני דוחוג תמייל ממעלנות סרגנות לנטן
על. — (בט) הבל איגע: לאצטיק קול חנחתה ולסתרות זקט. — (ל) בטוי:

הרען מושג (כל' *grossen Lärm machen*) נרחש כלפי דעתו רמי
לקרע הרען הוא הרענש הרין וולוֹס ניג פזטיך. — (ח) עצבוני: יגרו גלומותי
(עַבְנָ-עַבָּס, נֶרְחֵךְ-מֶרְחֵךְ) ווֹס עַבְנִיס אַס לְחַלְילִיס נְדֻמּוֹת הַרְסָה הַזָּהָם. יהדר
סביב: צתי יין ייחד יגרוני. כלוי נתה לנך לינירתי כלוי צהלה ליל זאַס ומונקָה,
ומניכָן פֿנְצָן לְנוֹפִי סְגַנְתָּה נְעַזְנִין קְלַמְתָּךְ, וְסְצִינּוֹת יְדִיךְ עַלְיָהָן לְפִיטְעִינְגְּוָרְתִּי, וְעַלְזָוּתְהָן
רוֹתָה לְנַלְעָנִי, פֿלְחָה כָּלָה כָּמָה זְפָהָס טוֹרָק יְוָתָר לְעַזְוָות דְּנָרָה כְּתָקוֹנוֹ יְוָתָר נְקָמָה כָּוָה
געַנְכִּיו וְקָהָה עַלְיָו לְחַנְדוֹ צִילְיוֹ. — (ט) בְּחָטָר: לֵי קְלָר, כָּמוֹ זְעַזְוָאִיס לְלִיס נְקָמָה.
ואַל עַפְרָה תְּשִׁיבָנִי: וְעַתָּה רְוָהָה חַתָּה לְהַזְנִיכָּי חַל עַפְרָה נְעָרָס יְכָלָה קְלִי? כַּן כַּל
כָּלָה תְּלִבְישָׁנִי: מְלִיאָר כָּהָלוֹ עַיְקָר זְפָהָס סְוָה קְרָצָו וְכְפָרָטָה פְּלָגָה, הַכְּ. גָּוָה
— (יא) תְּלִבְישָׁנִי: מְלִיאָר כָּהָלוֹ עַיְקָר זְפָהָס סְוָה קְרָצָו וְכְפָרָטָה פְּלָגָה, הַכְּ. גָּוָה
וְצָאָר סְסָה לוֹ מְלָכוֹז, וְעַלְמָוֹת וְגִילִּיס מְזָוְכָה וְגִילָּה. תְּשִׁבָּנִי: מֵלָה חַתָּה זְבָתָה גְּעַזְוָו
(לְמַעְלָה חָי, יָ). וְגִירָּזִים: כָּמוֹ גִּידְעָנָה, קְזָוִי סְעַדְמָוֹת נְהַרְכּוֹנוֹת. — (יב) חַיִּים
וְחַסְדָּן גָּוָי: לֵי קְלָר, קְיִיס נְמָת לֵי, וְקָמָד עַצְיָת עַמְּדִי. וְפְקָדָתָךְ: וְסְגַנְתָּךְ, וְחַתָּה
סְוָרָחָת פְּקָד בְּכָל מְקוֹס, הַגְּנִימָה. — (יד) וְשְׁמַרְתָּנִי: אַלְלָה חַרְגָּס לְקָרְבָּךְ עַכְצָאִי רַק
לְהָזָה נְקִיתָה מְמָנוֹ, וַיְצַא גַּכְּבָר לְפָתְרוֹ סְגַנְתָּה עַלְיָהָן פְּקוּדָה לְכָלָחִי, יְעַלְסָה מְטָהִי, יְוָיָּה,
וְמַכְּבָה זְלָה נְקִיתָה כְּאַלְעָתָה נִיְּיִי קְטָהִתִּי. — (טו) אַלְלָי: לֵי, יְלָס כִּילָל סְפִיחָה זְלִילָה.
שְׁבָעָה קְלָוָן: חַתָּה פְּהָלָה, טִיס נְהָהָן זְקָלָוָן זְסָבָהָה עַלְיָהָן. — (טו) וַיְגָאתָה: וְחַיָּה
גְּנָהָה וְיַחֲנָה רְהָזִי (הַגְּנָבָר נְפָסָוּ זְלִפְנִיו) בְּעַוְלָה זְהָתָה נְלָהָה כְּחוּרִיס (עַמְּדָה
לְמַעְלָה לֵי, יָ) זְמַרְלִיפִיס' מְתוֹזָה נְלִי מְנוֹקָה; וַיְצַא לְפָתְרוֹ גַּכְּבָר מְוָמָן חַל קְלָוָן וְעַכְיִי, קְלָוִי
וְעַכְיִי יְגָהָה מְחַרְבָּה זְלָזָל מְלוֹדָנִי. וְתְּשִׁבָּה: וְתְּמִיעָה תְּהָרָחָס כְּפָלָה נְמַעְזָה נִימְוִין
קְדָמִיס זְהָתָה מִיסְרָה חַוְתִּי. — (ו) עַרְיִיךְ: יְסָוִרִיךְ חַל אַס עַלְיָהָן כְּלַחַד. בְּעַשְׂלָה:
פְּרִי, לְעַטָּה. הַלְּיָפָות: כָּמוֹ נְמָה סְ, כַּעַד, זָהָה מְקָרָר זָהָה נְמָה יְסָוִרִים עַלְיָהָן כְּחַנְתִּי
נְהָהָן כְּטוּמָהָן זָהָן מְהָה וְסְוָלִים וְנְחָהָס מְקָרִיס תְּקָתָס וְחַקְאָה, תְּחָרִיס חַלְילָה, וְחַוְלָה,
רְהָזִי לְנְקָדוֹ וְלְנְהָזִי, מְקוֹר וְסְוָרָחָת זְלָגָה זְלָגָה פְּתָח חַסְלָה מְוָעָד (פְּרִי, וַיְקָסָה).
— (יט) כָּאָשָׁר: לְמַיְלָה. — (ב) וְחַדָּל: כְּתִינְגְּיָאלָה לֵי, כְּמַתָּה, וְכַן זִימְתָּה זְהָמָה,
וְגִינְזָבָס וְחַל וְצִיאָה לְעַזְוָהָס לֵי, נְמָה כָּמוֹ יְתָר סְפָעָלִים שְׁעוֹמָנִים לְמָלְגָּזִי, אָס, רַק
בְּקִיְּסָה כְּקָוָהָס חַיְּגָן מְפָנָן דִּינְזָוָה פָּעָס לְמָלְגָּזִי וְסְפָעָלִים גָּלִי, נְמָה, וְפָעָלִים
גָּלִי, נְמָתָה. מְפָנָן: כָּמוֹ חַדָּל וְעַמְּכוֹן וְכְעַנְדָה חַתָּה מְלָרִיס (פְּרִי, נְצָלָה), חַדָּל וְחַלְילִוָּתָה
עַמְּכוֹן. וְשִׁיחָת מְמָנִי: עַכְיִנוּ הַסְּרִי יְדָךְ מְוָכוֹן וְצִיאָה חַתָּה עַלְיָהָן חַוְתִּיס חַוְתִּיס.

נש. חס. ננד. קלחמת כס; זלומר עונס לחייך, מתחה מוחר חייכי מעתטוט נחלמי. סקל
להסניר פניס לטענומי פק לקיי כלו זך, צענינו דנדי צהיר עונס צו מל אל נד,
בן ימלחה מדק נדנרי. ובר הייחתיי... בעניך: צענינו גלעך סיית נר אונל נמ
צענינו פהלהיס ולע צענינו נ"ה. — (ה) רבר: ל' מוקה, ייפת צהיריו מורה סזון
ונגרף סרחותיס לו, וכן וכתונן חותו על הרן עריס (פל' מקז') ודומו, עספנלייס צלפניאס
יענן לאס און וגוז. — (ו) ויינר לך וגוי: מתחה אוחל ממכו מדווע יפעל צויה. עיין
מהחר זאקי מתחה, חס כן פוע גודל מפמי קלעהו פגעלאה יפעל צויה, ומש גיג
חעלומוטיס לך תדע כי יס כפליס קכעה מוחת (חויטה מהקו יס) מיטס זיט מתק. זדעם:
טהון גלי, פקפוק כי מתחה גודל עונך פהן נוטה עוד נך, ומתחה צעל מוג ננדו, כלו
עד יטורייס רגיס כיית קיין לאנגול. — (ז) רזקה: צס זה גראף לאנגול וקז צעליזס
ויל לפקה, כלס חמלה ותניינ עאל חותו קק וגוזל ציכל פהן לפקה, ותכלית גראף
לאקה, מוקס פאנדר כלס זס, ויז נפרצז גס לפקה מגמה, ותמלן כטו וועל לאס (פל'
געהו) חספיק לאה עד מגמת פהן געפנליין. — (ח) גברהי שטימ: פקר פהן
הו גדוּס מעך בוגה צמיס, ה"כ מה תפעל לאה עלי? מכלי זה, עמווקה כיון עז
זהול, מה תדע מעונס? — (ט) טראת: מלח, וכאנפלד ייך, אסרגוי יולך יולך צויה
נד גנדא, וגעלאה פל"ת עי"ז פפעל, וכן בל לפקה פהן זאך. — (י) אם יהלפה:
חס גענרו, כלו, מתחס ייטה לאסנגי חיט נבית פהלויס, ויקסיל פדייניס זיגונוכו,
מי יוכל לאסיננו חזקה, לפכרייקו לאיזל ערלען? זל"ל תרגס ויקסיל, ייס קפצי טון
קסטה האנטיס קפזיס ספק ויטגער. — (יא) כי הווא ירע וגוי: יכול לגנות קפס
גענינוו חותס, רק פוע עותה ערלו מתרען? זל"ל תרגס ויקסיל, ייס קפצי טון
כך וקסל דעת, חנוגה כל"ה קנס צלול. ילבב: יקנאה לא ומקמה. ועיר פרא: קינוי
פנור נלודת חלס, כלו, חיט צל, צל לנטה עאל יקנאה לו לא ומקמה, זבאו
פנור נלודת צאנטן מחת מילדות פהרט קווומ לאיו לעת מקוות פרגלן לעזות גולחכה
ונבוב נבוב ניוסר גנדנרי, ועיר פרא וגוי חלט פנול נחוכת פכיערכות ורחל
זאל"ל תרגס נבוב ניוסר גנדנרי, ועיר פרא וגוי חלט פנול נחוכת פכיערכות ורחל
הו גה לאסנאל לאעיר פרא זמינו ויקגלא מירוח, רק נס ידעתי יולין למל נונג גורחה
ניוסר. — (יג) אליו: מזונע נמקוס זכיס, פליינוט חלי ופרצת חלי. — (ו) באזיליך
גענוי. — (טו) מטומם: י"ס פזילאה, צלי מוש, וסתומות, דורך טאל, עזזין
רוצס זפניאס. מצק: עוג עאל צן וכסיס. — (טז) כי: לאיוק, גודלי מסקה. בפמי
עברון; ולע פניזו מקריבס רוטס. — (ז) רעל: קלדך כלו, קיין יאנו ויליכו. יט
וילדריס, זל"ל תרגס חזק סאנדריס מחת סנטות לך צלא, ערנ' קיס לך קלד חזק

30

עמ"ז נמעלה ט' ב"ז. — (בב) עיפתת: עכינו רק, זומנו כתעיף עיניך צו. ומייכנו מפל, כ"ג פ'), ומולי כוונת נחותיות וכגעין מן יפנע, וכן י"ח תינותות חזירות שנשפיקו מותיות אלצן תחפק טורחים, לוז-קלין, רוז-זא, סרץ-קס. ולא סדרים: צל' נחותות הכלכליות כזרקיס נפלר בקדוע נס... וחתפע: פצתמן כלה נמל וס כי קיל נחות הכלכליות כזרקיס נפלר בקדוע נס... וחתפע: פצתמן כלה נמל, מדיס לנדים קלת רחיה למס שומרתי טהור פך עיפה. ואפל: עמקיין פל מוקד נפל, מדיס לנדים כנופליים כל' נזרקיס נצקי כזרק טוון לזרין; וערפל כוונת לפ"ל מקוגר מערכ ורומפל.

۸۹

דרכיס קלי, כעורך נקביעה כמה חילקו יופיכס? — (ד) שחך וגוי: קלים יוכרכז חמי, לסתות מטרת שפיק ולבוגר לרגע, רק גיגלן צפומ קורח לאלה ויענשו, געד צמומי חוטס מהכו? חיט לדיק חמיס חמומי יפל לסתות מטרת שפיק ולבוגר! — (ה) לפיר חמיס קלים זרגלו מוכנה וועללה למאוז ולכפול גיגלה, סוחה לפיה כזא (צמאליכיס וגוי): פחדס זרגלו מוכנה וועללה למאוז ולכפול גיגלה, סוחה לפיה כזא (צמאליכיס חמוץ כל, צחתמען צו) למקצתם חיט זהן צלה רחה לרשה מימיין; ולפייל נכל מוקס דנץ עט ונלפת (לפ-לפת) צחמת, ולפייל צמazon (צופטיש ט"ז, ד' וכ) כי מוקלות מעטני סגפר צמפס נוטף צרף הסונר וממנו יצלאו גס זפת, ולפיילס מהו מוקלות כהלה כי לאס צניתס לפחים צאנכת פלילה, וסלקיס מהו סקטיפיס צאנס כי מאליכיס חותס צקון זית לchapן כזא, וכלהן צעהל וסמלילה נוכניש יהל כהילו מטהך לבני היונן יונט עטן סרבה וחוור מועט. עשותות: מל' יתבעת לנו פהלאיס (יונת ה' ו') ומתקל מהר חנדו עצחוכתיו (תכליס קל"ז ד'), ומלוי עקרוב כתיבה עטת צו (טא"ב ב' י') גראל עאות (יחזקיהל כ"ז ט'), מוחצות מגולגולות בעצת טרס יונטה מומכה כל, ומקנות מדויקות נקרחו סעפים מקמת הטעפה לכל נד בטעיפוי פהילן. שאנן: נלי יוכחו עטה וגס מהנו זומג יומכיה צעתה, (ענ"ז ליעלה נ' י"ק). — (ו) זברחות: זס יופשט ל', רניס. לאשר הביא וגוי: לזרל סמליך נדרכי כ"ב צידך נוואר צהלה מניה לו פהלה דיזו (אל פהלה). — (ז) ותורך: ל' יקיי מהר נסמות ל' רביס, וכשונו כרנש כל' נקנש, העיר צה"ל עלייס כי כה' ימלח נלי ערבי. — (ח) שיח: גראן צאנס כל' נקנש, העיר צה"ל עלייס כי כה' ימלח נלי ערבי. — (ט) בבל כ' יספְק צייזו (תכליס ק"ב ה'), רק כהן ענינו כהו צל"ק צייז גטלה. — (ט) בבל אלה: מי סוחה זמיינו נקי, לכל הפקות נמקמת כל פלנרים פהלה זילחו יופיכס, יי' לה ידע ציל' פ' תעזה זמה. — (י)بشر איש: פצאר סוחה פגוף, מ"כ כהן טלען כל' יניע פהלה זמה. — (יא) מליין: דנלייס נלענין צפפ' כיה צאנועה פהלה זמה לה יט' לעולס ונד. — (יא) מליין: כהו צפוך יטעס לו, יקוט' צאנטס וויליהיס יופיכס (ענ"ז ליעלה ו' כ"ז). וחק וגוי: כהו צפוך יטעס לו, יקוט' טעס כל' חכל' וחכל' חס ערבי חס ניווחט. — (יב) ביישירים: זקניש יהל צאנטס כפ' יט' כפ' קוה וקוייס געולס, ה' צאנטיניכו צערות רה'ס וחקס, וט'ז וט'ז הא לאניס, וצאן וילכין ווילכין פני פהלה, וקיגוניס לדמי היונן חלה הא דנרי גולד נמי' ק', ק' ט', ומש צאנטס, צאנטיניס עד טו' טמי' קרווניס לדמי נופר צמי' פקודס פסוק ז'ז', ומיונג מושף על צאנטיניס לארחות כי גס סוחה ידע הכל חלה צמוץ ווותר יופס. — (טו) יער בתרים: צאנעניכיס, ווינזו חותס צעל פהלה, מה יט' (צאנין פהלה) ינימס צילכו קוֹז גאנולס ויקפכו חרין ציעפכט פיענול. — (טו) עז

— יג' —

32

חעפה: על עיפה (למעלה י, ב"ג) ובטיעומו מלעיל לאזותו פעל מופע של מים,
חס תזקן מצוג ומחריר כנקי, וכ"ל ברחיי סיה לאטיעומו מלרע ולנקה הטעפה בס-
על יזקן צווגה תקומה תומכה תרוועה, מהפלת תפיס לך לנקי. — (יה) תקוה:
ל' מהריה טוועה כו ניריעיס ל"ט י"ה. והפרת: קניין וגוו מסיה גטוו לאכט נכוו
וימק ולמ' חנטקן גאנט מהרנן ניזופן זלאה מקנער נקנער חנותיך (עמ' י"ג י"ג ב"ג). —
(יט) וחלו פנין: כו הכל יעkos גס. כלזן מליאס או כויהת פסקט וקהלית כעס
הנרכשה נפכו (ופכיה ליה סי' לא עזה, ז"ה י"ק, פנ' ס' קלקס, חייכ' ד'
ט"ז), רג'יס פאלטיפיס מותך עטה יכהו לאך רג'ך, וס' פראגעיס פאנקליס נפלו'
אחים כי, וכוכגה על עגשו ועל מרעינו, וכל זה לאונד כסוף דנרי גולד נמי' פקוזס.
(ב) ותקותם: וחקירותם בטוועה תטאך לאס לוחקה שמיראת ה' פאלס להפיט
כפכו (כפיו) צווק.

2

(א) ויען לנו': לפdar ננתקתו כי, אבל כו"ה עון רק נתנו, אבל יש עון
ובקשור כ"כ עד שנדרך לדק נלתי, כי לסתה כו, אך כו הרכבה על היוג כלו
הו פועל גמור; עתה היוג מוגלה בכלל דבריו נחרצת פעמים רצונות מרגשי חל טליו,
בנוסף למקרים ידועים בטלותם כי נתקו (וכזיותם שלדים כי מוניהם כו הם יקטן ומס-
תאות וטקות נולמי לדיק כו), אבל עכ"ז מיטפס ניסויים קאיס, ח"כ ידעתו
חומר וטקות נולמי לדיק כו), אבל עכ"ז מיטפס ניסויים קאיס, אבל יוקר מהר. בל-
חותם מתנגד לילעת צמותם מותס; וזו היא שקייס קורייס ואבל יוקר מהר. בל-
וניהם שלדים לענינו עלייה עונת רג' יותר מומת זנתקייכ. נפתעו, ח"כ אבל דוד
ניר ידו, והי' מה יתכן למחמתו ולתקפו; וכל אלה היוג תולך וכוכב מושך מושך כנ-
כפיים פקידים, רק יונזר יותר דבריו ווותקן שענין נחוכן שחנות קוציomy תלו
לכטוף מפי אבל יארה ונכוונה. — (ב) אחים עם: וכן רק עס קאס וננוון סני'
הנגול זה (פר' וחתנו), חעפ"י, שעס יונקו עס מורה קנותה מנטיס גס גלי' פה-
כימומי, ו"ע' פחתמן כו היל קלעה כי גראל נבראל יקל ומי' יקד פני רעהו (מצל-
כ"ז ע"ז) ווותקן קוילוק 'תזריך שמת; ומיוג מזיך דברי לנער לער רעני, חתס קנות
קליעים גוליס כ"כ צבאותם סקליעים מנות עטפס, למקרים לה יקומו כלאפס. —
(ג) נפל: לספק וויליגת חצה כהה לנען חתנה נקכחה (פר' ויקפל). אתה מי אין:

ימ"ז. ר' פה: קפק' צוֹק ולחַק וקַנָּק. — (בג) משנייא: מגיל שטח; סרצת גנויס זינקס לתוכה (זד"ל), טהס צוֹתֵךְ ר"ל מירנש נחרופן זיכרתו טעם גדול, זינקס נחרך ילכו נא, קפר נקל' בטפוק תיכה לערך ויונדא, חולי ואחדות מטעז זיקוס זאניס; וגוייס. הכל זיקוס ל' גדולה זא לאס זר ורזה, וזה עכין כנוי גס-למייק מארג (פר' וירח) זר וננה, וגונז ולחנג (גונז-לחנג דצ'ילוֹף חומיות גי"ק) בס זיוות מלכיס, וגונס-פומ זיקוס גנוש זאנית, וכל' הツכָּנוּ hoch. — (כח) ימשו: קפק' בטוכן מהמת וען כ"כ עד זיט זו מומז, או קספה כנ"ט, וכן זייז קפק' (פר' זה), וכיית גוונז גלסריס (פר' תנ"ה). ולא א/or: נפק' מושבפטס זנרייס לאלת נמקוס חור, כל' זנרייס לסתות נטויס נהורות כיוול' זפיפס, כוון זהויר זלועס, קפס על זפתי מלך גוונפט זה יונעל פיו (חצלי ט"ז י').

2

(א) **הן כל**: חלה. ו חבן לה |: מעה, כלו נקלת. — (ב) **אדרר**: רקפה לנגד. ו הוכחה לה |: לנו מוכיח. — (ג) **טשל**: עמ"ז ליעלה ו/or, וכל"ז טפל ית נס. כורחת כופפת לקישוק דנריס, לטפל לו און חזק, ומוקוד התייכ טפי-ל, וטעי כל"ה עכיכו יותר, ומלילס זו מלחוכות גס נחלפה ניתם, טפלו עלי זכר זיס. **רפאי אלל**: מעוקבי חל וועמכו ג"כ לילד בס פוליליס ניוקוס חלאס. — (ד) **הובחתה**: יוכקי, וכן רגנות אנטרי טענות טהרה טוען לסוחיב לדקן. — (ה) **הלאל**: לאכנתו ולחותלתו. — (ה) **הפניו תשאון**: כו על תאה פני לא (פרק קוזיס). **תריבון**: פוניאו טענות לאלהיקו. — (ט) **בי יחזק אתחבם**: ווילז זמהס ונדניש חקת נפה וחקת גלא, ומ"כ חמס וסתלים דו סיודע כל כו זטוכלו לאטל נחלוכ אידיינטה קלרא. **חרחלו**: יאנו וטרא הצל כמו ויטאל נפס חליסו (עמ"ה י"ח כ"ז) וויאט צלא כו ומיניכס סחל כי (פרק וילח) וטוליגו זיוקה (תקليس קל"ז ז') לועגינו זמלחוכ טוקס, וכלהן כה ווילצ וטני הארכיס זס"ה פ"ה הפעל ובדגשוף קלע"ה. — (ו) **בשתר**: תקנפו לו ותקאפו לכתיר וומצטעלס מדעתו. — (ויא) **שאותו**: כו יתר זחת (פרק י"ח) סחכאמו וגדולם, כהצ'ל תלירו פיעמי גודלחו תאמרו כננחות ובן רגע ורגע תלכו סלק ופקוד ניוטה. — **זברניבם**: וס זמהס זוברים לפני. **משלי אפר**: יוליות גלתי צוות ולא כנגנות כו זמהס קווניס; וויל עיקר כורחת וועל כו על י

הוּא לְכָלָל: וְתֹשִׁيهַ: קְלֻעָה חֲיוֹתִית, וְנִיכָס כְּרִילִיס לְחֵישׁ כְּרוּבָה לְכָבָנָות וְלְרָמוֹת
רֶעֶב, צִירָבָה מִתְּבָדֵל לְכָלָל לְעוֹרִיעָה וְצִיקָס כְּדִי לְכָלָל נָהָר, חַנְלָה לְמַכְיָה סְמָלָה הַיָּם צִוְנָה
תְּהִרְבָּה וְתְּהִרְבָּה מִגְּזָנָה (הַכְּלָכָל נְרַטְּפָה), כִּי לְעִירָה עָז וְחַכְמָתוֹ נִיכָס רַכְבָּה לְכָבָד וְסְכָלִיס.
— (ז) שְׁוֹלָל: מִסְוָרָה טְבָלָה כְּמַלְחָמָה טְבָלָה מִזְמָרָה זְקָכָס לוֹצָרִים וְתָמָרִים, כֵן כְּהַזְבָּן
עֲנִיכָו מְפָרִיס יְקָנָה זְקָכָו לְפָסָה. יְהַוְלָל: טְבָלָה בְּכָל עֲוקָס פְּרִוָת קְוָל לְצָמָקָה (סְיִלְלָה)
וְזָכוֹר לְצָנָקָה, וְזָכוֹר לְצָוָות, וְסְפָרִיאָה נִיכָס עַז, בְּכָנְקָודָה יְסָלָל-יְסָלָל, כִּיּוֹרָה צָעָדוֹ נִימָרָה
פְּנָלָה, גְּזָרָת טְכָפּוֹלִים גְּנָלָה, צָהִירָה טְבָלָה מִעֲזָה טְבָלָה קְמָתָרִק (צָוָתָה) יְהַזְרָה סְיִדְרָה, וְסְכָכָה גְּוָלִיעָה
צָוָתָה לְמַסְוָלָה, טְבָרָה צָוָן עֲזָה מִעֲזָה טְבָרִקָה סְמָתָרִק (צָוָתָה) יְהַזְרָה סְיִדְרָה, וְסְכָכָה גְּוָלִיעָה
קוֹפֵר דְּעָטוֹ נִכְרָוָת קְוָל, וְזָהָב יְצָוָגָן יְמָקָרָה זָהָב קְרוּב לְצָעָה רַקְפָּקָה
עֲנוּכָה, עֲזָה מִעֲזָה סְכָלָה וְלֹא מִעֲזָה רַצָּע, הַזָּהָר יְסָלָל, יְעָזָה צִידָנָה סְכָלָה
— (ח) מְוֹסֵר, מְלָכִים וְגוֹי: נִהְרָנָה טְקָדָס נִגְזָתָס נִגְזָתָס נִגְזָתָס נִגְזָתָס
לְגַהָת טְקוֹנָה לְיְוָלָמָתָס יְהָרָסָה, וְזָהָב נִמְהָרָה לְזָהָרָה מִזְרָחָה עַלְמָוָה לְפָנָלָה
וְגַס כְּהַזְבָּן מְחַכְּרִים סְנִיָּה סְפָפְכִיס, לְפָעָמִים יְהִירָה מְוֹסֵר כָּלָיָה אַחֲרָה וְעַלְמָוָה וְלְכָסָה,
כָּלָיָה יְיִרְבָּה לְכָבָד נִהְרָנָה זָלָה יְתָהָרָה לְפָנָל וְלְקִיסָה מְצָטָרָה, וְלְפָעָמִים מְוֹסֵר חָזָוָס
עַל מְתָנִיסָה, כָּלָיָה יְוָהָזָה לְנִסְתָּחָק נִסְתָּחָק. — (יט) בְּהָנִים: זָרִיס כִּיּוֹרָה וְגַגִּי
לְזָהָב כְּסָנִים כִּיּוֹרָה (צְ"בָה קְיָה, יְ"הָה), וְזָהָב עַיְקָר אַוְרָה זָהָר, וְזָהָר יְקָוָרָה כּוֹן (יוֹלָדָה-עַלְמָה,
גּוֹתָדָה, לְוָט-לְבָט) יְזָנִים עַל כָּן וְכָסִים. שְׁוֹלָל: יְחַכְמָתָה וְתְּמִלְרָתָה וְעַזָּרָתָה.
וְאִיתְנִים: יְיִוָקָרָה חַיָּת מוֹיָה, קְרוּב לְסָוָרָה חַיָּת, מַזָּס קְזָוָה זִיָּת לוֹסִיס כְּפָכָת
כְּנָעָלָס, וְזָוָה לְכָנִיס זָלְפָנִיס. יְסָלָף: יְטָהָה, וְסָפָךְ מְוֹתִיָּה אַזְרָה פְּסָל וְסָוָרָה
כָּלְיָה, וְלְמִפְּיָה אַחֲרָן סְנִימָקִים עַז, כְּפִיסָול לֹא יְזָוָה לְמִיחְוּוֹת. — (ב) לְנָאָמְנִים:
לְזָהָב אַכְיָה צְפָתִים זָלָה סְנִיס כָּלָיָה, כְּפָסָק, לְמַלְמָדִים נִקְלָמָת סְדָנָה, חַזָּה רַיְלָה לְרַחְזָה עַל
הַכְּנָקָרִים נִעְגָוָר זָהָב מְכָזָה, וְזָהָתָה מִן הַיְהָוָתָה כְּלָרִיכָות לְכָס הַיְלָה כָּחָה
וְרַיְלָה וְרַיְלָה כְּוַיְלָה כְּהַעֲוָנִים מְזָרָה כָּהָס עַל מַזְקָל זָקְרָנִים וְדוֹוָיָה כָּלְיָה. —
(בא) שְׁוֹפֵךְ בָּזָה וְגוֹי: יְלָהָה נִעְלָה כָּהָוָה נִתְּפָלִים קְיָה זָהָב. מְזִיחָה: מַלְיָה וְלֹא יְתָהָר
(פְּרָי, תְּלָנוֹת), חַזָּה כְּקָנִיעָה צְוִיקָהוּ וְקָונָעָה גַּס יְתָרָה סְמָלְנוֹתִים עַל פָּגָוָה זָלָה יְזָהָה,
וְזָהָקָה כְּסִיס אַבָּאָס אַבָּאָה לְפָקָד מִן הַפְּנָלָה חַיָּן לְנִזְהָרָה, וְכָזָה כְּסִיס גְּכָל לְזָהָן וְלְזָהָן,
רַק יְסָה לְסָנִיק גְּכָל צְוִיקָהוּ וְזָהָק (יְצָעִיס כְּגָה, יְתָלִיס קְיָה עַז), מְקָוָרָה עַז מְלָקָה,
וְסִיחָה וְלְנִכְפָתָה כְּקָוָנָת וְלְוִכָת (לְוִכָת) מִתְּפָנָת, וְסָזָה לְזָהָה לְכָל חַזָּה וְקָנוֹרָה,
אַפְּיִיקִים: לְזָהָה צְחָקָה כְּמָה גַּמְהָס חַפְּיקִי מְגָנִים (לְוָטָה עַז זָהָב), וְזָהָר יְקָוָרָה חַזָּק עַל
וְיִחְזָק חַיָּה עַז (פְּרָי, וְיִצְלָח) וְקָרוּב לְחַזָּק, הַקְיָה נִקְזָה, וְגַלְיָה מְגַזָּקָה כְּרוֹת סְלִקָתָה

ז' זוקקיס נאתי קורות עגול כי, להתכוועע ולסאמפק נאס ציפולי, פזוק, ווילנישס נזקייס רגלי, פענדיס וכופלייס פקורות זו על זה, וע"י זה יונכעריס מן פענדיס לברוח, בגין דני לא חוכל לברוח יוכניך. על שרגשי רגלי תתחקח: סמד פאנצראט לומעלס חנטאך רוזס נזימולי זוקי (פְּלִילִיפְּ-זָקֵי), זגד"ל תרגס חטה סמל מדרוק (תקקק נרגליך) על רוזמי פמייעותין, כלו' תניח מניה זקרוי לנטוור מרכותין. — (סח) זה הוא: סמלס פאנצראט נפסוק פגע. ברקבב: מסרה ני"ת צוועית, לנרכ�ן, כיו על יי' סרכ�ן, וויקור זט זא-זק-דיב, ויהו על נאר צוועט תוכו כיו פירות זו עליות זו קני פאנצלאיס.

79

ארכס (וְאֶל-יְהִשְׁרָה, פְּקַד עַל־תְּמִימָה) וכמו כן סיס עיקרי צדרכי ווניל נס סמיון
הכטיעים אל סחון, וזה מצל לכוורת לימון (נמל כבשנות כדשו, תסליס מ"ט י"ג).
ומצל לכוורת וילנית קבוצה כיו עלי שלמה, וכיו עלי מהר טולחן. לנבי ונו'
מקום גוזה ווונגה צוחטס טוגרים לאנגב נו היינו נית חניכים רק דומס נג עזוי
בקומל צלח שעמד לפכי נר. — (ג') ממען: י"ס אצלי, וענכל לפני. מה: ציענול
מק"ב ולע מקפה, רק אצפוך צידי מעס חקת. — (יד) על מה ונו': מהט צוחלים
חוות, מה פועלם בכח וטירך צורך עלי נצחים, ולטש חניכים עלי נס נסבב
נדולס נסקליפך שלל נדניך? — (טו) הן יקטרני: רק כבר ילה גור דיני נאות
וחיני מיל עוז, וכוכון לפי בענין כוֹם בכתיב לה נמ"ל, ולו נו"ז כוֹן תkon סופרים
למן כחון העס. אך הרבי: חני רלה לנבר לפכו וועדי לאודיש כי נקי חניכי.
— (טו) גם הוא ונו': לנוסף תחת חרות חפו עלי יט חזנו. לאונתי כי, כוֹם
הורג חות ולו יזועם פניכים כיו זיינה מפיקס, וכ"ל זכהן קאנז פול. כיו נדניאל
ר"ה ל"ב) יאנף נחלקות לנבר מקט נפס וויהת נלב בסורחותו כל"ח (עמ"ב
לאנשלס ר' י"ג) — (ו') ואחותי: מארך קוס כל"ה בעניכו סיג ווילג גס כל"ה בעניכו
כל, כזר (יקוב דעת, חכמים י"ט ג'), ויז לו שכחה פגיל יזרכן ננד כל"ה בעניכו
מץ (וועס ננד וווקה פאנט מקריז Herzog, Duee), לנריס טוואכיס לנו זל מיס,
בן פתרון קלוס הוא קילס, הוא קלזות; וכלהן ר"ל וו זהני ונדר לפני שלל כס דנריס
טוויסכיס לב זומויכס גלייס, מ"ל שמעו חומס וככיניס נחניכס; וט לאוניא
זיטוקו כוֹם קו, נקלוף חמויות קו (אלז-קרץ), לזר כבן זאווע וויליך סדר נס ע"ז
קיס. — (ו"ה) משפט: טענומי לאנט. — (ו"ט) מי הויא ירייב עמרי: ירב
ויליכ. ברי עתרה; גוונט זהני עטה חס חני מקליט חני גווע. — (ב) שרטים: זני
אלזרים האנדים נפמון אנטקר זה. בפ"ד ונו': ספ"ר מעלי יסורי זהני מודכם נס
לעת עטה, ונס כתראה לי נפניכים טוקקות נלהפנן זלה מירח ווינ. — (ב"ה) פניך
חסתר: כיו וויפניך מסתה (פ"ר, גראזים) ולפ"ק טן נכח ס' דרכס (זופטיס י"ק
, תומגע ווונci סאנקתק בטונס ומחנכי זיין, סתלהות. — (ב"ה) חערוז: תתרעה
ערוץ וגולד הסכך, ווילחנו פעל זה גס הסוק, וירענו וירענו (זט י' ק') וסוו קרכוב
לרעץ ורעד. — (ב"ו) חבתהב עלי: נספרך לאנריס מרים. ותוריישניז: ל' ווילג
כשו זהדים ירכז וכוקל פרי יישען, בן חתך מאהילני פרע עוניות זוונתני לנטות סדעת
לה עטיחי גזהוי, מ"כ (הס נריה להניא סימורי כס עוניות עוניות) עזחיס נגעוי
בשרה, כל פדעת, ועתה חייני זוכרא. — (ב"ז) בסך: וכל"ה מהן קורא עננא,

תקות הנווכ נסattività מומו פועל מטהוס וכעס גנט למת. ספירותה: על' ספקני כה
על-הקט פכסנות (ב"ה ב' ל"ו), ל' כומפה, מיס נומפיס על' עי' פנקל נומון ציעז
צוטפיס, ונס מפיך קלירך (פל' נבר) עמקור קורחה זו, מיס זנתומף מעלהו על' פורען,
ולכו, ל' נקנש על' ספיניט פטומט לweis זר פום וולוי צפכ שטג וסרמוני ספיניטס,
על' מיס, זס פטומט ל' רגיס חולר, ותאטע חולוי, ל' כמלה ומוטט חל' טהיל וטרכ
ג'ית צוחית לפני ספיניטה. -- (ב) תתקפהו: חוק מעכו, וכן בקסלה (ל' ו'ג) ומס
תקפו סחקה, ויז לאניאת ג'ל זין לו סורחת חייזה כהו סקייק, מהה חוקו בו ומסערו
לכלך מוקומו, וסומ סולך וליה יטוג, מפכה תלרו נגרץ' מהו יונ פועלס. -- (בא) יכברדו:
ומקר וויתו לה ידע הא נמי רגיס וככליס הוא יעטיס וצוויס. -- (בב) אך בשרו
אנ': לה יכלה ב' נמי נמי צארו עליו, ר' נמי נמי נמי, ונמיות בו (עליו) נמיון, כי
כזימתו, יהל' על' כתלהות פטומאות מהו וולת זיגנו, זומם כלמל כי קלחס עיקרו דצל
עווד לנד כלתי סבאל וסבאיוס, כלו' דלמי שנוף ופטגולותינו, ומשו מהדס? פום קלך
החל' מוענד; ואל' ופייליפטן תרגמו זהנאל וככפה יכלהו וילגלו נזהול על' ענאמס,
וליה על' זרעס, וכ' רוחק, נמי זנס פסיפה קורחהה הנלאי נחדס, רק סנאל כלה
בקבר.

۱۷

(א) וווען גוּן: הייך נמעכוותיו ורעניו נטהוותהיס הילו פולכיס ומונרכיס ניטר
טענוותהיס צענכו עד האה; הייך זאהלס ילי קלט וקלר ימיס ענטז הפללו על קעה
קל ולט רוקס עליין, וויך זאלר ידע צענלו. כי נקי מסע ועכ"ז; תוניהננה חותו רעהות
רכות ולרכות געווד זרכזעיס צעה מזקקת לפס; ורעניו, אכל לרט ווילונג פרי פצעינו צל
חדס, וחדס רצעnis הילמו מהנט ישפנק עלייס פגנגל יפלו ולט יקיעו; ה"ב ססתננדות
זין זמי פדעתות פולכת ומחמתן ומיין מלריינ זיכיינן; רק רעני הייך עתריס צו אדעומטי
תוניהננה מה זאהלס לאחס נאל, ומייך יוחקל לאגיאל כי אין ססתננדות פונכראט יונן כי
עס קייס הקריס החקר קי"ז קלל, וגאס טרולס פכרעת ססתננדות זין לדקט פהן זסיג
מתהרי סיוולר פכראקיס, זיין יסורי פמליקיס וטלות זרכזעיס. — (ב) דעת רוזה:
המלהים זאס בעיניו כוילאייס דעתה, רק פס הפלט פה ולט יותר. קריים: רוק קזקיס,
המלהים זאס בעיניו כוילאייס דעתה, רק פס הפלט פה ולט יותר. קריים: רוק קזקיס,
זאן נרכז קדיס מסנער (חסלאס י"ק ק'), יאנור לו דעתה ווילאים (ופיו), ופס למ זלגד

38

טכניות קדאייס קלף טכניות ציבצ'ו וככלתו מהנו. ווינקחו: כס טכניות סקלזיס
היוקים יון פארט מו עטיפולי סגנון. — (ה) אם יזקין: ונס חס יקון. — (ט) יפרה:
כקדשו פפערל כי פזקן מו פכילת חיינו פולק. עוד רק עפרית מונפו לקרים. קצר:
כקדשו פפערל כי פזקן מו פכילת חיינו פולק. עוד רק עפרית מונפו לקרים. קצר:
כעלנות כהו קליל צענני פזקס, ירכן ולה לאות. פנקל לועל כל גשוש, מו עכינן
סעהן חרכן יותר גולדן אקונרים חותנו, וכן תלת קנייריה עד יס (תפליס פ' י"ג).
במנ נטע: כהו חילן קדץ זכטועשו יוקרוכ. — (י) ויחלש: ויחנד כל בת. —
(יא) אולו מיט מניע ים: ומייס עטך נקרקעטו יטהר קרן לאעות מו נס דמייס,
כך מ"ב יטנו סייס ליעויס, וכן נבר יקרן, יטהר גלי מיס, וגע יכל וכל, רק
כען גאניס יקרו לו ויס, ויז ימיס כהו וויס אל Zirknitz ליה רקוק מעירנו דניעו
סקדייל ילאו לאס ייימיכס נטעלות טכניות מהחת להילן, ונקרקעט פיס ירעו ויקלוו,
זיני שקוורף יטנו כהיס למקומס וויי זנה גאנס, וולו, לייס כהלה כוון סכותג, ומעת
הה אנטישיך קבר יון פפיך רלווי זוב הייס, רק פירוז זס כ"ל עיקר זבן כתוב
וחק"ב (פסוי י"ג) חס ימות גבר חייניכ. — (יב) ואיש וגוי: פסוק זס כרחה ביעקיז
על כל תקית פטעתיס נטעוד זטהר כותני פפרי מ"ז טהוינו נס כידוע ומכ"ל
(עמ"ז) זפירות אל על טעהה פ"ז י"ט); מ"ב מו קדס לאס זמן, מו פיס מהויך
לאס, מו חיט בכלי קברן גלתי, ולחמן כהמונות בכ, טרחל, ודעתה הפוקל כהן דומס
ברנה לדנוי קשלח (פ"ז ט' י') כידוע כפפר גולה. — (יג) תצפנוי: הראהו הצעפנוי
בנין פקל ונדקו פפערל כל, להו עס תפתרני זתקרי (עמ"ז נדלקין אל ס' פ'
רמ"ט), וסורהת לפן פיהם צמירה לאשה, לנבר סטוף לסתות נא. וכלהה. חק: יייס
קנוגיס. — (ה) צבאי: עי"ז למעלה ז' ח'. איהל: החותן בטוטה טהנכי. חליפתה:
גענרי מוקוס לוייס (עמ"ז למעלה ל' ט"ז); וככותג פיס יוחמן נטההרת סכפה. —
(ט) התבכה: נכנין קל, וכן כהלה יכוף לטרו (תפליס י"ז י"ג) קמלס יונגע,
וזטהר סוקומות בת"ך פום נכנין פפערל ע"י טנות קלוכיות. — (טז) לא חשמור:
לה פוטין, וכן ולחזיו זטול מה הדרן (בדנוי כט' פ"י יט). — (ו) בצרור: כנורו,
כהו טווריס גוטטען לפס ווּבְנֵגֶר גלגול וקומחים חותם על זי קוחס כל טלה נטל
מגן חסילו מהט. וחתפל: עזית לו כסוי גטע. כל טיעו זענוז יאנז רניס, ומלהנו
גאנס זרף זס נטורהה בטוט (על"ו כליס פ"ג). — (ז) היל נופל יבל: כו
פאל זנטו פודוטו זלן ויגול וועט עט, מו כהו זטול עטך זפנס החות מוקו
ע", רנץ. — (טט) אבענעם וגוי: כהו זמיס יטקו וטקיito מינט מיט מה סלהנץ
גענץ על גנס, מו כהו זטוף ויס טוּפְפָתְס חות עפכ כהילן, כן חטא יונגן

(יא) וְדֹבֶר: אַذֲכָר עַיִקְנָה גָּלָע, וְלֹכֶד כָּל הַלְּסִים יַדְכֶר עַשׂ וַיַּעֲלֵהוּ לְטוֹכְתָו, וְהַסּוֹמֵךְ קָל
חַלְמָיס. — (יב) יְקַחְתָּ: נְדַבְּרִיס, וְעוֹמְקוֹ זֶה זֶס לְקָקָה סְלֻקָּה לְבָבָה. יְרַזְמָנוֹן:
צְרָס רְזָס נְיַלְמָה גָּלָאָה. בְּפָקָה, רְזָה, וְסָוָה לְבָבָה קְרִילָת עַיִן, סְגָנָה בְּגָפָה סְרָוקָה צְמָינָס
וְצְפִילָס עַמְמָס לְפָצִיכָה עַל מְגַנְיָס וְמְרַחָס צְיוּוֹס לְדַבְּרִיכָס עַיִן, קְרִילָת עַיִן. —
(יג) תְּשִׁיבָה: תְּפָנָה. רְזָחָק: סְגָל פִּיךְ. — (טו) לֹא יַאֲמִין: נְקָדוֹתָס וְמְנִיחָס לְיִהְיָה
כְּפִיְונָה לְרַחֲמָה מְסִיס זְכִים כְּסָס, כְּאָזְנָה הַלְּסִים זְכָרָה זְכָרָה עַל זְכָרָה, וְזָהָרָה כְּלָל
זְרוֹר מְלָל חָלָל, וְכָחָן לְבָבָה מְזָהָל מְלָס זְמָרָה כְּנָרוֹ. — (טז) וְנָאָלָה: טָהָר קְנָכָר
יְקָדוֹם נְהַלְקָה (חַפְלִיס, י"ד ג'), וְכָל צְיוּקוֹתָה מְלָל וְלָחָ, וְסְוָרָהָתוֹ סְיוֹתָה לְמָהָן וְלְהַפְּסָס כְּלָבָר
לְזָקָן וְכְנִיעָס (ב"ה ט"ז ט', וְכָמָס צְנוּקוֹס וְכְנוּחָס). שְׁתָהָה בְּמִים עַולָּה: מְיַזְנָה
דְּנָרָה קָל לְהַחְנָכָל נְהַמְּפָטוּחָה כְּמִיס, וְכָחָן לְבָבָה מְזָהָל עַוְלָה וְחַיָּנוֹ נְכָחָן עַלְלָה
רְקָקָה זְוָמָה בְּנָקָלה. — (יז) מְאָבוֹתָהָם: וְסָבָה לְפָס נְקָנָה יוֹלְגָוֹתָם. — (יט) נְחָנָה
הָאָרֶץ: נְחָנָה מְלָאָן מְקֹחָתָה לְנְחָלָתָה זְקָעָה וְגַעֲקָוָן, וְחַר לְבָבָה נְמָרָה לְטָלָל צָלָל
וְלָנוֹ דָה, וְזָה מְלָל מְקָדָל מְוֹרָה עַל מְדַקָּתָה, וְוָנָה מְקָדָל זְלָעָותָה נְמָרָה נְמִינָותָה לְדַעָותָה
קְדִיחָוִנִּיס וְלָהָה הַצְּפִיקָה זְיַלָּה, נְכָרִיס (יְצָעִישָׁ ב', ו', עַיִין זֶס רְחַנְגָעָה וְכָל"ק). —
(ב) מְתַהְוִילָה: מְלָל קִיל מְחַזָּה יְפָנִי פְּלָצָת (צִירָה כִּיס), סְוָה תְּמִיד נְיִיכָהוָה. (מְסָפָר
שְׁנִים): זְנִיס קְוֹנָתָה זְנָקָל לְסְפָרָן. — (כְּבָ) לֹא יַאֲמִין: כְּמוֹ וְלָהָה תְּלִימִין נְקִיָּה
(פָּרָה תְּנָהָה), נְרָמָה לֹא כְּמָה הַפְּאָרָה. (צְפָנוֹ): קְסָרָה כּוֹן לְמָה בְּפָמָל וְהַרְחָויָה לְפָנָן כְּמוֹ
לְמַעְלָה פָּסָוָה ב', נְכָפָנוֹ-לְעַרְיָה, יְוָיָּה מְקוֹם הַצְּרָרָה סְוָה נָגָף (עַיִון זְלָעָה י"ג י"ג
וְכָ"ז נְכָפָת). — (כְּגָ) נְדָרָה: מְמֻקָּס לְיִקּוֹס לְדַקָּה פָּתָח לְמָס זָלָם יְלָעָה הַיְמָה יְוָלָה,
רְקָק יְדָעָה סְוָה זְהָרָה (יּוֹס פָּזָה) תְּהֹור עַשְׂוֹ (כְּלוֹן) דִּירָת קְנָעָה. — (כְּדָ) תְּחַתְּקָפָהוּ:
כְּמַלְוָקָה תְּקֹזָק עַלְיָה. עַתְיָד לְבִידָוָר: סְפָוָוָן לְנוֹר חָל עִיר וְמְכַרְיָה נְרָעָב וְגַלְעָל
לְהַקְתְּעָנָל תְּמִתָּיו, וְכַיְלָוָר מְיַקוֹּוּר כְּלָוָר זְעַכְיָנוּדָה עַגְול (יְצָעִישָׁ ב' ב' י"ח), וְיַקוֹּוּר כְּלָוָר
סְוָה דְּזָר זְעַכְיָנוּדָה פָּנָג וְעַזְוָתָה עַקְיָנָה (לְדָבָר לִיְיָה קְנָה, ת"ב קְדוֹזָה פ"ה), וְזָהָה דִּיְיָ
סְמָהָן, וְחוֹלָי גָּס זֶס גָּדָר גָּלָי מְקָרָה (גָּלָי מְזָהָן קְנָה, קְנָה קְנָיס מְזָהָן זְיִקָּיס
וְצְהָלָס פָּזָה סְנִיכָה), וְזָהָה דִּוְרָה סְוָלָה וְהָוָרָה גָּה (קְאָלָת ה' ל') זְעַכְיָנוּדָה זְיָן, וְכָחָן
וְעַמְרָכָה זְהָרָה סְוָלָה וְעַוְרָה סְנִיכָות סְעִיר זְסָוָה נָרָעָה. — (כְּגָ) בְּצֹאָר: כְּטוּוֹ
לְהַדְרָה גָּכִי סְרָוקָה, וְלָהָה נְצָקוֹת עַיִינִיס. בְּעַבְיִי גָּבִי מְגַנְיָנוֹ: כְּנָה עַזָּה לְלָכֹוד עִיר וְלְעַלְוָת
עַל קוֹוֹתִיהָ, עַרְכָוָה יְוָמָפָר חָנָאָה סְגָנָה גָּעָנוֹל, וְחָנָאָה הַזְּוָרָה הַקִּילָנוֹת כָּסָו גָּלָיָס
וְרַחְמָה. עַל רַגְלָה בְּלָנוֹת גָּדוֹלָה שְׁיוּנָתִילָה וְמְכָסָה חָוָתָה מְלָיִיס וְמְרַחָה עַד רַגְלָה,
וְצְיוֹאנִים נְהַזְעָעָמָה מְכָמִיס רְהָזָס בְּמַגְנִיכִיס עַנוֹלִיס הַנְּכָנִיכִיס זֶה תְּקָמָה זֶה כְּקָזָקָה סְגָ

40

בדריש כל עטס, רק ג"כ יזקיקס ומאג'יקיס יסודות כהמונס כירוק קדיס כיינען כל
בדר הנטננד לו. — (ג) הובחה: ייקוי, ויונן גוף חמן יעטס וימלט צלפנין. לא
רמבען: כויהנות כרכשה לארץ סגן, כהן פורחטו תועלת, סגן כהן כל עטס זלטס (לעתה
כ"ב כ"ה) ל' פיזם, פיים מהל וצלוס ישא לך, ספסן שמכנת (פל' גלך) ל' רגילות,
וכל דרכי, שמכנת (חכמים קלט ג') ידעת, לך נח אל סגן הא (ישעיה כ"ב ט")
פקי ומוועכה, נוקע עליים יסגן נס (קפלת י' ט') כפל עניין אל אני שפsector סקודה
ויליכ' חכמים יעלב נס, על' מריין, יכאים עלהו נסכנה; כרחה זכלום חזון ייסגן
נס (קפלת) זאום על' חזק, מוקומש חבן, ותבן לנכאים מתנו (פל' גאות), ولو נחכנו
עלילות, (כ"ה ב' ג') נטלוף פיע"ך נת"ז כיוו כפק וכתק זטאסט יוסכס ווותכח, פוכן
סוד פקי שידעו מוכן הכלים אוניות וכן סוכנת אל דוד (יע"ה ח' ב') סקידס על כל
חצמיזו אל דוד; רק גס זרצ'תבן הייכנו מקדמוני שערתיס וסת"ז נו כוספה על תינט
בן זענינה נמיים, וווענש ערץ כוון שקרוג לkus, מ"כ נא יסגן כיוו לא יכו (לכד)
עינוי, חכמים ק"ה ז'); סגן כל עטו כיוו ספונ לקרחת מליך טרול (עהומט ל' י"ג);
וכל דרכי, שמכנת, ידעת מוכן דרכי; שמכנת שמכנת שיתוי שוכנת ורנילס לעזות.
מלים: עי"ז למעלה ו' ב"ז. — (ה) תפרא וראת: חטול יילת ס' מעל פניך.
וחנרא: יוקונו גר יעקור ערץ נהר, וטאפק זיקפה למיס פנאיים מרגנא, זאיטס, כיוו
שפוך זיקפו (טהילים ק"ב ח') נעהה מוקהט קמס. — (ה) ברי: ליזוק. נחעת פיך כלוי
דנורך יולף ווועיג לאל זומען כי עון זך גס כי מהה נוקר כל' ערווה לפטירין. —
(ג) הראשווין וגווין: חיין עכיכו פראזון זאנלאס זגן כתיב חזקיו ולפנין גבעות קולנט,
ויאן פלאס נזרהן גולדהי מקר כל יתר סיילויס, רק ר' קודס יין פלאס וקודס יירת
הכל כולה, מ"כ מיעין חזק מזונח קרוינ למלחים זאנלאס זגן כתיב חזקיו ולומר כיוו צעלה
על דעתך וגרזקיס זכתה גבעות זאג' קרייס לואר חזק רילת שעולס כי בגבעות נסיין
חק"כ יועט מעט ע", טקי, מדינת עפר זנטומטו זה על זה, מה נ"ל כי גולדהי דעתך
כהלא לה נודעו זיעו פלומנג. — (ה) הבשור וגווין: רהיא לפירוזי סקודה, לי, שמלאחים
זומעיס זפוח חזק. וchanra: כיוו למעלה פקו' ד', ותגר מליך קבבּעַס. — (ו) שב:
זקן קרוינ לזוג אל כהדאש חזק יונכי לוקח (הע"פ זאום נמי"ז). ישיש: כחנתי
עליו למעלה י"ג י"ג. בביר: מל"ה, וקלוינו גלא"ק גדייר וכפי (כהלאיס גתקפו)
טהביך: זו חיין חיון כהראיך יויס, זו ר' אל טהף חס חיין חיון עוד נקיס יט' נסס
ויא, טהראיך יויס יותר ממכו, ומיין לוכמו זאנלי חיון חיון זוקן כ"כ, רק זא'
הופכי דעתם בא ווקני עולס זאהריכו יויס וקנו להס קבינה נאך שנסין. —

רענן חולי מוקווין רגע-עטן, מגיע עד קעכיס) יקטפו בקעכיס פרי צמלה נזולו.
— (לנ) יהמס: כמו ויקם נון זכו (חילס ז' ו') ל' כריתת וכפלת לחרן, וסדר
קם וקמן (חמוֹן גודיס, יגעיס פ"ג ח') וווקן קרויניס נאנרטס וגעכיס, וזה נפס
זה. מהקרון טיעקוין קז' וקלי, וכבר גל"ה יולן, נגן שיעליה שעכיס שיטומניים
להבצל, וכמן ל' ווועטל לח' יגע עד וונאות פרילות. נצתה: כמו עלה נלה (פל' ויצנ').
— (לד) הרנה: קנות מוכאיס וגעלייס נפצעיס, (עה"ז למלטה ד' י"ג). גלמור:
בתחתי עליו למלטה ג' ז'. שחר: ע"ד לאסורה לדייס גוורייס כאטמא נטה ערנוייס
(כברט זמ' תכליס) כן צה' כמן אס זה, כמורה לא מסקת עד כי לאצע לאס' יטה ענטט
וילכה ענוייס, לאסורה רצעיס גוורייס. — (לה) הרה, גו': קוגר לקוס לנו, מה תעלכל
הכל, מהנאיס קזוניס להס מה רע נוכל לאזות (שרה), ובכן בסודין לפניהם יונימו
מקצתם אין רקח אל ספעל (ילך). ובמנס: מזוהם צטיקותיס, ומולן כזיכיר
צטן לאיזן כי לאילוח צטנס ירען לאזות.

10

(א) ויען ונ"ז: חליפין לילך נרווצ' דנרייס חקרית רעה כמשמעותה לרצע; עתה מז'ב
ווחחטן בטענהו כי נקי ולדיק כוון, ורעניו למ' כחווניס פועלו זברטיעס חותו רק
כזונהייס, רק קהיל ע"ד דו כי לדק, ולכון למ' יקלל מהז'ודיש. ונטען כי למ' קטה;
ח"כ גס זמי' זה פשתנאנזות דין צמי' כדעות פולכת וותרלה וחין שעוד מלריינ. —
(ב) שטעהחר: יופיכס כבל דנרי סבל רניס כהלה זבומלה עטה (חטא חלייפן) יופיך.
עמל: יוקורו על ל' כריחה, וסורהחו פהוועתית גיעו ורונכה על שתועלת פיעורית רק
כהלוס ומקליזו, ואמ' לפערזיס גס לאוועלה קעל פגוזס הנלה וועעתה וועגרת ונזק
גדול וכיהן. — (ג) מה ימרייך: עע"ז למעלה ו' כ"ה, גס כהן יט' לפערזו מה
יעתק לך חלייפן, מה פכחה ט' לך לענות כהלה, מה וו' יען' נמער לאזיגן. —
(ה) אאמצבס: רק תחת קומץ על דהונן כפזקס וסתיל לנכס, מנקז לפאייט
ונזקס חווין לפטל יסורייכס. ויחשך: יאניט כהנכס. — (ו) באבי: וו' יקלל
לענות כי כהנכס ולמ' כהני כוון קלאיך לאזקט נדנרי, וו' מקהל מלכט למ' מסטיל
מהוועס. — (ז) הלאני: למ' מזוקור למ', גיעו גלי,תוועלת כלו' וכלל, כהני גרס אכל
רעה. כלו' וועכי, חטא כהיל פאות, עציית כהוונן זהוואר זוועס וועזוב מענדמי ממרנגייט

הו הצעירין, ונילזמה כתיקתונם עליה חנוך, קיל נספח מועט וגס בס מוכensis ניכנות
ווניגיס, ועליכם עוד זורס צלייתן על סגנוןם לזכי פקומה, ולמערכת זהה קרלו נ'
testudo, וכחן לו מושג כלנו שרע רולף לשלות האמיה, וונגן על עלהו מלחמי ס',
צעוני גב גונגיון; ומס זהה כוחה פעליאס נודמי, כוחה ספרר קיס צוון מהוקר כי חיין
לסקיאק צכסנו נטכטיסי, מלכעה כהלה צוון קדמון, ומל' מלחנו לה נג'י, ולאה נגעיס
פנחים לפלאס נס זבר לאזוס כלי יזקית לפטיל פקומה עד זמן צנען נן נכרי (ס'ב
כ', ט'ו). — (בז) וייעש פימה וג': יתחזק סינוכיתו עזה נצרו קמיטיס על הכלים
אלה, וופלי נצרו אלה נרכיס כפיות, וכפיהם כיוו וסיתה ספרירס פיס (ס'ה י'ג' כ'ה)
צמירותי צנירוי (סוקול מטה ד' 115) פגימות סקרוב זנס נן נרכיס כפיות. —
(בג) נבחרות: יעוטות לחיות נכללות יונם כעולים, כמו נוכיס קרבאות למו (למעלה
ו' י'). התעתדרו: צוחחותיכס (כמו וקס עתידות לנו, צירת טהיזו) כל', ובס
אנזר עלייס געתה סום לפסם ולבעאות גלייס. — (בט) לא יקום: לה יлон, וכן
לברכו דרכ' ומל' מקום (יעיטה ק' י'). טנלים: דעת זד' ל' (נספרוזו על יסעה ל'ג' ה')
שרחיי לקלח מג'לס צניט'ל', כמו צלחו מג'ל כי נבל קליר (יומל ד' י'ג'), וכלהנה ככפי
לה 'צאי'ו תזוחתס ומל' יג'עו לאיזכל שמנל לכתות לחרץ לקטוף חומס, וכיוו צהויר
למטה (ספה' ל'ג' ולו'ג') כל' יומו מועלם, יקומו כנפן נמרו; וגעזעניזם פונר שרחיי
לקרום יוכלים בכ'ג' וכן כנלהט (יעיטה זס) סקרירס פנוכנה ככלוח', וכחן יכלס ר'ל
טכלוח' מהן וכוכתו עוזר וככמייס, ומל' יטה ר'ל לה יטפס ויפרוצ' נחרץ, והוא זרכ' נלה
גלה'ק כיוו נאל נל' ערכ' עניינו האליס, ווונחל ר'ל נכמייס, וויז'ו ווכלס, וחויל' וס
חני לאנטיג'. על דנרי הקאמים קיופורטמיס הלהלה, צאנלס זס סום ל' האליש וענינו
האליש גיטול האליס פנותות לחרץ צבן מלחמות, איזליו תנדרה רק לה חאנלא. —
(ל). יונקתו: ארזיס דקיס פיזקיס פלייה מען הקייקע, והוא ענפיס קטיניס
סיזוקיס מען פגholes (וכן למעלה י'ג' א') ור'ל גנו. ויסור ברוחה פיזו: לה יסוו
ממי קזק עס כל' בתהמולתו לסור מסס, ויטור מען שעולס נסכל פה'האל. — (לא) אל
יאמן וג': היל' גנטק על פג'ל צויה צחצחו מהריסס כלוי' על קיניז'ו וככמי, כי
צוה' תחיש תמורחתס, ככמי ילבו ויתמוצטו עד כי לה יסוו עווה, וכעיל מוקול. ויל'
סולחמו סתספ'ק טוב לרע, והקליף מונחת וקי' ס' יקליפה. בק (יעיטה מ' ל'ג') ל'
פומפה, וסורהתו שתפקיד רע לטוב. — (לב) חטלא: כפתו פנוכרת לח'כ', ויל'
כפה' ווונחן (זס ט' י'ג'), כפת תמיירים (ספר' היין), כלנות פגענפיס כמתגעפיס
יונם פהילן וככפפ'ס למטה, צעוז פגענפ'ס עדין לה נגעז'ו רעננ'יס כלוי' גדו'lis וענ'יס

יכל לפקניט זרעוותיו וצוקיו ננתי סגנדים כווכנים לנו, וסיו קומרים על גומו נתי זרעוותיו ונתי צוקיו ע"י קיזוריים כען תפירה. ועללותי: עלל וויקו על כל"ה כורחותו צוח וככמם, חיט שך גה וככמם נקייס, ומולאנו גס על יVIS (צעה ק"ה כ') ונויל, יסלאנו כלמן ערילקס (לטסה כ"ה י"ה), וע"ז חמיטקים וויסניטס פועליס נויסות סנטוט זרכז עלל לסתות הסתגל, ומולאנו קלוף גויל'ן צע"ן, גס-עס, גליס-עלס, ערף-חרגרף, ומלוי בן גל-עלל, ה"ב ט' סנק לאנרט סע"ז שוף, גס-עס, גליס-עלס, ערף-חרגרף, ומלוי בן גל-עלל, ה"ב ט' סנק לאנרט סע"ז בפי צויליס מותה המפרדים. קרני: ציוו רוח קרני נה' (ט"ה ב' ה') חזקי ויפי. — (טו) המרטמו: מוקור כס ווילל לפורת קמיות רצט, וסידנות זמיהון ען העין קימות ווילאות עור הפה, וככמיג קולוירס ל' נקפס יקי' במו וענינו קיוס, ולסנון טגנות, פותר קלות. — (ו) פערו עלי בפיחם: ער פער נכל יוקוס (ווגס ליטס כ"ט כ"ג) נלי אוות ני"ת קוין וופוק זה, מולוי מלינה קדרה פיע' ע"ג למ' חנכה מתקן גית (פר' יתר) ודועותה צפאל מינקה פעל מהר וככני, פערו עלי פיסס לגלען נו. וחתמלאן: תקדמו ויקלו כיוו קרחו יולחו (ירמיש ד' פ'), וויקו מלינה קדמתה לאטס יעד צימלען יוקוס נהס. — (ויא) עוויל: חמל ען וואקל פקיד יטיאן נגיד רק נקוזו קטר כמאפט ל' חרוי ורהי נקען רחן. ירטני: קנדו כי ירע סדק ננד (פר' נלק) פרטמי ל' ירלה (ירל-ירט), כי פה' סהום (סמליך מספק פניו וודניל על גלען נל' נמתר ירד סדרך (ויסררי קדס) נג רטוני, וכן כלן יוריידני יטפלני מונעלא, וסיה ער פער וציאע שעווה וו... — (ויב) וופרפרני: הארת פְּרָע אונס זבמה וכמס טראס לפורת צנירה וכפי א' וסיל פערת טגעית צבאנט פתחים. חיה דנבר ! צפ, וגלה כהן נספלת ל'. מה כל פאל פאנירס וסיהם נפטע פטהס. גס פנרט פְּנַר דושה לאנרט פְּרָע, וצאנס לסתות סగול וברוב ! Pss, ומאנס פְּזַן ונאן גלה"ק וכמץ נל"ה. ויקטני: מהר צפאליכני מילא לאנרכן, סקיעי צניהם ווילוי לו ליעירה, מהר צפאליכני וסיה עלהוס גראזונה ל' קדל מהר, וסלך וככני מעלה. — (וג) רבינו: רוני קצת צלו, ומולאנו סראז ען צמי מזקליס רצה ורנג (ויערכטו ורנו, פר' ויקי), ומולוי ווקרו ד"ז יוקו צרכ' ירה, וכי"ת אשוותה, ירס-ג. — (ויג) מרחהו: צכלוותי (קרני) יולחו מרכה (וורה נל"ק) יוקעת רוג נרות. — (ויד) יפרצני: עטה ודווש נפאו לזכון וועופל אקאריס עליאס יאליכו סוללה נקוותיסס וירונו ווירוקן לעלות על צמי פקוחה. — (וטו) גולדו: ערוי, ומולאנו כהן פנימים גל"א להויה עטל זק צענלה פאפה נתקפה, ומולוי כוונתו כהן ל' כתמי עט וכתמי דנבר רך כרמי' ל' נתקילס לאחרפות רק דנבר קפס כיוו זק (ענין נערוך ערך גולד ה'). תפרחי: ננטחי זק חוויד כללו חפור קומ על ערוי, ויא עט להכיא טעמתה מגעוי ל' סיס

חובני סנוועדים היל, צוויי טונתי. — (ה) ותקטטני: קיעט קרכוב ליקען (טנחו-טנחו) וכורחטו ספֶּך פְּרִיךְ, ומולאנו קפֶּן (נקילוף מהוות צומ"ף) ולע' מקפֶּן למ' ייך, (פר' רלה), וכלהן ענינו רוז עד צענרו נפשה קיעטיס. לער הרה: ורוזן ארזיית סיס בענוי רקט יונצה זית (אנזוק נ' י"ז) כלילו פזית רוז מזאנוכיתו, וגוף סיונק ליפה ועכ"ז פולך ולל, כוֹה צוֹו ווְכָא צוֹא נְיִינְיָקָו וְהַוְוֵרְלָו לְלַיְקָה. — (ט) טראף: צט' צל זרמי עופס גס אל ערף ווילר זא נוֹי טרפאן. צרי: נזאל כל הצענן, דרי ערפאן נאפו, ווילר עלי צאו לְהַיְוָן, ולוטס עיניו לסתות לו רה'ס צדקה לאכט ולסנון טגנות, פותר קלות. — (ו) פערו עלי בפיחם: ער פער נכל יוקוס (ווגס ליטס כ"ט כ"ג) נלי אוות ני"ת קוין וופוק זה, מולוי מלינה קדרה פיע' ע"ג למ' חנכה מתקן גית (פר' יתר) ודועותה צפאל מינקה פעל מהר וככני, פערו עלי פיסס לגלען נו. וחתמלאן: תקדמו ויקלו כיוו קרחו יולחו (ירמיש ד' פ'), וויקו מלינה קדמתה לאטס יעד צימלען יוקוס נהס. — (ויא) עוויל: חמל ען וואקל פקיד יטיאן נגיד רק נקוזו קטר כמאפט ל' חרוי ורהי נקען רחן. ירטני: קנדו כי ירע סדק ננד (פר' נלק) פרטמי ל' ירלה (ירל-ירט), כי פה' סהום (סמליך מספק פניו וודניל על גלען נל' נמתר ירד סדרך (ויסררי קדס) נג רטוני, וכן כלן יוריידני יטפלני מונעלא, וסיה ער פער וציאע שעווה וו... — (ויב) וופרפרני: הארת פְּרָע אונס זבמה וכמס טראס לפורת צנירה וכפי א' וסיל פערת טגעית צבאנט פתחים. חיה דנבר ! צפ, וגלה כהן נספלת ל'. מה כל פאל פאנירס וסיהם נפטע פטהס. גס פְּנַר דושה לאנרט פְּרָע, וצאנס לסתות סגול וברוב ! Pss, ומאנס פְּזַן ונאן גלה"ק וכמץ נל"ה. ויקטני: מהר צפאליכני מילא לאנרכן, סקיעי צניהם ווילוי לו ליעירה, מהר צפאליכני וסיה עלהוס גראזונה ל' קדל מהר, וסלך וככני מעלה. — (וג) רבינו: רוני קצת צלו, ומולאנו סראז ען צמי מזקליס רצה ורנג (ויערכטו ורנו, פר' ויקי), ומולוי ווקרו ד"ז יוקו צרכ' ירה, וכי"ת אשוותה, ירס-ג. — (ויג) מרחהו: צכלוותי (קרני) יולחו מרכה (וורה נל"ק) יוקעת רוג נרות. — (ויד) יפרצני: עטה ודווש נפאו לזכון וועופל אקאריס עליאס יאליכו סוללה נקוותיסס וירונו ווירוקן לעלות על צמי פקוחה. — (וטו) גולדו: ערוי, ומולאנו כהן פנימים גל"א להויה עטל זק צענלה פאפה נתקפה, ומולוי כוונתו כהן ל' כתמי עט וכתמי דנבר רך כרמי' ל' נתקילס לאחרפות רק דנבר קפס כיוו זק (ענין נערוך ערך גולד ה'). תפרחי: ננטחי זק חוויד כללו חפור קומ על ערוי, ויא עט להכיא טעמתה מגעוי ל' סיס

יקזר ויקנסו, ע"כ נחה וילמת עס נטה לסורחת עס פנולה, וכן ווראי טנכלן ר"ל
פנולה לנבי, ווותי כלו' מה צפאנטי. בעזות לטונתי אסיא פנולה לנבי כתק כלו' צוחצמי^ט
עתה מהנו מפנוי רוע מהני. — (יב) ישימנו: עטאנוטי מהה יקאנו לילא לייס, יקאנו
אקרוב סחורה לנטיע געווד זפקאנ לפנוי, ווותה כויה אסיא לו לנטיאן זלט"ל צוותא,
לפנוי רק מהנו למ"ר מצוות סורחת מ"ס כהו מזוויר לדוד ודומי. — (ו) אם
אקווח: לאקיות קי' זקט, תקוהי מכוון לי' ימי עונדריס וקרג יוס ווותי זוקני יוכרכת
לנטוק רק נמות, כגעזון חלט על מהנו והוא מהו וווקומו. — (טו) ואיה אפה: מלך
תקותי, ויזוג וווער תקותי ולע' חוקלתי הוא בטזוני, לנטיע כי תקוח קלה כקו' סקט
שייטש נידו, וככל פועליגס לפורות געריס מלנרים זוניס זאלס מוקה לאס, ע"כ כתב
הקריו גס פעל תרדנה גל' רניש. — (טו) ברי שאול: מהילו אחול מוגבל נכל
גרול לאלמי, יכטס זס ווי זהיינו וועותד ווועגן לו. אם יהוד: כהאר מהני ותקותי נטה
(ויל"ה ירכ) כרד יקד על עפר, וסימה סתינס רהיזה לנטקל נטה.

۹

(א) ויען וגוי: כיוו נס' ק' גס לנדוי גלד קלים וקרוליס ומלייריס חנוך
ברזעיס מטהיס. — (ב) עד אננה וגוי: אמי מקרחות קיס, געל בענעים זטפין
זפוק נין חנא למחיון כרחה זדעטו עד חנא חטא רע, תזינו על דנדוי חיוב דנדוי
כל, טעס, כלמ' טז לכס זתאיו קא' וגבול לדנדוייס (על עליין עז'ז בענלה י' כ"ו)
עד אתקדרו מה זכאר לדנור; הוא יולדך עס חיוב ניל' רניזס כלילו פוח לדלו כת
חניזס (דעת פיליפטורי); הוא כהוור שרעוי לדנוי על נא גלד זיקדל מהזיב על לדבי
חיונ, וסוח זמע בקולוג לנטה, רק מה'ב נא' יכול נהוד למחזק וווער עד חנא ניזס?
עד חנא נזב כנשוויס האנחי יודעת להזיב על דנדוי יומרטה? עד חנא מקזנו עליינס
על חנא נזב כנשוויס האנחי יודעת להזיב על דנדוי יומרטה? עד חנא מקזנו זגעניכס
(געניכס) כטעוני ורטוני דעת? ואס עס חייב פיעס כת מדנור, תזיטוון מתינו זגעניכס
וופניש לנו. קנצ'י: נכו'ן נופפת כו'נו'ן אל תכלע גלא'ה. — (ג) נטמינו: זרדו
טעה רק יוקרו עס כו' נזרדו טעס, וילן ונטוותס נס (סוף פר' זעינוי) לפ' דעת
זה'ל עכינו טווטוס פלב. — (ד) טרף וגוי: חטא חייב זאנפֿק תזיך לענילע כהילו
חקרע זאך מעליך. הלווענֿך וגוי: פלדוח לריג עיינ' יעז'ז פאל לאנגיא על תפלוכות
הארן, וכוח, נור וווקפה לעולס, ינטק וווקוועו לנטה לסתוכח עיינ' ? (גד'ל); והוא ג'ל

על נסכו גפרית. — (טז) ימל': יכונן ווינצ' (עינ"ז למחנה י"ד נ'). — (יז) חוץ:
כפרל ען פולות. — (יט) במנוריו: דעלן זסיס גר טס. — (ט) יומנו: כהן ר"ל
גלי ספק יוס לרטו ומיתטו. אהרןים וקדמנים: כמי זל"ל יומני מרגלות שמערכתי
וסעורק, ויא ג"כ לפכיה כתינות כיעזען עד לפכיה ליה כיון כן מרגלה כמסו ומקריו
לה יסיס כן (פרק נט) ויזמי, ולייש כסוגה נמי כל חייך וכ"ז נמי פיטן צחינו מספל
דנץ קוש רק דנץ טומלייה כווח מלנו, וכצמות קדמונייס קיימות נקיי כלך. שעיר:
תסוער צערת צרס. — (כא) אלה: מארית מזוכחות עול.

2

(א) ויען וו': לחרפות טקטרפיו פונליירים מקרית היא על (וכוחצנחתם שעה זו
סוחה-ליז), מנגנון סוחה פכקטו כי נקי כוח ומוח עיל קחט פגעתה לו מהת פחל ולא
יעכה; עונתה היה לו מקום כ"ה נתקותו נקיים מקר בעות זבזס ירחס ויעין מלווה
על פחל עמו כוחת, ורעדיו נרכיס לגור ולירח לנפאות מוחת צדי כי גם רקען
על היא עני וכלו כמוה. — (ב) תגונן: מארץ ים זמינו יגון, יו"ל וכו"ן בו כופות
לחפה. ותרכאנני: נספרים מהיקיס פכ"ג גלי נקיות, מפני זכאי קרט גוליאו
חוותיות הפק"ע (נס סח"ל) נכת, ונענדו זס קפר לגט סיורה שעדך פכו"ן נחות
שלפנוי מחת חוות הפק"ע כו ויחזו ימענו, וכלהן דגש נירחות הפעיל ה"ה לאנדר,
ה"ב פצוח תחת פכ"ג נס גלגול סיס נקייה פיטוף, רק ג"כ סיס נקרם נזוק אלם
כםפט הטעפיס, ונקרו לאצמיתו. — (ג) תרחבו לי: תינס זרף נקענו זה השופראים
ודעת רצ"י ישרה יהל נעני, כי הארץ סכל קrong לנכר, אנטנישס יעוקה שתינס. כר
חו נחילוף חוות גר על' ויגר ווש (תשלייס ג"ה ט'), וויא גר הווע כויס פניריס
לפלמה ממוקווס, ואותם נקי נמלוטו ובלטונו, ולמוש זיס לארץ נclr קורחת עזה עלהו
כהלו לא סכליר (כן ייכרו נרים, זירת שלזיאנו) כן יט לארץ סכל, רק זיס כקדמת
זרף עקמת חוות הפק"ע וסיס רהיי לנקייו התחברו, וכן כי תכלת לעזר נזוקס
לעשר ודוויאו (יעין במתהיל פר' מנה) וענינו תעוזו עליויכס כהלו הייכס מליריס חוות
טהזימוי נועד זילעטס כי נקי ולליק היה. — (ד) משוגת: פרי קטרי, זטערת
צונגס ולא נזון. — (ה) אם אאמין וו': חס לחמת פוח זגנית, סחס ג"כ מוחת
ויאר סוחה עכס זטסנו גודולתקס עטה כלו' גולכס סטונ מועלני ותוכיקו קרכתי

(פרק' דה), נקילוף זי"נ נדל"ת, והי' נל"ה. נחפכו ברי: נספסו על'. — (ב) בעורי גו': כיו' דנקה ענוי לזכר (תפליס ק"ב ו'), עלווה היין עוד מזוקות נמו'ך וונמנים וטוון יונקו. ואחת מלתחה בעור שני: מי' נ' חצ'ר נחל'ס ור' מה' נר'יח'ות הי' רון כיו' סלקות, ומי' למ' נמלט וכאל' לי צבר על' לחי' כ"ה עוכ. — (בא) חנני: רקשו על'. — (בב) במו אל': כיו' טרודפבי סמל', הי' כיו' חלה, כיו' זחה'ס רוחכ'יא לוחמי עד' עטה. — (בג) אפ'ו: יוחקר זחה'ס דnis חותי לחש'ה ווי' יתן ויד'ו סד'חות נק'ה'ס נק'ו'ות ויד'ו'ונ' ס'ו'. בס'פר': פ' טק'יס זעה'ס על' פ' לוח'ות עז' ל'ק'יס ויחוק'יס עלי'ס נטע' נר'ל (וכז' עז' נפרט נח'ר'ן פר'ם וו'). — (בג') בעט': מ'ויק'ו' עיט', הי' ז'צח'מו' גס' ל'פ'יס נכו'ת עז' ל'ת'ינ'ס, ימ'ו טמ'רו'ת ס'יל' ס'נ'ק'יה' ל'כ'ת'ו'. ועופרת': נר'ה' ז'ל'ן כו'תו' וג'עט' עופרת' ז'ז'ול'ה', יכל' ול' י'ל'ק' ל'ו'ל'ה'כ'ת' ס'ק'ל'ינ'ה', רק' י'ק'ל' נטע' נר'ל' וימ'ל'ה' כ'פ'יות' נ'עופרת' ל'ען' תר'ה' ס'כ'ת'ה'. — (בג') ג'אל' ר'ו': ז'ג'ס' הי' סד'חות' ס'נ'ה'ס ל'ה' י'ע'ו' ז'י' ול' י'ל'ק'ו'ני', י'ל'ק'ו' ה'ל'. — (בג') ואחר' עורי וו': טקר'ה' ק'ה', ח'קר' ז'ק'ף' וכ'מת' עו'י' (ג'ו', נ'ל'ה' נ'ק'ל'ה'ס) ר'ע'י' ח'לה' י'ה'כ'ה'ס גס' מ'ו'ו'ן' ל'ג' (ו'יכ'ה' כ'נו'י' ז'ה'ט' ז'ו'ק'ס' נ'פ'ז'), זו ד'צ'ת' ז'ל'ל'; ו'ז' ע'ז' ל'ו'ר' ח'קר' ז'ק'פו' עו'י' (ש'ונ'ק'פ'יכ', מ' ז'יכ'ה', כ'יו' ו'ל'ל'ו' מ'ת' ס'ה'ן', פ'ר', ו'ל'ה', ו'ל'ה'ר' ל'ו'מ'ף', ו'ג'ד' ל'יע'ק'ג', פ'ר', ו'ק'י', ו'כ'ה'ן' ס'ס' נ'ק'ל'ה'ס) ח'קר' ז'ק'פ'ו'ס'ו' כ'ק'יפ'ה' ז' ו'פ'ע'ל' נ'ק'פו' י'ז' ל'ז' פ'ע'ל'ו' ז'ק'ר'ג', נ'ק'פו' נ'ק'יפ'ה'. ו'מ'ב'ש'ר'י': ז'ס' ה'ז'ל'ל'ה', ו'ז'ל'ל' ח'ה'ה' י'ג'צ'ר', הי' ז'ק'ז'ה' מ'ז'ה' ז'ל'ו'ה' ו'ה'ת'ג'ל'ן' נ'ק'י' נ'ל'ק', (ד'ע'ת' פ'ל'יפ'ס'ז'ו'ן' ק'רו'ת' ל'ד'ע'ת' ז'ז'ה'). — (בג') אשר אני': רק' ו'ז' ז'ה'נ' ר'ו'ה' ל'ע'נ'ו' ע'ת'ה' ו'ז'י' ח'קר' ז'ל'ע'ל' ז'ר'ו'ה'ז' ז'ו'ה' — ז'ל'ו' כ'ל'ו'ת' ז'ק'י', ז'ה'נ' ס'ול'ק' ו'ו'ל'ט'ו'ק' כל' ז'ע'ה' י'ק'�'ת' ר'ע'י' ס'ט'ק'נ'יט'ס' ח'ו'ה'. — (בג') ב'ר' ח'אמ'רו' וו': ז'ל'ו'ה', ו'ה'ז'ו'ר'ו' ל'ו'ס' נ'ר'ד'פ'ס', ל'ו'ס' נ'ק'ז'ה' ל'ט'ו'ה' ז'ו' ז'ר'צ' — ס'ל'ג'ר' י'ל'ו'ע' ד'ז'ל' נ'ס'ו'ר'יס', ו'ז'י' נ'ס'ת'פ'ל'ל' ז'ל'ת'ג' נ'י' ת'ק'ת' נ'ו', ז'יט' כ'יו' ז'ס' כ'ו'ל' פ'ע'מ'יס', כ'יו' ז'ל'ט'ה' כ'ז' ז'ז'ג' ז'ז'ג' (פ'ק'ד' ז'ז'ג', ו'ה'כ'ל'ס'ז' ז'ז'ג'ז'ז'ז'). — (בג') ג'ו'ר'ו' וו': ז'ע'מ' ז'ל'ט'ה' (ג', כ'ג', ט' כ'ג') ע'ל' נ'ה'ר' ז'ר'צ' ז'ס' ו'ל'ק'ק' ע'ל' ג'ס' ז'ו'ק'ז'ז' ז'א', פ'ק'ז'ז' ע'ט'מ' ז'ל'ט' (ג', כ'ג', ט' כ'ג') ע'ל' נ'ה'ר' ז'ר'צ' ז'ס' ו'ל'ק'ק' ע'ל' ג'ס' ז'ו'ק'ז'ז' ז'א', פ'ק'ז'ז' ת'מ'ל' ז'ל'ט'ו'ק'ס' י'ח'ר'ג' ז'ל'ל. ב'י' ח'מ'ה' ע'ג'ו'ת' ח'ר'ב': ר'ל'ק'ה' ז'ה'ה'ס' ו'ר'ל'ק'ז'ס' ח'ו'ה' ב'ל'נ'ר'יכ'ס' י'ע'יר' ק'�'ת' ז'ה'ל' ע'ל'יכ'ס'. ל'מ'ע'ן': כ'יו' ז'ו'ע'ן' ט'ו'ה' מ'ת' ו'ק'ד'ז' (פרק' ק'ז'ז'ז'ז') ז'ע'נ'יכ'נו' ז'ה'ו'פ'ן' ז'ת'ה'ע'ו' ש'רו'ן' (ו'ז'ק'ל' ח'קר' ל'ס' ז'ז') ת'ד'ע'ו' ז'ס'ה'ל' כ'ו'ה' ז'ל'י' ב'ל'ו', כ'ל' י'כ'ל' (ז'ל'ז'ל'); ו'ל'פ'י' ס'כ'ת'ז' ז'ז'י', ז'יט' ר'ין' ו'ה'י' נ'ע'ל'ס'; ו'ה'ו'ל', ג'ב' ס'ו'ה' כ'מו' ז'ק'ז'ו' ז'ל'ז'ז' (פרק' ז'ה'ז'ז') ו'ס'י'ע'ן' ז'ר'ז'ז'ס' ז'ל' ז'ג'ו'ן' ע'ז' ל' ז'ר'ז'ז' כ'יו' ז'ק'ז'ז' ק'ז'ז' (ס'ז' ס' ז'ג'ז'ז'), רק' ז'י' ז'ו'ת'ו' ע'ל'ו'ס' ר'ו'ק'נ'יס' ו'ו'ק'נ'יס' ל'ס'ז'ק' כ'יו' ז'ז'ט'ן', רק' ז'ל' ז'ז'ז', ק'ד'ע'ו' ו'ז' ז'ס'

עליה, כלו, לא לטובתי, להזכירני, לモעטן רק לך מקניטני? — (ו) ומצורנו: רצטו, כיו
קנול רצען פַּלְאָד רעהס (וועל, ז' ז' ז'), חס מטהתי נגדו גלאconi, סוח סכליקני גלאות
וועכהוניס אַפְּנִיכָה עלי. — (ז) אַצְעָק חטפס: כיו וטעמ טעה יקרת (פר' מזריע),
קיעס! קיעס! חס דנרי לעהתי. — (ח) סביב: באנין פַּז אַפְּלָכִיס וויאטַיס קירוטוי
מניב פַּנִּיכָה כל, זלאה יפול פַּעַס מַקְתָּה. (אלך): נדיך כל הארכא צי, גולדמי, לא מוכן
לפַּנְוָל וכחהוגי, לחרוך יייס וויתתי קרוינה. ווישע: נתן מקומי מזרעיס כטלאז היילן
מן פַּהֲדָה. — (יא) וויזר: נקדשו הפעיל לפקותה כי לא בענאה נערש חיותו נו.
על קעה זקעה נגדו, רק סוח פַּגְעֵילֶה, כל, קפה מהר קטה דו עד כי יונח. —
(יב) גדרדיין: פַּלְאָות ווועכהוניס אַפְּלָק זי. יהלו עלי דרכם: לוער נימתס. וויהנו
סביב לאהלי; וויס גויס לא רפו יונכי. — (יג) יון: נזנות פַּז לי זורייס,
ווען חיך זר נסיה מהר חוכה. — (טז) תהשביי: תקאננה חותמי חוטותי פַּגְעָלָות,
ויכן וועודותיך תוכיק (וועויס נ' י"ט) הווענקה חותך, ולול, מלארנו פַּגְעָלָו (ירמיש כ"ט
ו"ה) ותקרכנו (יאזקעל ל"ז ז') נזוקס חנטקנס תקאננה, קייתי מועל פַּז רהייל נזקעל
ההשביי היזביהך פַּס ל' רניש נזקנות והפעל ל' יקיד כהו וועיניו קיים (ט"ה
ל' ט"ז), מ"ע זרות זא זעל גוף האנטרות דו"ז נספור לא נעלם כ"ה נירמיש חזקעל
פַּס מלקרוני ספרי חכ"ה, קנת רהייל על הידור זיין כתינת ספר היוג, וכן מלארנו
ג"כ נל' וואס (ינוות פ' ט"ז מ"ס) כי הלו תאנאו נזוקס פַּגְעָלָה. — (ו) זורה:
מל' וואס נס לזרה (פר' נטולותך) זיוקו זנישס סומ זא, סכל פ', נעלם להזתי
(ענו"ז לנטלה ז' ז'), זקלה היוג פַּלְמִיס גס נפיו). (חנוהץ): גענוצי זקיינט ערוצ
לנבי זונעל מהנטה, נויהטו זעיניכס, זורה עוזה זעוקס פַּס. לפרט בטען: זר טומ
זעירם לזרע האה פַּרְיָה בטן, חול, לשרות זהיוג מה נמי לא פקות מהו זאר
עלטס (מה"קל ילקק קלהסטילויכ), ווועת סומ זאנזו לנאר יומו, חול, ידע געיניכס
זעלטעל קיז זיה נויהט בעיניכס. — (ויה) עוילים: עוללייס, ווילט זויזקל מהר
שלול וויס (יציאה מ"ס כ'), וסומ זל"ה זארע עול זען זו זו זו זה זה זה זה זה זה
לעולס, וקרוב סומ לתואר עולל אַפְּרָמָתוֹ יונק עלי' ואמון ואנדר ערולות עלי (פר' יאלק),
ועל זוזות תמר עויל זען זו זה
זפַּרְמָהטו עול וויל. אַקְוּמָה: מפַּנְסָס לְפָנָס ווּס לא לְכָנָס יְקָנָס רַק יְלַכְּדוּ ג'כ
רע עלי' (וילודת דוד), זיך ג'כ לארכז הס ווילניש רע על כל תגעוויכי, חס זוקס
על רגלה גלוופן זיכרונו, זי זה לארכז לא"ר עלי. — (ויט) מתי סודז: זאנזיס זאנזתי
גענילט זאנז עזוי זעלתי, לאס ווילפונ זאנז זורה; וויא, כהו בענוג. זה עזב פ' זה
גענילט זאנז עזוי זעלתי, לאס ווילפונ זאנז זורה; וויא, כהו בענוג. זה עזב פ' זה

ל' רצון ופיום, נכו יסוי ווילרxis לפ"ס דיס פטוניס לסקנס יוננו עלי' כי נזין
הנעשה סיטה מלתקת לו גול מוס מוחוס. אוננו: מושר סקס לו עלי' חון ווירטה.
— (יא) עלומין: קטחתי פטולאות יולדו עכחות וקולות נעלמות, והס יונילוקו
לקר לפסי זענו וירלה רותים עלייס גס חקר המות; וט לפרטנו ג"כ מל' סקירת
מי עלהעו (חיליס כ"ט מ"ז), ענות יוי נקורין. — (יב) תחריק: פעל עוזה לע"פ
סבון ספעיל, וטני הפטוקים קוראים כל' מカリיס (פסוי י"ז). יבזרנה: יטירינה
כל' נקדחת פיש עין פטולס, ודניר מותק מודס לו יושר לגולעה, רק יטירינו נתוך
פי לטועס מותק עט עט. — (יג) יהמל עלייה: לדניר יקי כערן צמיס צ'ינו
מוחם נזיר לגולעה, כן פול מותק מיט גע טרס יגלו פרעטה, וכ"ז: יאל
הנגל פטלס, זס וופת כי קאנט מהה. — (ב) לבן: גולדי וגירור, וקורוב גולת שוכן,
חנן כל'ס משוטון (חסילס פ"ג ז'). ובעברו גו': וגולל מט צוחות נקרבי יטיגוני
צעפי וס צחני יוכן לדניר עטה, כל' סית' מוחלט גטוניות לדקה, רק נסנייק'
סקירין גנדון, יטיגומי ססלבוט וויסטעטס צאנטי סהילן מאיות מותי לאונס עלי',
וטני קא' נקרני כי מות חדרנה. — (ג) מופר בלמתיה: לדניר מופר סאס לי לנטס
ולמא. ורזה: כהו רוק הילטס פלונט מה פאניליס, ביכתי תזון לפמי תזונה. —
(ד) חזאה: ס"ה שתטס נזוקס פלה. עד: קא' סהקרון גו' מו' לפנס מו' למוקו'
צ'דו סולס יכל פגע וט יותר. שים: קסר האעל, סהיל זס. — (ה) רגנתה:
טונס סולריקה נסרים קול, ורין וריעס מו' רום קרוכיס (אטנדוט). מקרוב: יוחן
קרוב וטני מרכה לעדר וט מחרך לעטה. — (ו) שייאן: סטאנטוט על מזקל צ'א
זאג גול וקיר זס. — (ז) בוגלו: מיל' כל'ר יגער סגלא (ח"ט י"ז ל' גזין),
זו כדררי רועג'ן כספוג פגלאן, וטקל נקודה כו' לנקה (חסילס ק"ג י"ז) (ווחלטן).
— (ח) וריך: יונרך לילכת כע ונד, ונקדשו פטעל לטרומת סהקריק, זס סיס ננד
זיד נזקן פקל טיס צאנט ערלו'ו וקפלג. — (ט) שופחן: כהו צזופטני צאטטס
(ח"ט ח' ו') למי זכרי גונז'ניט גנו'ן זאג', סזקירין, וכלהן ולמטה כ"ק ז' עגינו
ס' לערעה. תשורהנו: זרכ' זור קרג' לארה נל'ה צאנטס יס' וצ'ן, ווועט גס זס
זור לאיום סיינט קחתיס וט מושט, וסורהטו סתילנטס העין על' דניר יטה, וט נסניאק
צעטו זס ווקס ל' נקנה, ווקשו לו' תזוננו, ע"ד וט יכירנו עוד ווקשו (חסילס
ק"ג ט"ז) ודוחס זס גס ליענלה ק' י"ק, עמ"ז זס; מו' מופכ' לעין וקסה ז"ט
צ'וועט לאפניא, קצין לו' תזוננו עוד ווקשו (דעט פיליפטן); מו' תזוננו ל'
חלה' יקלו' זרכיו נכל עט (חסילס י"ז ס') צעכינו יגולקו וילריכו נסלאתס, ומול' גרא
הו' עס וט קל' נס' ייס (ח'יכ' ל' ו') צעכינו גות, וכלהן כונתו טוכו וטעלתנו ל'

ויני הצעה סגדים על פהדים ופה נערס, בזוקן זאחים זאנטס געלמאס תרכחו על
היכ' נכל' ניסוין ופה כוונין.

ב

(א) יונן גו': תקנת היוג לרעי למן יקונכו וס' לו יוננו נסנס לאריך
סיטה, ונס' זס מופר קוח על גנרו' וטור לחיים צ'לו' סית' וטוק צלטוק סהיך עלי'
הנגל פטלס, זס וופת כי קאנט מהה. — (ב) לבן: גולדי וגירור, וקורוב גולת שוכן,
חנן כל'ס משוטון (חסילס פ"ג ז'). ובעברו גו': וגולל מט צוחות נקרבי יטיגוני
צעפי וס צחני יוכן לדניר עטה, כל' סית' מוחלט גטוניות לדקה, רק נסנייק'
סקירין גנדון, יטיגומי ססלבוט וויסטעטס צאנטי סהילן מאיות מותי לאונס עלי',
וטני קא' נקרני כי מות חדרנה. — (ג) מופר בלמתיה: לדניר מופר סאס לי לנטס
ולמא. ורזה: כהו רוק הילטס פלונט מה פאניליס, ביכתי תזון לפמי תזונה. —
(ד) חזאה: ס"ה שתטס נזוקס פלה. עד: קא' סהקרון גו' מו' לפנס מו' למוקו'
צ'דו סולס יכל פגע וט יותר. שים: קסר האעל, סהיל זס. — (ה) רגנתה:
טונס סולריקה נסרים קול, ורין וריעס מו' רום קרוכיס (אטנדוט). מקרוב: יוחן
קרוב וטני מרכה לעדר וט מחרך לעטה. — (ו) שייאן: סטאנטוט על מזקל צ'א
זאג גול וקיר זס. — (ז) בוגלו: מיל' כל'ר יגער סגלא (ח"ט י"ז ל' גזין),
זו כדררי רועג'ן כספוג פגלאן, וטקל נקודה כו' לנקה (חסילס ק"ג י"ז) (ווחלטן).
— (ח) וריך: יונרך לילכת כע ונד, ונקדשו פטעל לטרומת סהקריק, זס סיס ננד
זיד נזקן פקל טיס צאנט ערלו'ו וקפלג. — (ט) שופחן: כהו צזופטני צאטטס
(ח"ט ח' ו') למי זכרי גונז'ניט גנו'ן זאג', סזקירין, וכלהן ולמטה כ"ק ז' עגינו
ס' לערעה. תשורהנו: זרכ' זור קרג' לארה נל'ה צאנטס יס' וצ'ן, ווועט גס זס
זור לאיום סיינט קחתיס וט מושט, וסורהטו סתילנטס העין על' דניר יטה, וט נסניאק
צעטו זס ווקס ל' נקנה, ווקשו לו' תזוננו, ע"ד וט יכירנו עוד ווקשו (חסילס
ק"ג ט"ז) ודוחס זס גס ליענלה ק' י"ק, עמ"ז זס; מו' מופכ' לעין וקסה ז"ט
צ'וועט לאפניא, קצין לו' תזוננו עוד ווקשו (דעט פיליפטן); מו' תזוננו ל'
חלה' יקלו' זרכיו נכל עט (חסילס י"ז ס') צעכינו יגולקו וילריכו נסלאתס, ומול' גרא
הו' עס וט קל' נס' ייס (ח'יכ' ל' ו') צעכינו גות, וכלהן כונתו טוכו וטעלתנו ל'

זקונת עליכם לנטען עזנו לי קורת רוח זו לפקוד על דברי. — (ג) שאוני וגו':
בזוקנאל מלייר כהלו מוק דזור חיון כי רגילים רעו ללעוג עליו ולכלהי פקודת נלוכת
על דברי פיו. — (ד) התאנבי וגו': וכי חמי מתרעם נגד צום גן מילס כווכס זמהטס
כוומיס ווותנס לפליין צעהו? ואם: כן שדר אצקי סום נגד כל ולמ' גנד ג'ה'
חיך לה תקלר רוקי ברכותי הרכס ותלהים לפליין צעה וי' טהור זר לאס. —
(ה) והשmeno: וחתינו עאל דצרי ותשוי יוכרכיס לאחוא. — (ו) ואם וברתי: פסוק
פרקודס סום וויהר מופגר, וס יעוזר לmorphו לה תקלר רוקי. פלאות: לא"ד גיניקוס
די"ז וסוח מארס פראן, פזד פטזבר כל פגף, וקרוג לו אס מפלת (ע"מ ט"ז ט"ז)
כלס מאונר השופקיל רוחסן, ומעללה (ט' ו') מליחנו ועיודהית יתפלגן. — (ז) עתקו:
כל ערגני עכין עתיק סום יפה ונבדר (ז"ל נפירותו עאל יטה לא"ג י"ק) זקן כמיין לנטת דרך
סלא, וויקו כתיכת מל' ויעתק מס טהרה (פר' נ' ל' זקן כמיין לנטת דרך Antiquus
כל פהרא זט לנטת פניש זקן. גם גברו חזיל: לה נלגד לה קלדו זוקנות, כי
גס כרחה זקס גדל חמיה. — (ח) ורעים: זניהם. וצאייהם: זני זניהם. נבון:
זאצ' על בן זכרים, כל' כריהים ווילטאים. — (ט) שורן: אס קיין בו זור הו צאנז
(פר' טהור) וכוכחו על סנקה. געל: זכתה חרוץ, הו ר"ל חפיל עוזרה. חפלת:
חללה, ע"ד וαιליטה זכר (ייטה ט"ז ו') צפלוֹן חותיות בוע"ג. ולא תשבל: לה ייוטו
עוגליה מהמת קול. — (יא) ישלחו: עוגפס כלומר תלדנה נזותיקס כל' נער כליזן,
חו ר"ל זלחו קפאי עוגליהס נזוקיס וברקונות כלון זל' להנת פכנה לאס (דעת ז"ל).
עוויליהם: עוגליהס, עוג'ה למעלה יט י"ק. ירךון: יוקו פארס קד יוקו יקד
בעניכנו בגר, וקידק יוקס גזוס כרחה קס זיומר זאס שוק, ווורחת רקך סום חנוצה
זדילו, וקפו עינות קוס דס סילומות. — (יב) ישאו: קול. — (יג) יבלו: זט פכיס
וואר ליטו זסתינה זנ"מ מארט נלה בעניכנו סוכנות צלנץ לחרק יmis עד זילפה
זונט יונט זומלי. יהתו: טרא קחת ונקת יוקויס קת ועניכס ג"כ קרו, כי קחת
סום כפול לא' מיס מקנות פקח, מ"מ כהן יותר טוב סי' לנקי סקי"ת קען' ולסניא
הה' רפוש לעצותו עארס נחת. — (יד) דרביך: לנטת נס, לפלאות נ' במנאי
לדא. — (טו) נפגע בון: זלא פורחות לארז זה, ל' יוקה כלהה עומה
זינוקומו וסאני טולך וקרב חליו, כמו יפגע בעיקום (פר' ילה); ל' רלימה כסרכז
הפור זזיקס והוא מילא לפליל כפאו כהו נ' פגע בו (מ"מ ז' כ"ט); ול' תפלה
בבבנער מותנעס לטלמי קד' מפלת עשתירו כהו אל תפגעי זי (רות ה' ט"ז), ובכן
גס כהן פלזון יודוק, גס הא כרחה תפלה חיינו טוחע. — (טו) בידם טובם:

יבחו לזרן מירק חנילג. — (בב) בטלאות ספקו: כספניש וקנה שרכנה עד צימפיק
לטהורו יפל נסכה. עטלו: קפה יוס ציגען ולח נטען לו זכרו יהוז קיל גראות כי היל
לו זיכס יונכו. — (בג) בטנו: אל עיל סוככה, פועלן יולח דעתו מונכו, יאנע
וירכוס שראען. רשלת: מהל בלהחותו: דצארו כתו ולקעס כליגיס (נפניא ח' י"ז),
יעוטר מהל עליינו (גניקוס עליו הוא עלייט אל רצעיס נכלל) ערונ שפו זיכנס דצארו,
וקרטן כלן וגנפניא לנטר לחים ל' לעג לשהיען כי נטרס ישא לטרכן ולעומכל, וגס
בל' ערני לאkos תורחת גדר (געעניאוט). — (בג') יברח וגו': תקפאש מהו גראות
אל נד גמופן זמ"ה לפניל יוכלו. תחלפהו: תענרסו ותקרסו יונד אל נד.
קשה; דמי קצת סס שאניס. — (בג') שלף: סקל, זדרו ווילן מניהם, זדרל שאניס
סמנרייך כי יונוורט סומ' ילה ייורחתו, יוקרניין, ויזוע טולדס מקון ע", קל' גאנזימן
סנראל יונומילטו מה' סומ' במקנה גודפה. יהלך וגו': כל ימי הייש וכקד יטומואה
וזה"ל תרגס כל יוקס זילך זס יונאשו הייעיס. — (בג') כל חזך וגו': כל מען גרא
(טנומילת לאמץ) גאנס כלו' צעוכס האל מהל פלאה על גטי מונרכתיו אל פרטער, מה'
ר"ל גאנס לאוורס ליעי רעתו גאנפונס לא. חאבלחו: נקוחתו זרס, ושרתי ההיכלאה,
מה' טאבלחה. לא נטה: מה' כונתו מה' מען פאניס, מה' מה' בוערת מעלהם עכני
אייטיך לפקת נס. ורעד: מה' זא ירע וירונן סאנחל נחסלן, וירעד זא עוגנין כפעל
כשו רעד ירע כי ערעד זר (ויל' י"ה ט"ו), ישא ערנדן, מה' פום כשו יטבע (ימזקעל
ט' ט') כהונט גס נס"ה כפעל לתחפרת, ובוחן תיורחתו. סניין מעתת סרי"ז, וסומ'
וונגן קל. — (בג') יגל: ילק גאניות רקוק רקוק. יבול ביהו: תזומה דיתו, ושה צען
מל תוך דיתו. גאניות: הזני דיתו גאניות כמיס וותרתקות יונעלין (אל"ל), וט' לסתית
טיאוועט אל זס יגול סוככה ועטמו זס כוילן ונקסה. — (בג') ונחלת אמרו: כהלה
סאנושקה וגאניה עליו מוחת מהל.

כג

(א) ויען איזוב וו': נרהורתו כי לrisk כוח עט לנייר כקיוון לפיו ולהכנות לדריו
זהורי רעני, עצמו זוכה כוח לו דרך מהרת, ווzeitig על דברי נופל סטנ'רים רוע
וילב סרכץ, נקבע מותס ורחלז ועד מוף, בטענו כי סדרדים בס נספה, וצלהות ראנעים
זהיר כל ימי קיינס ונס חקר מותס. — (ב) ותהי זאת: ניקום תנקודותיכס

כיווננו על כן ונפיס וסוח כהאל לאטה שוטה ולמהו עצה נכפל. — (בט) הלא שאלהם גו': וכן הדר ליה בוגר נחלתו רק הכל פגעה כלו ג'ג', וסנחו לפה רקוק פום, ע"כ נרלה לי לפרט זהנית חלה מילוי וומגה, וסוח חפה מהל, מה בזק עלי ענת רבעיס! והי"ט רמייה לסתה לעצמו מנגנון פעל, ודני הייך צמי' זחט דעטו טמיית, רק להנגן לנדר לממר השמייר לרת הרכזים לדנור סודה נעולס לזר חיוב כן. — (ו) בטה: זו הושם שמייר לזר זה צלעןך נר רבעיס, טיפלו ירוש מלנס, יוננו עליקס פלי' שאכינו למקרים (זו עונצת חילס כוונפס כל שות מלך קטחת מון ודוישט טיטו גס לדורות עוכא כמו גודל עוני וונח, [פר'] ברה'ז] עכינו צלי' ספק עכאי), אסמל יאלק, לאס צבל גורל כרמיי לאס ציסו כתנן פכ' רוח גו'. גנבההו: קטפתטו ומיינכו. — (יט) אלוה גו': מחס מהו מה לו לאס, לאכיכס יטולס גודל, מון ורכעת חונחס; רק מה יונעל זה לונען הרכזים יונעל, פלט טוב זס יטולס לעופה פראטה עלהו ידע כי לא היליס אופטיס גמרן. — (כ) כירז: יוקור זס כירזן כל' ולחמה פמאנר וופונן, ויט לא קרנה עס זרכת, וגערבי עכינו ג'כ' מנדון (געגעניכים). — (כא) וטספר: ויז' לענן כהאר. הרצן: נגרען עד צאנחר קליס, וסוח ל' רניש לאפומו לאס קדשי פקרוב לו כהו קחת גנורים קתיס (ט' ב' ד') גיעוקס קתה, מסווין רצעnis רניש (חסילס ל' ט' ז') גיוקס רג. — (כב) ילטרא: מילס דעת, זה רצע פום ורהיי לעונט, וס נליך ורהיי לאכלה, וס צחצ'ו רוחיס בעינינו סוח כי ט רצע פליא ויט ג'כ' חונד. — (כג) בעצם התנו: צעלאן וכח, וגדומו וצלענות. — (כד) עטינינו: זס כל' להכין בו קלג הז גס טקפא מהר, וכלי' יונקס (חוריות פ' ז' ט' ג') מונטן סוח זס כל' לנדר גו' וחיס כל' איטרכטו וילט כוח לאוליה ופס זעוכס, ואל' תרגעו ל' ווועגן לדיזס בעניזס לפקען זאס פקלב, וחרנוו ביוזס, ופירע שעריך עריך זו רחצון מן ג'ר וירטלי' ז'יס, ורהיינ'ע פירצ'ו על' יאנשל דרכת פאיס צאנטה ירכטו קגמליס, וס זס ל' ווועגן (חסילס פ' ז' ז') גס נרכות יעטה וורה, צהולי פה רהיי לנדרו בירכונות גראס מורה יעטה כל'ו מלט מהן על כל גdotsין, ווערט עטה זס עטינ ווועגן. ומה: דנור רך וקרוב לאסחות. ישקה: ויל' כי כל' יונקס (פר' ל' ק'), סוח תייל צלייחתו ויל' יונקיות זקנה. — (כו) תחטמסו: כי וונגחקס חיכנה לנדרו סחווית ולסחות עלייה, רק להכער עני. — (כז) נדיב: גודל ווועגן צקונה עליי ליען גדיגות, וכן למיטה ל' ז' ז', וכן צימטו נדיינו צערוב וכוזאנ' וסנחו וככלמגע כל נסיכיו (חסילס פ' ג' ג'). אהל' משכבות: דיכה צאי קווניס מהנה לאס צמאנן פררי'

(א) ויען אליפן גו': מיגע צדרכיו פלהרכוניס פתר כל צקין רעיו צליירז פלט בירכוניס, עטה מלפני ציעונסן זה מנתק למת פון עוד לדרכיו פלהרכוניס בטענו כי נסיות כל' מרכוס מוקבל תועלת וכוק עגמי מילס, ען פהרכק צילך ציעונס זה עכונס פהרכוי לשונט, ודנרי הייך פהרכויס צלאט הרכזים סס לדנרי הרכזים עלאס סחפותיס לדנרי הייך מון דין ומין דין, מ'כ הייך עלהו רצע פום; ולסניע למיס זה סוח פותה גדיגות, וכן למיטה ל' ז' ז', וכן צימטו נדיינו צערוב וכוזאנ' וסנחו וככלמגע כל נסיכיו (חסילס פ' ג' ג'). אהל' משכבות: דיכה צאי קווניס מהנה לאס צמאנן פררי'

ונכינויו כהזה, כמו וhus יש קיומל לכהי יסלהל (סוף פר' מפען), וקימנו ר"ל ניתן יוטנכו; יתרם; עותרס טsie להס ד' וסותר, געוז דמונכו לא נליך וכלהט, עותרס חכלת חד; וטה"ל מרנס הא לא זהלה, וקימנו כהלו לתחז קיעס אל בכוי פלאס. יותרם; לא יתריס וקנלייס, כיתריס הטעזקיס לא הפליס, וסיליפטוזן מרנס קימנו פקיעס עליינו ווותנגדייס לנו, ויתרש ירומחס ונקלחס פנותהט חזקיאס. — (בא) הסבן: פלון, עט"ז למעלה ט"ז נ'. בהט: על ייסס; זולך טוף בכוי פלאס צאמיר עפצע ותנווח עליק טוגה. — (בב) טפיו: אל אהי סטאלר נפוקה. — (בג) תבנה: מהיס מופל ונטוח, וhus תרכיק עולח מילסלייך ותנזה עארך כ"ב צהליך על פקיעע ויס זמקרים לוריס זמלרחותיס, ע"ד ויתן סולך לא הפלס נירוסטס כהנכים (ע"ה י"ה כ"ז); וכןן פלוריס שמס יונטו פנקלייס צהליך זוכ מופיר אל יסס; ונס סטץ סול מערז לבושים. בצר: עוזר מופל זיגאל מרוז פלהט נקומו לפס, ונס סטץ סול מערז לבסר, וקרוע למגלה זארכס מגן נקלוף ר"ז נלה"ד (לסקיל-להנטיר), מה זמלהס לונר וסוגר גלונרו (ב-גרא) למגן יונר מהיס לנגן מהמו. אופיר: חקל ענני קטען (פר' נח) זאנטנו גלזר ערנ, ועס בעילו ב"ז לא הפלס ע"י מניות הסוללות על יד יין יס טוף, והזבז נח לא מופיר ווירקאי חרוץ פוד. ובצור: לוזן כומל על לאזן עס אט. גלזר לחפהה פטיליה. — (בה) והויה וג': הא ירלה זלי תהיה כחנתה געיניך לעוסר סיותר נקייה, וסול זדי ישס לך (גמוקס) כסף תועפות. זהאס יעג' וינגע לנטוטו לך, מה מתחז עונג חממי; וטאקס פטילין יוסף גראלי (גמיהר מיזקד זכתה על פרחים ותרנגולתו מל' הייטליך, לל' פק נמכתה עתי פנקרייז זאס הוניג ז' חרא"ב עלה י"ג דף 252) פירע כסף תועפות מל' מעין גפליס (חאליס ק"ל י"ג), כסף טסוב הנולח זקרוב פלהזקיס זדמות היין יומתען (דענדיכיטען). — (בג) וחתשא וג': מערב חמ לתק' לנטער היין ולח יפלו פניך. — (בג) ונדרייך תשלט: ע"ל כדרי לך' חלט (חאליס קט"ז, יתר בענין זס), גנרטך תבור כה' הא יוניק, מה מkapן היין זכר ותזרע כדר למן ישס יונח, ויכה יוס זמאלט כדריך והט סיינן כי-כלהט זמלהו זמאלות לך'. — (בג) כי השפילו: הא רזעים יהוו לפסיל עני. וחתאטר גות: מל' יתלהו כל פועלן חיון (טאליס ג"ל 7'), מה ז' קהערת (פר' תנח), וגוש פול גהוּ ווילעה זה"לף; הא זאנז גהוּ יתלהוּ גוּהומס, כלל יזיעך כי זח טק עיניכס ועכו, זוכותך יולט מלחה גס זי זאנזנו נקי מפצע (זי נקי ע"ד עס כבל אלה קכס, פר' סהיזו, זעניכו האפכו אל חכס).

טענכות סכל וריק. — (ב) ייסבן: יוניל, עם"צ למעלה ט"ו ג'. ביו: ל' תיימס, ול' חפטער
זה סדרן אולדס חפילו פאמבל ניטר ייסבן ווועיל לאַל, וועליאו כוח ל' רגיס זמוקס
יעדי ולכוי מוכן לאַל, וכן לווטה כ"ז, כ"ג יספֿק עליינו ליפוי זמוקס ערליו כפֿא. —
(ג) בצע: סכל האַל לאַס זלאַג גלאָק, וסגולע קרוֹג לְכִיּוֹת פּוֹצָע וּפּוֹלָע, וכן' כהן:
חס מותמיות דרכִי היינַס סכל לְחַקְרִים וְלֹא זוֹ אֲזֵד סלאָק. — (ד) ייבירך:
יתוכח עטיך, וכן' יבא עטיך במשפט: כניכול אַנְחָו זַנִּיכְס לְפִנֵּי הַזּוֹפֶט לְטַעַן
טענאותיכס, וסזופט זאנט זניידו יסרייך זַנִּיכְס הַעֲתָעָלָמִים זְדִין לְפִנֵּי. — (ה) רבה:
נוהלי נריכס להיות רנה מלחקר זאנצאַט עוגן רג, וכן' מה זאָמְקָרִיו כי מְקָנֵל גְּדוֹלָה,
קְנַלְתָּה וּנוּי. — (ו) חַחְבָּל: חַטּוֹל מְזָכוֹן ע"י, ג"ד; חַעַנְתָּ, חַקְקָז מְזָכוֹן מַלְאָה הַכּוֹתָן
חוֹתוֹ לְךָ מְזָכוֹן, ומחנֵל מַלְאָה לְלִירִים וּקְנִילִים, וענֵט קרוֹב לְעַנְד, זְהַלּוֹה מְזָעוֹנָד לְמַלְוָה
ע"י, קְמָסְכוֹן. חזְגָּם: מְכָלָי, זְלָה עַלְתָּק לְפָס. ובגְּרִי עַרְזָמִים: ל' קָרָר ע"ד טְקָנִי
קְמָקָק (יענֵישׁ מ"ז ב'), גְּנֵדי חַקְקָז מְפָזִיט עַד אַנְצָהָרָו עַרְזָמִים. — (ז) ואַישׁ וּרְזָעַן וּנוּי:
וּחָס נְחוֹן לְפִנֵּיךְ לְיִין גְּנֵר חַלְס וּגְנֵר עַכְוָן לְחַעַן תְּדוֹן לְמַיִּים מְזָנִיכְס נְקָלָת קְרָקָע, חַתָּה
סְפָטָה גְּעוֹל וּסְלָדָקָת הַחְלָס. וּנְשָׂוֹא פְּנִים: זְסָכָל מְכָנִים הַחוֹת בֵּין מְחֻקָּק לְדַקְוָן זְיִין
זְלָה מְחֻקָּק לְדַקְוָן, וע"כ הַיְנוּ סְולָק זָק עַיִּיכְס רַק פְּנִים רַק כְּלָפִי זְיִוִיס. יִשְׁבָּב בָּה:
וַיְכַחַל הַחוֹת קְרָקָע. — (ט) יַדְבָּא: ל' סְתָס, כָּמוֹ וַיְצַמֵּר קְקוֹת עַמְרִי (מִיכָּס ו' ט"ז)
וְהַמְּוִי, זְנוּקָס יַדְלָה וַיְצַמֵּר, וְאַלְמָנוֹ זָס זְרוֹעַ זְלָר וּנְקָנָה, זְזָרוֹעַ כְּטוֹיחָ (פְּרִי וּחְרָחָ),
וַיְפַזּוּ זְרוֹעַי יְדוֹ (פְּרִי וַיְקִי). — (י"א) אָו: יַסְלָק צָקָן זְהַוּפָן זְלָה תְּרִיחָה, וְזָה"ל תְּרִנָּס
גְּנֵעָוד זְלָה תְּרִיחָה סְחָזָק זְמַעַת מִיס תְּכָפָה, מְנָה עַלְיָקָר כְּרָעָה מְתָהָס. — (י"ב) גְּבָה:
שְׁמִים: קְמָרָה נִי"ת זְיִוָּתָה כָּמוֹ נִית פְּרָעָה זְמָקָס זְנִית וְהַמְּוִי. — (י"ד) וְהַוָּגָה:
וּלְלִי, קְגָּג וּוְהַוָּגָה, סְגִינָות פְּצָמִים. — (ט"ו) הַאֲרָחָה עַוְלָם וּנוּי: סְלָס תְּרָלָה לְלָכָת נְחוֹתוֹ
דִּירָק זְסָלָכוֹ נְזָזָס נְכִי מְלָזָס. — (ט"ז) קְמָטוֹ: כָּלוֹ וּכְכָרְתוֹ, עַווּי"צ לְמַעַלָּה ט"ז ק'.

יְסָורָם: זְסִיכָה כּוֹפֶל עַל מְלֻכּוֹת, נְחַלְלָה וּסְרָה לְמִיס וּגְנֵר כְּמַי נְסָרָה, פְּזָוּזָנִים נְעַק
וְנְחָה עַלְיָסָט סְלָרָה מְתָהָס, וכַּן כְּתָוג (פְּרִי וַיְרָחָ) זְקָחָנִי לְוֹט לְזָקָו נְזָזָס כְּאַנְחָה לְסָגִיל
לְסָס כְּיַעַד חַיָּה זְעָנוֹת וּפְלָוָס כְּסָפָלָה. — (ו"ז) וּמְתָה וּנוּי: זְאוֹולָס לְחַקְרִים מַה
יְכַל לְפָעָל זְהִי לְרָע לְסָס; וְזָהִזְזָה פְּעָל וְעָלָל מְקוֹרָס עַל, נְלָ"ה נְהָרָה וּכְכָס, וּעְנִינָס
עוֹזָה וּעְנָה זְמַצְנָה וּזְיִיכָה, ע"ד מְלִינָת זְזָל רְחוֹי לְגַעַל הַקּוֹרָה זְיִיכָס נְעָזָבָה הַקּוֹרָה.
— (ז"ח) וְהַוָּא מְלָא וּנוּי: זְהָרָן סְלָזָס קִימָה כְּגַן ס' כְּהָרָן מְלָרִיס (פְּרִי נְזָזָס ק'').
וְעַצְחָ רְשָׁעִים וּנוּי: כְּפָלָל דְּנָרִי חַיָּה נְסִי סְקָוִיס פְּסָוִי ט"ז לְלָנוֹת עַלְיָו, וְגַס רְקָקָה
זָס יְסָרָה ל' נְקָאָה, עַמְ"צ לְמַעַלָּה נְסִי טְנָאָל. — (ב) אַס: כְּפָלָל מְזָן נְהָר זְחַקְרִים

ולא אט: מארך כתה מוכין הפעיל בסיס פיס כל כו' אט, אך שטתי רגלי.
מען, וכן תוקח אורי במנגנון כל נמותו פעני (תשליש י"ז ט'). אהזה: נקרה לא
לתקתו וגא לרכתי גס מהני, ולו, והוא מל'ה ארי ענינו צלאן וענינו מלען כבן ולא

7

(א) עתים: עת ועתה מקור מחד לפס, ה"כ עתים ר"ל וזה אסוציאט כטולס, ח'ין ספק צבדי, יהע כל וכל, מלווה ייחיז מה יחו עיי עונצזו לרצעים, ע"ד כי יכח יחו (משלי ט"ז, י"ג), וכתב קזו לומר צלמי נלבש חיינס רוחיס געיניכס, רק עס כל אנטדרוותס לדיין לרבי חיינס יגוליס לפנין יודוע דרכ רצעים לאחיה. — (ב) גבולות: עמידה, סרכעים יציגו, וקס עון נסתר, וונחליס ג"כ בפרהסיה ווילן יונגע. — (ג) ינהגו: כמו יונגןו יילכו להרכס (צ"ה ל' נ') לדורות גיאלה. — (ד) יטנו אבינים: יכלריקיס הוותס לפתריך מדין פועלן וללאמת חרפות עקלקלות עפקייס. יודה: כל עניי חרוץ זויס נזה פעריכיס לפתחנהו יומניאס. עניי: למונע עכוי, וכלאן ג"כ (כמו נתהלים ט' ט' וו"ד), הווקני צלוס ואונגייס ריע וקטטה. — (ה) חן פראים: כמו קלווע סבר גוזטן קירות וזרוק יונכני חלס, כן פאנאייס פהוילט מהו לנודר גדי יס

6

על פניו אלה יכירו, ויהי עמו רניסן וכמו פניהם עוקמת רוב השורה זו סהנוק אלה זיקו נענייס. — (טז) התר: אגנטה כוכב פסוי י"ג. התרמו למן: ינגורו עליוס קדר נקדח. — (ו) כי יהודז: כלום זois צוֹה זנקי זלפס כלוי זען פטהלומס כוח פלמות, חזק פלפס זיטטיזו זו לועות וזוק פגעניש, כלום יכירו וילסנו. (הכין כרכז ליעד, וולאנו כי ידעתי [פל' וירח] מהעך זאס [פל' תצה] לאורחות קיוב ונקירה) חזק פלפס זלענישס כוח עת פלחות ופקה. — (יח) קל' הווא גו': ל' מצל, גוז פום כקס וכחלייר פטעטליס על פני יויס וטעיס עלייס. תקלל חלקות: זס ירומםס כלל מקלאיס מותו וחוואריס פלומי, ל' יעטה פרי. לא יפנה גו': יתרקק עסא זט זלה יקרב לכרי עטן זנאי כנער כי זנמי כוח נענייס; ומפשי י"ג וסלה זט זלה עוד געריליס פגעטיזס מעניזיס גפומני, רק דרולזים וגאניס פגעזיס גפומן. — (יט) ציה גו': חמ' זהרא זט (זהו זעה נויס) וגחל פטוס גזלו כלוי יטהטו ערנע פאמיס פנטוריין זון פאלג צעל פהרים וגאניס נחליס זונס זקו ב"ה חת פלחות, צהול גזול זאלף חת פטוטהיס. — (ב) ישבההו רהט: גזו צילטנו גס פיט זאכטה. מתקנו רטה; רעמ' מהכלתו כי טעם זארו יותוק לפיה. בעז: זס זנבר גטעו לרוג ינא זלה קלייף עזה. — (בא) רעה: גזו חצ' רעה לו (זופטיז י"ג כ'), גאנס ריעז ודקר לצעול עקרת כלוי זלה יס' לו טפול נס. לא ייטיב: פיט גאנס געווה רעט פפק פטונס זנדרא נדאש רהי זט. — (בב) ומשך אבירים: יוכמס זענאנס גאנס זרעה זמאנ זפל. יקום: לאסיא. זלען עלהו לפועל חיין לך זס זילען זקייז כי ירמ' פן כוותה לסייעת. — (בג) יתן: זהן לו עולס ועוזר זיסכט יוסס זנטק ויסת צבען זלה ימות, ער"פ זענאי זהן על לרכישס זל רצעיס הלה זודע זראעס. — (בר) רמו: שטינו עט, ורוצ' וקוס נרכיס, קוויז זלכו לכס רגע, זחתזונו זהן. מועלז זהיננו. זה מבו': זל' כי יווק זמיך (פל' נא) ווינזו שתר זהן, וויס זרא זיוק זיין זפעל זנטמאז זהן, ל' זטפל. כבל: זהס. יקפזון: זענais הלה גווננס זרעה. ובראש שבלה: זקונרים מותו ילו זכרת, וופשי י"ה קוחר ווינר געריליס זנס פס יוותה, רק גזונס יוותה ושרג זען זנטז זקיי קלנס פס קי זקט זלוס, זלה יענדו זלה יתגו ז"כ זשו פלאזים פטהליס רולק גאנס זלענאנס זרעה זוחס מותס, ווילז לקל עונס יותר געריני זרעה, והז גנד זמאנט כוח. — (בז) ואם לא: זהן זיפס כוח זי זיוק זל פכי זהנרט, ווושע זלה ינער זנטז.

六

(א) ויען גור': חייך מלייר צלות כרכעים צחופן צהין לסניאק פאנק טלאית נעל יונצ'יס, וכחיקת בעכיס דלי מוציע; עתה צלד ליה יתולך עמו עוד על זה, רק יוסף צגס סלדיק יט ביהו חייך עון צעליו יעכז, וזה חייכס צזונקן כלחת, צה"ב כרכען פועלם עוכות קי"ב עוכז כפלוי כפליס; והדריו מהס הס קדריס דלי פקדימה וקיום כהדים חיינולך צויכוקו ווועטעלס לבתמי סניאק גמחי סנטאות מנגדו ווועלן דסן חייך פפק צלכיך עודה לאחמי טרס תקונגלס כהמת זרונה. — (ב) המשל: יונצ'יס סייח ווועך גראט יונומלכה, ופרעה מלך וווסף מוזל, וכחן כוונתו יט מה פהן יכולת לאמיל שי זירלה, גס עמו פקה, כלו' יכולת לאוניס מי צלה יט תחת מוחצת פאנקר וויהתו צחופן צב"ה יט להס לפקוועו יונזרות צמי צהיל סקיס נעל מהצתה יפה. בתרומיו: גס גוירווי שחק יט כוכזיס נרמייס כמלכיס וחריזיס בענדים וויאן מתרעס וויאן ווילד נריגו, הו כוונתו על האילחכים צגס נסס יט נעליס וטאיליס וכל חד צויז נחלקו. — (ג) יקס: יסלון, וכוונתו ערפ"י, ייט נסס גהולייס וקטניזס כויס יהייר מאספעהו, וויס כוונתו על פוכניז יט להומיף כי כלז נמניזס הס נהורקוטס זה בטונס ווועטלתס ולקיים אגרהה כויס; מ"ז צ"ה עס כל הנטנאות אגרהה ציניסס גודהי, כויס רלון יולדס יונטהייס, ובן לרייך לאיזט לטונס כל חד וויס ולקיים פאנרט, וויאך וויאזע שאדר ליה ידען רק פהן. — (ד) יצדק: פועלן נקרנו ובן זכה זאקרוי, מה זדק יליך ומזה זכות זכה חנוך נריינו עס פהן, לדק ר"ל צצזק בלדי ויכוקו, והבות מלכיז זליס וברוכיס וויאן נסס צלה ומייס. — (ה) ערד ירח: בעיניו חפיילו פירק יסיל, וווקו פעל יסיל פוחה מורה נקלוף חותיות (לפניל-לפניר), ווועכו צלע זכי פאלג'ן צוות, עסאלא'א' יהר (וועקו זשר וווער). — (ו) רמה: הס פאנלזיס נסירות וונגינס ווועיס, ותולעה פּאַפְּה הס פאנלזיס דמען, פּאַפְּה ווועטה וטנדמעה.

۱۰

(א) ויען וג'': כללו סיכוי יכולת חכמת פ' שנענכו כל מילס קוועט; מתחם מילס יונטיגו, מוגול מענצע על פכי תנל חטא רונא לאפוט על פנהאנטו עס ג'ה, ומי דע זכל נכל חלא? — (ב) מה עורתה וג'': פילס פונר חטא לאסיט עוזר נדעריך למלס

גטח לזכרי תורש על האנושה. משלו: על עיקר סורחת וועל עט"ז למעלה י"ג י"ג.

— (ב) חזי אל: ל' אונגה, כו' אהני מתחוה טיקיס פהן (כלו' מהתפרנס נעלס כויתו בכלנית) בן ים לאזרה זהה, ותחילה לאטה המשינה זו נסאנגע נקי מטהוניס, בטפלס זיעותו הס כס מזקרים לדרכיס עתה, וחק"כ פאהתו נמליטה גם על קי' פהן, כלל לא טוּן קפֿן אטהפֿן יריהו נעלס; וכונתו בן ים פהן זמצע מועני מנטען, בן יקיס צדי טהיר נפשי, כו' אכל זין אהני קי' לא חזקיה, כלו' לא חזקיה נעלס.

— (ג) עוד: מלך וצמתן כהן כס דבש טהורתו מזך זוּן, וכן פאהתו לפורה וצמלת עד, גטעו נס' עלי עד (ישעיה כ"ז ל', עמי עד, למעלה כ' ל', ועמ"ז עלי אס).

(ד) אם: מזחן הס מדרכו יגה' עלי עונא זחיני רולס לאוכינו אכל לסתות פי' לאטן, קי' ענינו לא' הרגה, והס לא' ענינו לא' קהן, חי' נצבע זהדר והס לא' שעניא. יהנה: כו' לא' יקנו גרגונס (מחליס קט"ז ז') כהאר יסנה טהריה (ישעיה ל"ה ל') וכיויניס סנה כנפה (כס כ"ט י"ח), חולין פיה סירה טנערת לפורה פולחת קול, ווילחן טהריה נס זחג סקעיה נו' חן והוא פג עיקר בגט; ויט ענינו ספרא, פג נרויו טקהט (פס כ"ז ק') כספי מותס מן קעולס (וחולין זה רחים למ"ד הפעל למפיק), כהאר יסנה אין הימלה (ז"ב כ' ל' י"ג), ומונכו לפורה עמקה עמוק ישיל וдолה וילג', לא' לדיאק יסנה גענות (וילין ט"ז כ"ק). — (ו) באזרחי חזקתי: כל יי' קי', ולט מרכס ועהזב מותס געתה נילקס צהדרו נס זקי וטהלו מותס מועני לבבי;

ויהנמי, נסכה ימי כלו' עפק וטהלות קי' חין לא פג הסכלס ולטנול קרפה). — (ז) יהי: כנורל רצען גורל כל חד מוחיני. — (ח) הנקה: היס מונעל צפצעין (עמ"ז למעלה ק' י"ג). ייבצע; גנוּג. ישל': כו' לא' תעלס מותי (מ"ב ל' כ"ק), טעה נפזנו, נסחין חפו מותס לעל פצעין וגסניך צבאנע תלאק לו. —

(ט) יהענגן: נס חוך נרכז נדעטו כי נקי פוח, לעונג סליחן אכלו מושך לו לא' קטחה ולט גרטת לנעליך לרתק, ססנוקס בעליזס גוכס כה, זודמי יסיה לטוטתק. — (יא) אורחת אתרבם: על וו' זגיל מל' על דרכי פאנקתו פנטלייס מדעת רוכ' ג"ה.

— (יב) חזיתם: סנכטס געניני סכלס. — (יד) אם ירבו בניו: ירכז לסירות ערף למכה. — (טו) שריירין: כל וטפחים הנקה, והס יטלר מונגה פאל ישות. במוות;

גונגס, גוות סרנה ענני חזס זיוס חד. ואלטנחו לא חביבנה: שכן זרכ' ג"ה צוּמן יונפה דומיגיס סרנה על נסס וחין להס לא' גנטות על מתיס ודי' להס הסכלס נעלס. — (טו) וכחטף: סכונלה גזופע וגוזל. — (ו) (בבז): אלו, סנקיס קלקוז זיניס, נקי כס' כולג'. — (ז) בעש: צגי' העט זלט יתקיס כי ען רקע

(וב) רגע: נ��ע לאקלים דקיס, ועו"ז למעלה ז' ס'. רחוב: תחנה זנקריה זו על ריש
(תכליס פ"ז ד'), ונכינו הנטלות וטקייה וקרינות, כסמליס כי חומס זוקחת וטמלה
ברבב ליזוע, וכלהן כוונתו (לדעתי זל"ל) על תניין יהור מיליס שמייר בתכונותיו נקי
ישראל עד אקאה לפניהם ומכו, רק אין כל תכונותיו קאות כי יכנל עליו לפך גוף,
וגכן יכול פהים לפניהם מוענו ולפגרנו, ומדובר זו כוונת הפסוק כלהן; וזה לפניה ג"כ
כפונתו על גנות הנחייס והוחמים בכלנסeki ועומס ידי עזקה לי, מה שайл סוף,
ולוחמים העניים כהלו בס גרמו לעםם עניש נעלמות, וכלהל יונן ענות לפבר
מקאנת גהיס חלה ולקלקל קריניותם לשביעי כי הכהנאה מהתו. — (יג) שפרה: יול"ה
אפר טענינו יפה, וס"ה מופת למתך-סקרייה ע"ד ננדת כה לכל עמו (תכליס
קע"ז י"ל). הוללה: כוונת כהו למעלה פסוי ס'. נהש בריה: נקע מירון כריך
הגעגר בתוכה קרא וכאן, וולחנוקו גס ביטעה (כ"ז ח'), וסס וכלהן כויה לי' וואחד
על חלמייס ועריאים, וכוונתו נאנו פסוקים חלה לסתות אנטנת טהלה לה כל תחרה
כללות פילורים ונגוליסס, כי גס הכל חייני, אין מהם תחרה, רק לבחים יא
לאהיל הכרה עלייה כי נרוני כפעעים מתרה כהו יאנטה ווחננת על מעשי הראשים,
ווחקקה נלי טעם על כלדיים; ועל כמנגדות דבריהם חלה גס יתיר לבני חיון עזע"ז
למעלה כ"ה ט"). — (יד) שמש: עזע"ז עליו נפי' ל' י"ג, וסס כלהן נרדף כויה
לרעס זמתקין ושורחטו פחל ורעדת, מט גדלת פרעדה זמתקינו צענור מקלות דרכיו
כל כהן זאנון לאטס לאניכס והוא גס צענור דגזר חזק לדבז איטוע ויונן ממכו, ומי^ה
וכל לאחנן ולפתקים נפנוי רעס כל גבורותיו חס' פה פהads מגיע לאניכן כהן

13

(א) ויסת איזוב: סכת רעיו בכל מרות מהלך פן פרי עוני, ונ"כ היה כוחכם ניסוריס קזיס גולדוי קטע נטח, נפלה מכל וכל ע"י תבונות כולחות, עתה כוח מוכיל ננית בנקות רעיו בסוכס אל רצעיס יכלת מארה ויקבלו עונת פגעס, זה הוא מפנוי גזהה פיהם ג"כ דעתו יהודית (למי בענירומי נזר נמי כ"ה ט"ז, וכ"ז) והוא לנו עד פיו דנריו נסקלעה פיהם מגלה מהתית, ומה פיהם קבעו? ירלה פ' ולוד ערע. שאות: מל' לנו מה מה זס פ' היליך (פרק יתרו) ודומו זלונטה לנו מה על אנטיק, וזה לא נארה נארה עליון הויה זגועה, רק ווילנה נארה לאו זלונטה

כען מוּ פְּגָנֶלֶת, צַחֲלָלֶת נִיחֹוֹ, וְמַסְלָס יְגַעַּד לְעַפֵּר. נִצְרָה: צַדְקָה נְזֻעָן-פְּקִיָּין
וְקַוְרָעָן תְּפִולָה. — (א'ט) יְשַׁבֵּב: עַס חַזְמָיו כָּלָי יְמֹות. וְלֹא יְאַסְףָה: נְכָנוֹת לְקַנְוָתָה.
עִינְיוֹן: עַנְיִן יוּסְקִים רַוְחָתוֹ. — (ב') כְּמִים: אַוְטְפִיסָה-כְּנִיחָיסָה פְּתָהָס כָּן דְּלָפָות תְּזִינָה
חוֹתָה פְּתָהָס. לְוַילָהָה; וְמַס לְהָיָה נְדָבָה. — (ב'א) וְיִשְׁעָרָהָהוּ: יְמַקְפְּסָה נְרוּךְ פְּעָרָה
כְּמַפְּעָרָת שְׁעָרָת כְּרָחָבָה. — (ב'ב) וַיְשַׁלֵּךְ עַלְיוֹנוֹ וְנוֹוָה: כָּהָלָיְסָלָק וַיְגַרְשָׁהָרָצָע וַיְיַעַשְׂ
סְקוֹהָס לְכָן כִּיס מַפְקָל מַיְנוֹ וְצַוְתָּה מַיְדוֹ, וְעַתָּה יְמַקָּס מַיְנוֹוּוּלָה יְקָעוֹלָה. — (ב'ג) יְשַׁפְּקָה:
וּלְוַיְתָה צְעַמְתָה כִּי נְקָס יְכָס כָּף הָלָכָף; וּמְמַקְוָוָה, מְקָרָה טְסְרָטָע נְרָק סְוָם מַיְנוֹ
כְּמָהָה, וּוְלָסָה לְהָמָה לְרַדְוָה מְהָרָה, יְסָרוּךְ לְלָעָנוֹת עַלְיוֹן. עַלְיוֹמוֹ בְּפִימָנוֹ: גַּזְוָס עַלְיוֹן
לְפִינָה, וְכָן לְמַעַלָה כְּבָנָה, וְעַמְּעַמְּדָה חַלְסָיס סְוָם לְרַצִּים, וְכָחָן רַצָּע וְמַכָּה סְסָס צְוָות
כְּלָלָים, וְיַתְּכָן זְיִחָה לְרַצִּים נְכָל מַקָּס, וְכָן יְהָרָק יְקָזוּ פְּכִיָּוָה (תְּפִלִים י"ה ז') כ'
הַוְאָה חַוָּתָס זְפִנִּיאָס יְהָזָה יְהָרָ, עַד עַיְנִיקָה לְכָלָק יְנִיטָו (טְבִלִּים ז' ב"ט), סְולָק נְכָפוֹ
(יְסִינִית ג"ז ז').

四

(א) בְּרִישׁ וָגוֹן: אֲלֵל תְּרַגֶּס כִּי זֶה לְחִיאָק, וְכֵל אֲכָל פְּסֻוקִים חַלְבָּה וּקְוֹדָרִים
זֶה עַד פְּסֻוקׁ יְנִינָה וְקְכִינָה וָגוֹן, וְכֵי זֶה עֲנֵינוּ לְמַזָּר, כַּיְוָה זֶה מַולְחָה לְזָבָב וְלְכָסָף
וְלְבוּזָה זֶה יְמָרְבָּדָה סְטָנָעָה סְנָרְלָהָה כְּנָפְלָהָה הַלְּסָם יְוָדָעָה פְּמָתָּה בְּטִיחָה כִּי
לְעַדְתָּה וְלְעַדְתָּה לְכָנָתָה וְלְכָנָתָה, כְּלָסָה יְסָה גַּסָּה כְּנָסָה וְלְכָנָסָה לְקְכָמָה? מְזָאָה: קְפִירָה
כְּסָרִיס גְּנוּסָה יְלִימָזָה. יְזָקָה: כָּל וְיְמָרְבָּדָה יְזָקָקָה וְיְטָהָרוּתָה מְסִינָה. — (ב) מְעַפָּה:
יְנוּעָה, קְהִדָּמָה. וְאַבָּן: מְעַס צָל עַנְפָּר וְוָטָלָת עַלְמָה וְלְקָרָת עַמָּה, וְעוֹלָן סְטוּקָנִיס
מְרוֹתָה וְעַיִן, כְּהָרָה טְנָהוֹת יְתָפָר וְיְכָלָל עַמָּה. יְצָזָקָה: וְעַרְצָה נָוק וְעֲנֵינוּ כַּיְוָה יְנָק
וְעַמְּנָה עַתְּה וְתוֹךְ לְזָכָר מְעַנְּצָה פְּנִימָה נְסָה, וְגַס נְקָוָת סְפִיוּוֹת הַזָּוָה פְּנִימָה
בְּיַיִן בְּכָקָבָה סְוָה לְזָכָר, נְקָמָת וְוָרָת (מְעַרְבָּה וְמְעַרְבָּה), רַק מְלָמָדָה גַּבְּרָה וְקָרָה נְקָמָת
(זְיַקְוָל כְּדָה יְיַקְוָה) לְזָכָר. — (ג) שָׁמָה: סְהָל. וְלְבָל תְּבִלִּיתָה: עַל סְוָרָה כָּל אַנְדָּרָה
אַבָּן: לְזָה יְסָה וְמְכָלִיתָה, זְעַטָּה סְהָלָה סְגָלִיָּה סְסָמִים סְסָסָה מְלָהָת עַפָּר וְתְּקָתָס סְסָמִים,
הַזָּבָל כְּוֹתָה טָוָזָה קְזָוָזָה; וְלְלָטוֹת וְוָסָיף עַל מְוֹפָל. — (ד) פְּרָץ וָגוֹן: זֶה יְוָסָה סְסָמִים
לְרָאָה כָּלָה יְלָמָה נְצָטָף עַד פְּסָקָה גְּדוּתָה. מְעַם גְּרָה: מְמָקוֹס זָהָרָה כְּוֹנָעָה, מְלָיָה כְּוֹעָטָה
סְגָרִים (זְבָדָה יְזָבָד); גְּרָה לוֹ קְרָה (קְיַלְעָה מְוֹתָה גִּבְעָה) כָּה עִקָּרָה סְסָס וְקָוָה

1

לעוכרת, וכ"ג וקי"ת מותקפות (חכמי-חכמו). — (טז) לא תסלה: מתקוּן מַלְאָכִים, ספנולית רוםס, מלמה ותרומיך (ויל' ד' ק'), רומו ערך דבר על ערך קפץ יקר, טומפליס נפה (הייל' ד' נ'). בחתם: פאלס נון ואנ' גהוֹל טרנטיס טנו פירזונ' אַזְבָּזֶס, וכן כתס דל' וואנה כוח רוסס דס, ומלהנו (ירעה ז' כ"ג) נתחס ערך לפני, Glas, vetro, זכוכית כעון. אופיר: עלי' טעלוי למאלה כ"ג כ"ה. זכוכית: Glas, זכוכית כ"ג זכוכית, והוכלית לנכס כיixa דבר יקר גס נשי טומפליס (ת"ב נרכות ל"ח). ותמורתה: פער עתיקו עור טורמתה תט דבר יקר זקל תקתי דבר פקוט גולו, וצלאף טעכינו ג"כ פרש וניל, עכינו לפסך. — (יח) ראמות: Corallo, סגולק' וס טפי' ע"י. הענפיס סנומפיס עלי'. זגביש: Cristallo, מה שגעז זיל' חלס רק הנענמ נטעי טמלואה, והוכלית פסס כוח ג"כ חנני גחל (יחסון 'ג' י"ח) סדומים נוכחות מהני Cristallo. לא יוכר: ע"ז חס ימן מיט התי כל סון ניתו נלהגה נח ינחו לו (א"ט ז' ז'). — (יט) פטרת: Topazio, ושל' לת קלפת נז'ן (זנג-להן) ונפכו כחותיות. — (בא) ומעוף השמים: צעיניס כוחה לערוק, וס יונקיס עוף. — (בב) אברון ומנות: קרזעים וס פלדייקיס חקל מותס מוהים והורדים מה קיננו לנו פקיעס כרתי רקס פיעען זעעה זעטנו מענה קלה קלה. — (בר) משקל: זיכרנו בזוק מה ברכין כרלון זורלו. חבן: יעוקני צן וৎסם, וקרוג לתקן סכמאן נקסלה (ה' ט"ג, ו' י"ג, ז' ט'), ונס צי' לפ' דעתה חיוב גהקרוני סיינס נכתה, ג' י"ט קדס לקאט. — (בו) בעשותו לטרח חק-ונכל הכל פנס פילקנו על טהראן Wetterstrahl, סס מלד ופזס יסיא טפק. וחרך: קצע צנו ילק. חזון קולות: סזק, וימפרה: ספְּל סנרטה לטעים רגע לזרע לילס ווועיע קול חזק. — (בו) וימפרה: ספְּל כפל מסניהם, זהה כהקרון עמקו כגד זטל'ה עכינו יונק ווושט עריכת דבר קדר ווועק פלאן דנרים יועטינס, ופפְּר עכינו עריכת פרען דנרים כהס ספְּל כפְּר כהו כליים דיזוק, ולמן עכינו ידע פרען קקלות על זטס פיש רולס לדבר נס פיש יודע לעורך פרטיס להזון זוועת. התבינה: ידען היל כלוֹן. חקרה: יעוקו קק, נוח עד קיק וטוק סדרה. — (בז) הנטה: כ"ל יעוקו כתינס כייח עלה כו, דעת כוות פדנרים ושייח' קכuous זוועת נוהמי, כהו צניכס יעוקו נון וטורמתו דעת לסתה דין.

i

(א) לשית' עם גו': ע"ד אנו לפס כה עם סקווול (פל' וירח), לאטמור כלני
הארני. — (ב) למתה לי: מה פה יכול לאושיל לוי? אבד כלוח: מט סייתי טורך
ומלחם ענש גנורטס לגנורתי כי נרחה בעיני כהילו מין זקס אום גנורטס, ועל כל
חצמי לאושיל פ' כ"ז. — (ג) ובכפן: רעב בל"ה, יט שרכ זה נלס"ק (יוזקמל י"ז
ו"ג) ופיירזוטו ל' מטיפה, ע"ד וויאקף רגליו חול בטענה (פל' ויקי), שמחווין טנו יקל
בקרכוב בגטיפס, ודוחש לו מליכת כתעתף נרעב (מייב' ב' י"ג). גלטוד: כתנאי עלי
לאושלה (ג' י'). הערךם: בגנורקיס מהימתי למקום מדבר ליש ולמה, ורוכב תיירות אלה
טול"ה בס. קמת רמיה על התקנור במקפר נחלרוני סיינס חקר צונס מגילות בנל אמש;
זינוקס נלוות, ונל"ה נטומפת כי"ז (אנט-אלניט) רמן. שואה: לרה צלדים וטיח
על רעהו פתחים, תנמכו דוחה ליה ידע (תכליס ל"ה מ'), ומזווה נטומפת מות וופי
על דוחה. — (ד) התקטפים: קטף, קטן, קטס, קלט, קלט, קטג, קטף, קטף ולקרים
עוד נקלוף מותחות גזרתס, ממקוב לחה ילהו, ונכין קטף כרייה ציליס. מלוד:
עשב ציט לו טעס מלך (Atriplex Halimus, Linn.) ובל' חסכה Salzkraut, ולוקטיס
חוותו פעניש וחוכליים חומו כי ומוצעל. עלי' שיח: בס. עלים יונאים למדבר ללקטו
וחין מליינו לפס. רחתמים: Ginster, Ginestra, ומקורו יון רחס פיררכטה לרבע (מייב'
ה' י") טמנכו גס צס פרתמייס נפ"ה נטומפת ועכינו צרי פיררכט, ונקרח כתעת כנ'
ופני צויפתך. וכחדר נחלנות. — (ה) גו: גו נל"ה מוק, זכלן מעכינו עתוק שער.
— (ו) בערוץ: ערוץ נספוך וקלוף מותיות רעץ ורעה, נין טהרים יוקס צנקלים
טפליס נטף ורעד, וערעליס זומו קולס. הורי עפר: קורי טהלה, וכסתזום
טהלה קרבה ע"י הצעט וועלית גטיש יתנקעו פכיהם וווחה בס. קל' יוארן קרס.
ובבאים: פלעים צעל יdot טנקלים וסמייס, ומקורו הוא ען-כף יה, והוא יולני נחלרוני
ספעריס בס. כפופיס ונחלים כטפליס. — (ז) שייחום: מילכות קטניש השעטפליים
ענפיהם לחרן, וארצ' זוק צענינו טפלה. ינתקו: כעיר פרג. חרול: מקורו קרס-לְלָיְלָה;
וכו. נסלו יקל מל' ספקני כה (ט"ה סוף פ"י ב'), וכן שרכ זה ספקת פאלנטקם לנאר,
טפקה בעזוויס. מנגני מלהס פיזזיס יקדן, וטפקה בטנטפקת חול האנטקם וגען בנית

זודמיין. נגידים: נאך נלא'ך וענ'ך, צרי פלנ'ך שמוּכיס' חקליפה חנ'ך קילס', ע"ד נ'ך
וועצט נס'ר תנור (זופטיס' ד' ו'). — (יא) כי: על כן, וכן ליעלה (כ"ג ו"ז), וכן
חפס'יס (ק"ב ט' וו"ז) כי סכלתי יומכ'ל לך'ין, כי זפה' כל'הס' חבלת'. ותעדני; לא
קנ'הו סכלקתי רק מארוני, כי כל רוחה רומחווי סעה' נ' כי זקתי עס האנטז'יס.

— (ג) אובר: מילס כוֹהֵן קעוכן לאיכל עטמו לדעת. — (יד) צדך לבעתי;
וועפסטי כמעיל ולכיף ילאצני, כנגידיס קהלה טאס יונקוּן כז' כודע זייןכל וועפסטי. —

(טז) ורב: חוץ מהר' לוי יעתדו מתיוול צלאס, כייתי טורק לקקרו. – (יז) מטלעות:

יעוקול תנע הוא נגע, מחלת נגעות השפה, וצפיפות ממוקם שכן כס טפרקוטיס canini: צטוקום זנולגטי ולו מוכרכ

לגולות מיניקוויי, הוא כלבורי Aben Durant (סנילו פילימטוון) נתקע ברכי וכוכבי צלב יונטו נקיין. ובתחול: צעל אפת כיס. — (יתן) שחשיש פרחים. פום וטראם גומי

(בב) חטף מלחתי: ככטפי ויס, חלעישם לוחט לוחט גושגש גזרית גזר נושא על

ר' יונתן מכת יטרכו. — (בג) פערן: יוקו עיר כיו צארך ערלה זענינו גלא, פתחו

בנוסף לאותו נושא פמיוחה. למילוקו: קפרק כ"ג צוותית, כמו שפיעומינס צדקה
גיוי כיסן ולווחיס לנויס, וברלהט גנס וולקונ פוערים פיסס כדי אתהכממה בטפות

לתוכו. — (ב) לא יאמינו: גנילומי כיתס לסתיל חיוקי על פניכם, וזה כעס
מקט כייקי מrangle לפס פניכם לואקוקות כייס נרחה לוף רצוב גוף, מוחזק במלוך ערבה

ו-קי איעוקיס עד ווֹלֶה ויאור פנֵי וגו': ו-קי צמראַס מסקאנָס פנֵי שאולירות וכלהות
אלטּוֹן עטּוֹרְטָה מ-הַזָּהָב

אלכו נס וויתם ביענצה מאר עזון וSEN פולכיס ועוזיס. במלך; מקור צס זה ערכו

וילן כל"ה וגס כל"ק שעניכו יעדן, וככל פופר על כיפור ודעיכט מס' Dejocce דאיין צכי
מרלעס נהייס חלייס לארחן עלה, ועתה יונט פונטלו לרבותם וזה צבוי עליהן לאיזטן.

בגזרה: יעצצת גדר טקרכוג לנוו, חכמי, חיל סיאנאמיס לפטול אלל ולנוו זר, ומלכם יונענס

וון יפלו נסניך לרבס, ונס נמלקס סבוק פום כוטל קלק רהטן געלמו זיתר קנו מקלק ניניסס פרנוו. באשר אబליים ינהם: דנזה דמי העיר לנקס היל קיו נוקרים

בנוסף לכך ארכיאו נפיו כול מילר צעך כל האנדים לחו, וכנית החקלאות יטה נרכזה.

לפעויס לוקהט ג"כ לו מהז לפקיס מהנט זרע. — (ח) בְּלִי שֶׁס: צלע כודע צמס נטראן. נבאו: נט"ף תחת ס"ה, וסוח כפעל, ומלהנוכו נפעל, חול, מוכל נכה נו (פר' נלק), וככל"א ענינו גריינוט, וונכה לו מען שלויס, וכן ענינו כהן גראעו וגראדו יון טהראן. — (ט) נגינחט: צויס צמתהס יטפלו בקורותי צאר צאנטו לאס, וילעינו צי, למלה: למאל סככלל דנדראיס עועטיס. — (י) לא חשבו רק: כל צעה אנדמן לאס לרוק נפבי רבקו ולען ילהו. — (יא) יתרו: יתר קאטי פתק סמל ומיין יכול לירוח נה עוה, וענינו פתג צקי, לאפי. האתיג יתכו כל חזק עס סטיין קאך טסיט קאוץ נו עולוותי, וכומל יפה עס ורטן ז Krakow, זאוח שנדראל אנטוניס צמי קסומ לטאקייט ערולטהו. מפנוי: אסיה לאס נרמות פבי. — (יב) פרהזה: נהוריס צמתהיל צעל זקס לפרווק, וכן נל' מאקס פרקי כסונס (פוכס פ"ס מ"ב), וככפלס סאי"ת לסולחת רחצת נקרותס, ועומדים על ייינן כהלו סס גדולים מהני. רגלי שלוז: גראזו יומכון אנטוי. ויסלו או': קפלו לאניהם עלי, מילס ותקנו לו טרכ, נפבי דנרו זי לפרט לי, ולען ילהו. — (יג) נחסן: נמי"ך נמוקס נדי. נהייבתוי: דרכ רקנס ומיוצנת צלי, (כתנ-כלב-ינב-יטן). להוותוי: קמאלס עטל יוחר לארה מלראקה, וע"ז השטחו זאס טאג'ה זו טזק לטורחה גראט טשיין דנער טזק געולס. יונישלו: גהילו הרטוי זיין זא טוונלה; וולכל מרחי גויל שחל זהגן נכמי וצמי זרייחותי, פיש לי לאחוב נא צי חנטיס רקיס לען עוזר לעו, צהין זאס פונס היילס לעזרס האס יסיו גראס, נתקו כתיכתי גהוונן זהין לי דרכ לנוס מפנישט. — (יד) בְּפַרִּץ רְחֵב: לבנלאן, במריס עט עיר ימיס. רניש צנוו יוס יאליקו לנצעות ברן רקע נקויות שער יעלו זו צטאף זא לאנקס גויזיניס טשרנו כהס יונס צטחטעלס לעלות על הקומה, כן צטאף האס ינחו גס עלי. תחת שאח: כהו סנרים צהינס צאיס עט הנטיס וקליס זיקות זא זטמן זחת רותם זהנטיס שער מוכיס וצופליים עלייס, התרגלאן, נטניס צועף עד צכצליים זא זא זונפליס ווועטנגליס זא געל זא, כן קס עטנגליס עלי, ווונחנו נפר' מקרן לאטגולד עליינו ולסתכל עליינו לטורחה זו. — (טו) החרפָּך: לי סתמי זאנזע צלו סוח צלחות, וו זאנפָּך עלי, מתחס סוח צלחות ופקייס. תרדף: מוטג נאל, הוא כל חזק עובלות זאלה מרדף ע"ר זעיכיו קיינ (צ"ה ד' ט"ז); כרות נרייבתוי: לרוק שטוףרט קא כן סס פיזו נלייזות זא, עד זסיתוי זא זא כפה ייס. ישועתי: גנורט זא צעל ידה סייטי כושע מלכא. — (טז) עלי תשחטפָּך נפשי: ע"ד צאפק ליטראן צנדי (טיכס נ' י"ה) צנדי צעם זרכוב שיגן, ווילחנו זטנ"ך מתחטט לפעויס זאס נפז, ולפעמיס זאס זא זא קראן, הוא יוניס, הוא טוקות, הוא כליות, הוא צאנט מוקאנט ורעדין, ווולט עלי ר"ל נקרני,

(א) אהובונן על: כ"ל ציט לסתה נין מל'ס זו ובין יוליאם שתונגן-ך (לונדון כ'), זה עכיניו סרטיות והצמי עכיניו בגטה, צויננה כל לסתה, ולע"ד לעיני לי גענזר, מה על מודות, נפדי כרמש נרייט על מודות עיני צלח עיטה נפדי גתולא, ווועט פועלט השיס לי מס הארכט חקליס? י"ל"ה ר' טיבנאי לענילס, ויה; ווועט יסיס קלקי עית פהלו? — (ב) וגביר: לרות נכריות צלח כי מעולס: חיין מהס يولע נסן. — (ח) ותחש: על, מפקת קומת הלא-תערובת (צ"ה כ' ל"ח), דומס למליחת רג'יס ווועסראות לרוץ לרעה (וועלי ז' י"ק). — (ג) ואחר עיני: חמוץ קז"ל עיניה ולכיה תלוי סרכויז דקטעה זיכרו. מאום: מלך זרטית וס"ה צ'ל נויהוועס נומפה, ווועלי ווקורס קיסן דנאר סנספלד יון גוּס כספרד סולד יומני מהס. — (ח) וצאנצאי: ווועט זטליעס מוליחס מן זרעד, מס שעס פרי יוכלאו לאה, מה יותר מכך טרס יונט מהס וויאלאן, דומס לדנרי קוטע (ק' ז') פיעק צל יעס קיעז ווועי. — (ט) תטחן: כפוזו, ענדות ענד (סאנקסטה מהר קאל ברקיס, פרא. נס). — (יא) זמה: ווועט רעה טעטערס ווועטערס טכל טהלה. עון פליילים: רהוי סאנופטיס עכיזו שטודר עלייה. — (יב) עד אבדון: עד מתחם למאן בעיקום צהול אונציגן (צ"ל ופְּלִיפְּטָהָן) מה עד טהלה טוליך ומוגדר, ויה; וככל מתוחתי תערת ר"ל מהגע מוווי כל צארון, ולפי הסיפורים ברהיזון כ"ל טביה לו לכתוב. חכלה. — (יג) אטמאם: קאנמי לאנאר גרווע לערק. כזוי ליעזות ווועט ענדוי, ווועט קאנמי זהי וענדוי אל סאנופט, שיס גוח ליזומו ולקוגדי. — (טו) ויבונגן ווועי: מהן כוּם זכוּן מהוננו הכל קלקי גופנו נסיטנו ברקס מהען. — (טז) טהפסץ: גוּוֹס זאס קפליס וגיאַי לילמת קפנס. ועינוי ווועי: חייך וויקל דנאר עכיניו זופות חליש ווועט יונק ליזומ. עכלת מה עיני ווועט כוּם סאנטס. — (יח) גדרני: כ"ל זאה רהוי זנקו גָּדְלָנִי ווְכָלִי פְּגָעֵל, כתית לאי לאמלה על סאנכייס גדרתני כלז סאנגל מה נכו ווילדילכו דורך טרכ. — (כ) אם לא: ל' אונונס, רעה מהן לי מה זרכוני ווועי. — (כא) בשער: סאנופטיס מולכיס לסתות ווועט לטעטלטן. — (כב) בתרפי: כוּם גונס זיזוע ווועעל, ושבם: כוּם מפניש ווועקורה, ואוזריזע אין מרכזת פיאַל מהרכזס מהאונטען, מנקה; מהרכזס מהאונטען עד מרכזת סכתף, ופיניות זלטיש וקנוך רמיות לעופיק. — (כג) בי: לזוק, גולדוי אין כוּם. ומשאותו: אונגול כפהו זאַס ווונצען גענזרו על צל, לא אוּבל; לkus ווועז להכיניו מה סייט.

יפחתה; ומתקע רקנית. כאובות: קמת כמצעיע קול הכרה דומה לפניהם חוג, ווועך;
בזס מהוועות זאומליס זאס, וויאת כחוג מלון קולך (יעניט ב"ט ל'). ווירוחה לי: עמקויף
רווק, חילג מעני פירות זאנטני, וכן (צ"ה י"ו צ"ג) ורווק לאחול וסרא געלאו רוח טרעה.
— (בא) אבןה: חזנף, הילכת פלנרים זאס מקר ולען זאיס. — (בב) במעט:
לנור נומען וכמגנה,zos לען מדריך ליענט עני מות.

לג

(ג) בחרבי: למ' יכלת לסתור פק והברא מעלהה. ישר לבוי: מערבי יגלו וויהעו
וכפהי מלנו בכור דעת זנחס; וכחמת כחדס, זנחס קכמס ניכס והעט, חינכה נפרע
למה נחמות ולמה נלכד ולמה נחנכר מהקר, רק כי כל כל פגוף, זנחס כליל סולס יתונגע
ענלו סולס זנחס פליק לו צהומתו רגע עוגלי צילעך לאות לו תכוונתו. — (ד) תחזני;
כחו לקיות זרע (פל' נק') מקיימני נקייס. — (ה) ערבה לפני: לנחות טענותיך,
וחתילך נendi לסלמס, ומלו תחן עלאך כמנחת. — (ו) בפייך: כמוך. לאל: לכא; חייני
קווק מעיך זחיימי תנעהך, ובלחן כפייך למי זנטוחוקה זה עס זט כחט סוחך רק נפישס,
וכוות כהלו כחן כון פי כפיק. קראתני: זקלוף חותיות (לקק-לקק). קילן זאנינו ל'
כריתה, גזרתמי, וקילן קרונ ג"כ לקרע (גוזן-עהן). — (ז) ואבפי: מלנו נמלין
(ע"ז כ"ז) כי מילן עליו פיו, ל' כפיה, מגורהם כף פיח וכפף, ומיונו טס זה הילן על
על מילן טרף מילן, ונרדף סוחך זחיימי. — (ט) חף: וגזרת צפף עליו כל כויס
(פל' זיהת סנרכס) יוכסס ובטעוק מסיות ני עזען. — (י) תנואות: מל' מהנה (אופניים
"ד' ד') נספוק חותיות. — (יא) בסד: עט"ז למעלה (י"ג כ"ז). — (יב) חזן: החנק
בי נזהת למ' לדקת נחנץין, כי חלוס רב גודול סוחם עלהנו. — (יג) ריבונת: פועל
גוזת נקי. ע"ז יט' לפס נעהית גוזת הספעיל מהן האיר מהיג, וכלה כלה נס נגעך על
דרך הספעיל, כמו נקי ע"ז סקיימות גוזת הספעיל מהן האיר מהיג, כל דבריו לא יעונה: כל
צחיםך לו סורחותו טס דרכ, כמו כל מלחה למ' מהנה, רק כהן עניינו דרכ מהך
יענה ולמה זניכך, וכרכחיה פסוק זחדריה. — (יד) לא ישורנה: טס נרדף לרוח
וקשה זסוכחות נקיים ורלון, ולחמה תחשס מכל פגעס (פל' יתרו), כי רוחמי זניכו ל'
וילך (כ"ה י"ז ח'), ולמו זמיסס נסיפה מהר רחוי וקשי זסוכחות סגן, מולי מן טס
נסיפה, כהר, כפי מה זנרכה לעין כי טוג; וכלה ר"ל למ' נספה נעני כהיל כי טוג

ל

(א) מיעוט סתימות על מרכזיות ווכלותוניות, ורעניותם לא צנוחתי, פצעה כהנה כי
מיין יסורי נלם עון, וכשהם לא קובל דגירות נטענו כי לדיק ונקי טום, וכי כן יהרעד
תדייר על מהרין זית לדיק מוגדר נמלקו וית רצען מהריך נרעתו, ובבב וסתימותן נכפת
על הנערו וספוק סגנגל עליון, וויהווע. יפעל כלן כן עס ז"ה? עתה נא חדא שחקה,
הלייטווע נן נרכחן צעדיין לה נוכבר טמו, ווועיג לא מון קי' פולדים וקורותיו נפרט; ובאל
ככאמ' מ"ב לדבר גס כווע ווועיג לא עון בטענו כלו הכלל, בטעס פועלה זו מלהט ז'
עס פולדים כווע ליפרו כהאר 'ימל הייט מהט' נכו לסייעו לדרא' מהט, לחייבש עניינה
וזעט, לארכיקו ערצען ולקרבו לדרא; ודנרי הלייטווע נלי' דנרי ז', סי' דנרי טעס רק
קיטרי פרחייה, דנרי ז', נלחט סי' רהייש על ענן צהולי, יונן מעלהו רק לא פורץ,
ז"ב ע", דנרי צניטס כל דבר על יוקווע יונן נזלות. — (ב) מאלהיים: יתר יהלומים,
חו' פועל כשו ולה רבעתי מהלפי (מקליס י"א ז'), וענינו כנד הלאיס. — (ד) הבה:
על זרט זס. בתחתית מעלה ג' ז". — (ו) זהלהי: מעכין-הקל עסר (צירת סחיזנו),
יגורת זיך זקל, תכועת וקללה בהינרים יחתמת יונח, וכל"ה זקל. — (ה) רוח חיים:
בזקלווע חייכת נטה לאחס מותך היריכות יונז ע", טרחה וכפה ברחה, רק פיער ותנכה
כહיללה וונטען לךפס. — (ט) רביהם: נזניטס, דושה להקניטים אנטקראי. — (ו) אהוה:
על זרט זס בתכתי כי י"ג י"ג. — (יא) עד: כשו קהינכת עד (פרק זלק) לאיזוט
ליע"ל מה מהט. — (יב) מוכיה: מוכחו ע", ויכוך. — (יג) פן חמטרו': חייני ירמ
אתהערו מליחנו קכיה, כלו' יט קליעס זלנכו, רק חיינט קלב גס פועל ווועטלס נזנורו;
ז"ה לאחס לסתוף דכרי ווועטלס, ורק אל יכל זומט. — (יד) ובאמריבם: לא
ככמיה' חייני תוך דגירות, מה הס פיט פונס זלי' נזנורו גזהו, לא פיעקי מזיננו,
בזמורייכס, ובסרטוט זארט מהר ולה נארט דנער, בסורחטו כהוג (ידן ערvais הקטנו,
מקליס י"ז ז') חייט לדעתנו ע", וילות, נעה זטמר עכינו כוונת מינות מוסינו יסיח
היך זיסיט. — (טו) החהו': קדל לדבר היל רעי, חיינט לוכד ווועצ' נס נלי' נסחן,
זהולי ווועצ' דינורו לא חיינט. העתיקו: פעל גווול כווע ווועתק יונס פערת (פרק ז' ז' ז').
— (טז) זהלהי זוג': ומקיר אנטומנמי על דגירות ורמיינ זי לא יאנרו, וכגעטדו
ווענורס לא עכו עוז. — (זט) רוח בטני: קרולס לאימת דרא' פיע נעליס. — (זט) לא

קסל עס נעל תוגה א. — (בנ) יישר: סמל גיט על ד"ה, ומכך ומי שסמלס
עתודה קטחו וככ מאננו, סומ פודה נפאו מזאת. שווה לי: כהו מין טה לסתות
(חפטר ג' ק') ל' חועלה, וטרא טה עכינו בלא"ק טה וסענעד דרכ ניקוס כבן ולמ"ר
וז מהמתה ניקוס ה', שטמיה ניכוני. — (בט ול') טבי עקריהו שלס פס כדורי
סיליפטוקן מגחת כל הספה, סמל מיסך מה סמלס צע"ט לאכימעו ע"י ייסוין לטשרט
געטה. יוכחה: יסיל יונכו גמלו טה סיס סול זקי עס סמל, ונספיר גמלהו ברהיה
לה מרלה עוד כהלו סיון עסורה, וכן יתקע זארכיו זארכיהו יונגע, מקוינו מס
קעך כהלו יספיר נפאו ניקוס קעך טשחת לה טרלה טטה. ודווחו: נרדף לנפאו
וכן דכך לדרן קית (חפליס קי"ג ג'). בשלה: נדרן, וכן נויל (פ' ק') וגדר
יעקוות, ומולי פום מעקרו נלק (נקילף מהות זמל"ר) זענינו נקע, והוא הווענן
צלאט יל צאלס זולח ידו לאחות זה. — (ויט) וחוכחה: כהן סומ ל' ייסוין פנחים
על פאלס לסוכיהו ולאקוירו. כי קטע. ורוב: כתיב ווינז ונ"ל צפוי פככו, אתנן מזו
מיין ייוקו מיעט כהו מיט מעקור יט עכינו קוק, ווינס פאלס מה סמכלווע עס: עליון
חקק וקאה, מה גס לפי סקמי ווינס פום יעארט ריג פאו למעה (ו' ז') טרג עס
סדי, וכן נזופטיס (ו' ז' כ"ב) טרג רג עט טראבל. — (ב) זהמתו: טרא זס פניאנו
ניל"ח נקלוף מהוות (זאלר"ט חס"ען זנו"ען) פאלט עסומ ל' טוויה, וסכני כוקפ
ע"ד וטרלהו מה סילד (פר' זוות), קיתו געלטה מהכל תהוה. — (בב) מראוי: יי"ס
פאלט וסומ גס כהו נפסוק מהה אל רחי (פר' נ' ל') על עזקל עצי, וכלהן סומ
נאלס"ג ע"ל צה נחלס, וסית רהי לנטה כהן גס אס, חולט לה נקדשו כן יוככי סורחה
חקרת זיט גס רחי, (נקוס ג' ו'), ועכיתו גהוון עלה ייחס עה. ושמנו: מל' וילך
טפי (פר' גלק) זענינו רהט סה, עליותיו גולות לוחז מוקעת רוזגה, וטף ווינז מעקרו
זהה ינחו. לא ראו: סקוטס להן מה סיו נרלהות וקעומ זענוכיתו. — (כב) למתהים:
לעלאו, סמל פאוניטס מה סמלס. — (כג) מליז: מריין דנרטס מרוילס. להגרה:
ע"י קלוס למלס מה סומ טרו סדרה סטלה ג. — (כד) זידגנו: מליח' מליח' וס
סקון וורקס על סמלס מהוואר להל פרעהו; ע"ז חמץ היל"ג, פאלט זענוקס פדרהו
הו פדרו (כ"ב). מצאתי כפר: געדו. זסוכיך מהו נמלס, ויט זקעט זפקליה
סאנונגס פרעסו גרי"ז, מצע מהו כהו פרעשו אל תעדר. גו (חאל' ז' ט"ז). —
(כה) רטפש: ולה זורכת מז. רטפ (למעלה כ"ז ד') ופז טענינו רנצה (קאנוק
ה' ק'), נזרו ומלקלם וירגה יתחר מעס טסיה ציון נערמות, זא"ז נספת מהלנווה זס
לפאנם זלפאנם. — (כג) בתרזעה: כהו ומרועת מלך גו (פר' גלק) נרדף גענודה
מורולס מה"פ זטנוקד יערת רלה, וכן וסניות רלה וטב (יקזוקל ה' י"ז) ותרן עשו
וועלה, ווילר אנטגנו לאריע לבנו סמל וסעלcis. אדרקהו: סמל סמל, גז גענות

לְד

(ג) ורعن וו': סמל מנגן עולמו נדק (ה' מה נויפט מזוק) וגרכיותו נרקביס
וזקר סומ ציטמור על קטחותן לסתוניט), וכלהן דק מה תבן חבל, וסמל צופט גס
טעמים ווועטליכס ווינז לפניו מזוח פניש, מעטה מזס נננה זיסוין ייפפס דמעזיו
ויסוב. — (ג) חבחן: מה יט לאנדס מה לארכיקס, ווינז זומר מה גומל (גומל גז,
ונריה י' ג' ק'). לאבל: חולט פה וויל ננקה זהכל, קע יטעס קהכל, גס טז גס
רע פום. — (ד) משפט: לאפס ווועכח על פדרה. בינוינו: זין טענוכיתו מה פה
סטונס וסגולות. — (ה) חסר. משפט: מענע מהזות התי טאט ונדק. — (ו) על
משפט: מהע"י טאט ונדק ווינז מה עזת הי. אבזב, סיתוי כמעין חכז
עלאם יטן מיס (ירוחם ט"ז י"ח), גכל יס וויס מה סול וויז, וויז נרדף לאזע זענינו
רזון (כחאי זפבי עננה, למגלה ט"ז ק' עט"ז אס). חזיא: קע זירס סמל גז. —
(ז) ישתחה: רהוי לאחות, רהוי זזוענו לענג עלי. — (ח) ואדרה: מירע סומ דרכ
ה' ק' ק' נתיות ילכו מירקות עקלקלות, זירת דנורס), כל מירקות ס' קמד ווועות
לנדרי בירתו ועדותיו (חפליס כ"ט י"ל גס מה זנדרכי ס' נרלה. כמעוקס סומ טר
לענין קסילו, ה' כ' גס כהן יטל ער זה אל נסן כי דרכ טעיס מעוקות וויס;
וירח נקלוף מהות סלק, זניל ננזה ע"י סילק כ"ה עלי. לחברה: יקווע אל מזקל
נסנס כהו זטורה למאננה. — (ט) ייסבן: יועל מה לאסן על כהו ווועטה (עמ"ז למגלה
ט"ז ג'). ברצתהו: אלהר ירלה זיקפן לאנט עס הילס, מה פום (פנדמי ז"ל) גז
מורולס מה"פ זטנוקד יערת רלה, וכן וסניות רלה וטב (יקזוקל ה' י"ז) ותרן עשו
וועלה, ווילר אנטגנו לאריע לבנו סמל וסעלcis. אדרקהו: סמל סמל, גז גענות

לדרן זטס (ז"ל), ופלייפטן תרגס זוס מהס מה זה זטז וירלה דרכ זה סמלל יאנז
טחיס, וספונל נזאמע ווילו. — (טז) ובטסרים יהחט: ע"י מופר כטכל טיגלא
זאלס זאס, יקמעס זילריכס למס ערעד ווועצאות טעוג. — (יז) מעשה: זומעטס
רעה, וטשרה סט"ס גענור זמי קהו זענזה זאנז זה זאנז זה זאנז זה זאנז
זאלס זאס, יסיל יונכו גמלו טה סיס סול זקי עס סמל, ונספיר גמלהו ברהיה
לה מרלה עוד כהלו סיון עסורה, וכן יתקע זארכיו זארכיהו יונגע, מקוינו מס
קעך כהלו יספיר נפאו ניקוס קעך טשחת לה טרלה טטה. ודווחו: נרדף לנפאו
וכן דכך לדרן קית (חפליס קי"ג ג'). בשלה: נדרן, וכן נויל (פ' ק') וגדר
יעקוות, ומולי פום מעקרו נלק (נקילף מהות זמל"ר) זענינו נקע, והוא הווענן
צלאט יל צאלס זולח ידו לאחות זה. — (ויט) וחוכחה: כהן סומ ל' ייסוין פנחים
על פאלס לסוכיהו ולאקוירו. כי קטע. ורוב: כתיב ווינז ונ"ל צפוי פככו, אתנן מזו
מיין ייוקו מיעט כהו מיט מעקור יט עכינו קוק, ווינס פאלס מה סמכלווע עס: עליון
חקק וקאה, מה גס לפי סקמי ווינס פום יעארט ריג פאו למעה (ו' ז') טרג עס
סדי, וכן נזופטיס (ו' ז' כ"ב) טרג רג עט טראבל. — (ב) זהמתו: טרא זס פניאנו
ניל"ח נקלוף מהוות (זאלר"ט חס"ען זנו"ען) פאלט עסומ ל' טוויה, וסכני כוקפ
ע"ד וטרלהו מה סילד (פר' זוות), קיתו געלטה מהכל תהוה. — (בב) מראוי: יי"ס
פאלט וסומ גס כהו נפסוק מהה אל רחי (פר' נ' ל') על עזקל עצי, וכלהן סומ
נאלס"ג ע"ל צה נחלס, וסית רהי לנטה כהן גס אס, חולט לה נקדשו כן יוככי סורחה
חקרת זיט גס רחי, (נקוס ג' ו'), ועכיתו גהוון עלה ייחס עה. ושמנו: מל' וילך
טפי (פר' גלק) זענינו רהט סה, עליותיו גולות לוחז מוקעת רוזגה, וטף ווינז מעקרו
זהה ינחו. לא ראו: סקוטס להן מה סיו נרלהות וקעומ זענוכיתו. — (כב) למתהים:
לעלאו, סמל פאוניטס מה סמלס. — (כג) מליז: מריין דנרטס מרוילס. להגרה:
ע"י קלוס למלס מה סומ טרו סדרה סטלה ג. — (כד) זידגנו: מליח' מליח' וס
סקון וורקס על סמלס מהוואר להל פרעהו; ע"ז חמץ היל"ג, פאלט זענוקס פדרהו
הו פדרו (כ"ב). מצאתי כפר: געדו. זסוכיך מהו נמלס, ויט זקעט זפקליה
סאנונגס פרעסו גרי"ז, מצע מהו כהו פרעשו אל תעדר. גו (חאל' ז' ט"ז). —
(כה) רטפש: ולה זורכת מז. רטפ (למעלה כ"ז ד') ופז טענינו רנצה (קאנוק
ה' ק'), נזרו ומלקלם וירגה יתחר מעס טסיה ציון נערמות, זא"ז נספת מהלנווה זס
לפאנם זלפאנם. — (כג) בתרזעה: כהו ומרועת מלך גו (פר' גלק) נרדף גענודה
מורולס מה"פ זטנוקד יערת רלה, וכן וסניות רלה וטב (יקזוקל ה' י"ז) ותרן עשו
וועלה, ווילר אנטגנו לאריע לבנו סמל וסעלcis. אדרקהו: סמל סמל, גז גענות

וַיְיָתַנְקֵעַ עַל־שָׁלֹשׁ לִטְבּוֹג. וְעַל־גַּוִּי: כְּלֹא עִכּוֹרֶת נָפּוֹת (זְהַלְּ), הַזְּהַרְחָקָה וְזַהֲעַרְכָּה כִּי
זְהַרְחָקָה לְגַוִּי כְּלֹא הַזְּהַרְחָקָה מִזְהָרָה. — (ל) טַמְלָךְ: סֻוּרָה וּסְפִירָה וּוּלְכָהוּ מִזְהָרָה גַּעַל דְּעַמְלָכָה
פְּרָעָה (עַל־עַכְיָן תְּהָרָה פְּנַסְעָה עַזְעָה זְלַעַלְהָ קְיָנְעָה יְנָעָה), וּסְפִירָה וּוּלְכָהוּ עַסְעָה וּוּזְעָה וּפְקִיסָּה
סְנָלָה וּרְהָה כִּי כְּלָה סִידְיעָה מִקְנָלְכָה רַק לְפָנָי חַוְתִּיתָה קְעָה סְבָקָהוּתָה קְטָן וְלֹא לְפָנָי
סְהָלָה (סְהָלָה, סְהָלָה), וְכָנְרָה פְּנַעַיר זְהַל אַזְקְדוֹתָה וּוּסָף לְפְפָרְדִּיס רְחָזָה לְוּזָה בְּנָדָר
סְהָלָה עַל־דַּד כְּנִיחָזָה וְלֹא סְהָלָה, וְסְהָלָה נִיחָזָה (מִיכָּה נְזָה וְזָה) סְהָלָה סִתְיוֹסָה
(עַיִן נְדַקְדוֹק זְהַל סְיָה זְהָה); וְגַס אַרְצִים מִזְמָנוֹת נְזָה נְיוֹקָס הַזָּה לְפָנָי זְוָן עַזָּה, עַזָּה
נְרוֹחָה זְסִיטָה רְחָזָה לְבָכָד סְהָלָה, נְהָלָה פְּהָמוֹת חָנִי כְּזָה עַזָּה וְלֹא אַזְבָּול: חִינָּה לְוָקָה
וְזָכָן חִזְנָה סְהָלָה קְלָה גְּזָה נְזָה, קְיָעָה חָזָה לְוּזָה (לְבָב) בְּלָעָה אַזָּה: וְהַזְמָוֹת
חָנִי הַס טוֹנָה הַס רְעָם פְּנַולְחָה, כְּוֹנָנִי חַתָּה. — (לג) הַטְּעַמְּךָ: פְּסָוק קְסָה עַד
יְוָהָה, זְהַל תְּרָגָס כְּהָס מְעִינָה לְרִיךְ צְיָה וּזְבָטָה, זְמָפְתִּיק יְנָתָהוּ תִּנְתַּחַת זְלִוָּה! יְסָלָס
כְּנָלָן וְסָזָנָל! עַד אַתְּהוּמָה וַיְגַרְעַנְהָס נְעִינִיקָה לְוּזָה לְחָל «כִּי חַתָּה תְּנַקְרָה וְלֹא חָנִי»
הַזְּהַרְחָקָה De Wette (הַנִּיחָה פְּלִילִיפְפּוֹלִיזָה) בְּיוֹתָן עַל מְזָפְטִיק לְסָלָס לְהָס כְּפָנָלוּ?
כִּי סְכָנִי רְוָהָה כִּי מְחָס נְזָה וְוָהָס לְקָפְנָה וְלֹא חָנִי, סְהָלָה סְוָה, כְּבָזָה; הַזְּהַרְחָקָה
פְּלִילִיפְפּוֹלִיזָה עַלְהָוָה, כְּלֹה מְעִזָּה, וְגַנְפָּה, יְסָלָס עַזָּה, יְסָוִין קְדָשִׁים זְנִימָה עַלְהָזָה
פְּזָה לְדָבָר, כִּי עַתָּה יְהָזָה לְקָהוּר הַזְּהַרְחָקָה לְעַמְּהוּם נְדָבָרִי, שְׂדָבָרִי, עַד עַתָּה; וְוּזְחָרָה זְבָתָה
וְחַסְפָּת נְזִוְּנָה עַזָּה וְתְּזָקָרָה בְּעַתִּיל יְהָזָה לְכָלָל דָעַת זְהַל וְפְלִילִיפְפּוֹלִיזָה וְלְפָרָז: כְּלֹה וְגַנְפָּה
יְסָלָס עַוְנָה זְעוּמָה לְוּזָה לְחָל כִּי (זְוָהָיִ) חַתָּה תְּנַקְרָה וְלֹא חָנִי; וְסְהָלָה זְלָה עַל
חַסְפָּת נְזִוְּנָה פְּיָה נְזִוְּנָה כָּלָה, כְּוֹרְחָה הַזְּוּזָה כָּלָה הַזְּהַרְחָקָה הַזְּהַרְחָקָה
וְזָהָב יְהָזָה דָבָר סְכָנָהוּתָה חַקְרָה נְכָנוֹתָה. — (לה) זְגָבָר הַבָּם: וְכָל גַּנְגָר חַבָּס. —
(לו) אַבְיָה: לְיִ קְרִימָה וְוּסָבָד לְסָלָל, יְנַחַן כְּלֹס יְעַפְּלָה חַיָּה לְדָבָר, יְמָקוֹם כְּיֻזָּה נְעַזְפָּל
וְנַחַן עַל תְּזָכוֹתָיו אַבְזָבָג עַל עַכְיָן חָנָנִי חָזָן זְזָבָס וּלְקָהָתָה לְסָס. — (לו) יְסָפּוֹק:
כְּפִי וּזְקִמָת זְעוּקָתוּ כִּי נְרוֹחָה נְעִיכָוּ כִּי נְגָתָה טְעַכְוֹתָינוּ. לְאַל: גַּה כְּהָל.

三

(א) ויען לנו: סמל מופיל עריליס ווקיס לדיס, ועל טענתה היו כו' נתקטו מה פלטהו מלער ומכלו, וכזק גודל מושך פהוק מה פה יכו כל גווע עליו גס ע", רצער יוטיך אליסוח כי מל אין חועלאט הוא כזק מעונזיכו רק לכאמי מילס כוואנו, אחים יזקוו

2

על ידו ויזעקו למל' יעתה לפט, רק יטועתו למ' מරח' פלך ומיל כ"ה צוין סגנון
סנחר ולחנו. — (ב) **למשפט**: לדין בורר ונכח. צדק: גדור מלך מל' (עיין
לענלה ל"ב ב'). — (ג) **מה אועל**: לעממי בדקי יותר מנקטהתי. — (ד) **רעיך**:
כ"ה פונתומוניס כנד פמל' כושך, הוא עצמת רע' חיון סכ"ל זלם מהו עונש לחרטומותיו.
— (ה) **שוחקיות**: עטקי צמיס כעוזקיים טפי טל ומטר. — (ו) **בו**: נסיתו וצעלו.
— (ז) **רשעך**: זיק ולתקתק תועיל. — (ט) **מרוב**: לדקך מול' לפועל למחץ
וברנה כ"ה כעוזקיים צווענדיסס יכריים לשותך, هو יזעקו פעל עווה וענינו ימעקו
לעקס גדולה וורה עד זיכרינו לא צווענישס דחויפן זיינעקו גס כס עויס, וכן ולד
הלאה הרין (לענלה כ"ט י"ג) פעל יולח, פרנינו לחלים עזנו (תשליים פ"ה ב')
פעל עווה, רק פורחטו ברינו קול רנה עד צתיזו מקרים לרין עמיכס. מזורע
רבים: מעരילות בגודליים וכארים. — (ט) **ולא אמר איה וגוי**: זגענישס הלאה אין
זהד זיפנה לנו לאן (אל"ל), וכ"ל זיך להפנ' כל זה לעוזקיים פלועקים כהיז' כוחז
גע"ד מה תעהק חלי, פלי' נאלה, צמבה דניר על לא יסחלה, לך בינו לאין פ' לעק
כבודם לעוזם מרופה, ע"כ כוכיבו פמל' וחין נין עזקיים הלאה זיפנה לנו לאן, צעהר
צצפו נודהי, זגיח עליו, והם נליאת כי' נושא עיניים לרקיע ורואה בכוכביהם נמלותם
ככלון פמל' כי' מתחם נלאו על פרכו נחערו קבצת עליון עזאה כל הלאה ושיהם גראת
גס יהת לכפרת מצחי, מהלה פכו ויקל מעלי, לי' מבעדי, ולתב' כותן זמירות לפ'!
דעתם קדושים כהוכניש צוועלותם בركיע يولידו קול נניות. — (יא) **מלפנו**:
ויהלפנו ווילמדנו דעת יהל' וונכונות הרין לפנין ולפאניל על כל מהר פגימותינו. —
(יב) **שם**: כשו זס פקדו פקד (תשליים י"ד ס') לא' על כן, ע"כ ימעקו עזקיים הלאה
ולא' ימעקו כי' לא' צשו בטוקנס נחל, וענין זה כויה יונחר יפה נחיזויל ככ"ל. —
(יג) **שוא**: כרף לזרה, וכחן ענינו קיטט, לא ישמע וכן לא ישורנה אלהריו ר' לא
לה' יעלם דין לפניו. — (יד) **אף כי וגוי**: גס כי' חת' מוול' זהין חת' וונקין טיט
לפנינו דין, בודמי יסנו לפניו, וקייב' חת' לפוקיל לתחזונתו. — (טו) **ועתה וגוי**: ועתה
כי לא' פהונת צו' וגדיננו, פקד לא' פכו זיך, וכרכח זלם ידע (עצה עלו' כל' ידע)
בפצע יולח, כמוש גדל ורב' עלה' עזות פקיד צמס לא' כן' כי' מכך יותר יומך; נפנ'
ול' י' וונחלה' זאנקוק (ה' ק') ופטו פרצוי. — (טז) **ואיוב**: מפנ' פלנ'ו לעצמת רע'ין,
בחדות כל' ירע'ת' גס' מה' סדר' סדר', וס' לא'
לרוֹת. — (לב) על כפִים: הוא לפְקָה. במשמעותו: חס ית' לְהַיק מַחֲלָל עַל סְגָנָנִים
כהל יכְסֵה חֹרֶב כְּצָמָן ע"י, לכְפֵי, וַיַּצֵּה גָּלִיה (חוֹר ל' נְקָנָה כְּמַלְאָכָה חֹרֶב)
וחזְכָר עַלְיָה מַלְאָכָה, וְרוֹת לוֹת עַל זְנַחַת נְקָדָה כְּס. ל' מִיטָוָה. — (לוֹן) יַנְיד עַלְיוֹנוֹ וְנוֹוָה:
טרס צִירָל סְגָנָס יוֹהִיש לְמַלְס אַמְוָכָן כְּוֹה לְכָהָת. רְעוֹוָה: (על) לְמַה תַּרְיִיש רְעוֹ, וַיַּכְסֵה
ל' ט') הַרְעָס; וְסַעַד יַקְנֵס סְגָנָן וְסַבְקֵר סְפָנָנִים שַׁרְבָּת קְדָשָׁם מַעֲלָהָס לְיַוְכָן סְגָנָס
לְרַחַם וְסַבְקֵר יַפְגָּרוּ לְגַהַת טַן שְׁרָפָת וּרְקָעָרָב יַרְדָּס; אַף עַל עֲוָלה; וְסַעַד
סְעֻוּכוֹת סְעֻוּלוֹס לְמַעַלָּה נְעֻופָס, וְקוֹדָס זִיכָר הַמְתָר מְגִילִים יַרְדָמוּ נְעֻופָס נְעֻפָל עַל
כְּנִי סְהָדָמָה.

1

(א) יותר: מל' לכת רגן על פהלו (פרק עניין) כי קפילה, והנץ זה כסיפה נצחי ארבעים הילך צדרכך קפוא שענינו קמיה וויה נטה (למי תקפא מתי יזק, פרק רוחה) כנזה כרדו' לסתך כתך טענינו כתירה, רק חייך קופא יענכלתני רגלו' וזה ענין קמיה, וכככל עמקו ושם ענין כתירה. — (ב) ברנו קלו': הרעם טהור קולו אל סחלה כוונתו לא כל מלה. זהה: מה שזוק עזוי מלה, ע"ז והמ' מפי תחכל (תפלים ע"מ ט'). — (ג) ישרהו: יואר ולך צלו (צל"ל) ומיינו כרעה כי חיינו ענין לבחו', וכ"ל זכוכון יותר לפה לדורי פיליפסוזן טהור מארך דרכ (ארי כל"ה) שענינו זcken זוכך (ושיטה סי"ד רחים לפתח לעצומו ענין טפער), אלה מוניק שזוק ווועמע קולו התה כל כספים כי קולו צבען לחרקוק, וחווילו אל שזוק כרעה עד קלי מרגן. — (ד) אהדרין וגוי: פיע בת קול סחרוכה פנטזית חקר שזוק. ולא יעקבב: והס רעה חייך לעכג פניות איה וברעס לא יגלי; ועכג כל"ה נס פום מונקו עקי כומתצעג וגעל צהקרונע חקל כל מגורי טגען. — (ה) בקהלו': קול נפלהות. ולא נדע: צלח נוכל לנטין, כי גוהאי רעה ונתק ורעס ווועט ווועס וטלאג נתהיס נדרך פגע, רק קוקהיס למי יעצו מזוע יתרו זיס זס ויחלו זיס חקל. — (ו) וונגשט מער: גאס פום זס כויל כל טפות וויס זיך גאס כלאי, גאנז ולעצע, כלוי טפות נזולות סיורדות מן פרקייע, געווד זאס טל מול, נטיש מעיקור נעל זפורהו נטה כי מוחות קלות מתכזה וויל נחשס צמאן, וווטר פאמ גאס סיירל געטו (ונחתתי מטל ערנקס געטו, פרק ענק) וכמורה קליס לטרטה אין ערוף מהלעך וירוח פניא; וכלהן

ויבן ענבריס ישע על זלטנד. — (ז') ודיין גו': ומס מלהקה לנץ לטעון דין רבע
בגד פהיל צהירך פלוי דרך רבע מלחש, דע זיניה יוס אדין וופט יתחלכו ווירידכו
לצחים. — (יח') ברי הטעות גו': סטור לך פון קמה לנץ חסיה מותך לפסוק כפיך
ווקאות זמיקה (למעלה ל"ד ל"ז) כהלו כלחת בטענווהך. ורב כפר: זקלת לבב נחנחת
בלשיך ובכיניך וכרייחוותך אל זייחך להדר בגד פהיל ולומר חנכל. — (יט') שעך: כ"א
שטום יול' זונש וסיס רמיי לאסקד צוועך, מס פית טזוע לחיל כייס צוועך יקר בעניכיו
יזהר וגבלר (עוטה, עט"ז למעלה כ"ג כ"ה, וסוח על ופקל יקי בתקב זיין זקמן זורמי)
ווכל עוזניי כקד צהנחת, וולת למ' רחויה לאכפל לפני מלה כל. — (ב) אל תשאף גו':
חל' מהזוה לעלזיך גורל שטוויס צנילס עלו, כלו בעז; רוחה, פטה, (עמ"ז
למעלה ל"ד כ"ז). — (בא) בחרות: ר"ז ניקוס נ"ז (בר-גן) כי על זה נטחת בעניך
טיטך עניך. — (בב) ישגב: אנד מוקור טנזה-ג, וטגה כל"ה רגה גDEL, וכטלה גס
דלאס"ק זאיך, כלרו גלבנון יאנז (חסליים ה"ב י"ג), וועל' הסרים בגטויס קיעלינג
סקיזט וופלט וויאנג לבן עיד סלדים, ה"כ ישגב בברז'ו: עאס געזיס גדויס נכהן.
מורחה: יולו', כפליים ניל' גנור קוורס מותס חדד מחד זוקלע זסט אל' וטרטה, בן
יולד זקי, יולו' תלמידיו לחט לחט ודעריו עזיס רואס. — (בג) מיר פקד גו': יול'
וחפוך עלי עזון פהס סיס (ט"ג ג' ד'). — (בר) זבר כי: זקסיפיך לסתהוון
עליז מטען לו' ווקוס לעזות נך פעליס. זימר גדויס וויה צעסה, פעליס צעזורהיס
זברוס זאייריסס וכל' חס יקו זאס ויניטוס לערזוק. — (בז) ולא נדע: ווונבר
לנס טהריין, למ' יאנטו וופפר זאינו ולט' קוק וונזול, יכלת. — (בז) יגראע: וווקור
גר (פרן נאל' וועס גר, למעלה כ"ה ד') זעומנו גס ערץ כנה, ונטיגז ויס עכל
יגראע ויפחת וס זאנטונו. יוקו: יול' וווקק צגעתייס (חסליים י"ג ז') וכן למעלה
(כ"ה מ') ווקוס לזוב זוקו, טפות מל' זוכינות מטר וווקק (זק-זק) לחזו לעזיזו.
— (כח) יולו': נכתת (ה'ל כטל, פר' טהיזנו), ירעפו נכח, וסתיכס האפוכס והכון
יערמו טל (פר' זולח בערכה) ועס פועל' גוועה, יורייז טל צזופע במאר יעכָה
גבק ועורף. — (כט) אף אם יבין: סלדים ויניט שטוויס האפרואיס על פני רקיע,
וותשאות (חסלאוק זון צון לא, זלrica ד' ז') זוקלות ורצעויס פאנזוניס וווקק שטננץיס
זסט פוכת האל. — (ל) חז': פטהס יפלו' מרו' על שאנזיס ויטהר פני סרכיע
ווכס, ויאלאס לאסמת זפולי ברקיע ווקוס צדוק זו כייס (ה'לופק הוא זטעריזהכט).
— (לא) ברי. בם: ט' שטנץיס יאנטס קאנזיס, וואנזס פהה וויה פני טה-הוּה ווירבס
הובל לאס, וויביז על פיס זונתנו לאטניר (למעלה ל"ס ט') להניש זאס פריס וויניס

לפְּלִיטָס נַגְמָהָן נֶלְיךָ. — (יב) יְרֻעָתָם: כַּמּו וְזֹהֵק פְּנִצְעָרִיס יוֹלְעָטִי (ז"ח כ"ה ג' ג), רק זָס כַּמּו נַכְנִין פְּעָל עַל דַּרְךָ כַּמְרוֹצְעִיס וְכַלְזָן עַל דַּרְךָ כַּלְמָיס, וְעַכְנִינוּ קַצְעָת קַוְקִיס לְזָקִיר וְלְאַמְתָּן לְזָרָוח נְכָל יְוָס מִיעּוֹת כַּעֲכָה צְיוּקוֹס זֶה לְזוֹהֵק כַּמּו זָמִינָה לְפָכָה? —

(י) לאחן או': אהס לווית וידעת לפקד ליהו' וינערן או': כו' צהירע ליהנמי
פה'ס זנכפה' געלות פזקר? — (יד) חתchapך: פהילן. זיתיצבון; וסנס כעטילען
כלו', איזוכן גאנך געליא יתספיך כו' לנו'ז צהירס פוזט מעליו. — (טו) נבכרי ים:
תקתייט כייס זאַס פֿגְלִיס וּמְגַלְגִּיס זין פֿסְלָעִים וּכְנוּכִים זאַס נֶס. — (ז) שערין מות:
צערין גאנס צלפי דעתם כייס געטווֹר פהילן. — (יח) רחבי ארץ: כו'ס רקנאָ.

(בג) ירעת וו': ל' לנו — (בג) ליש קרב: לנו נמלקות כנען (יקונע י"ד י"ח) וכמלקות גוג ומוגוג (יחזקאל ל"א כ"ג). — (בד) יחלק אור: מחת טפליהם בטנע זקנני פהו יכפו על עליום ~~ו~~ינו הוקור מוקוט זכפו בס על זיכלה כס וכנען כל פרקייע עשייל וגס כל חלקו טהור יותר יותר מה מקות. יפוץ קדרים: יס גורס

ונמשנש מושך כו' נמייל ווּלְבָעֵת תִּמְרִיך יְוַיָּס רְנִיס וְחַקָּבָב תְּזַקּוּת, וְגַם נִזְסָמָן קָדֶל
חַכְמָה לְצֹנְעָדָה פְּקוּדָה זוּ יְתָכָה. — (בָּה) לְשַׁטְּחָה: לְגַאַס פְּטוּטָה כְּיוֹד צֹנְעָד.
לְהַזְוֵן קְולָה: לְכוֹק זְקָנָה וְכָרְחִית הַזְוֵן וְגַם נִצְעָד קְולָה. — (בָּזָן) שְׂוֹאָה וּמְשֻׂוָּאָה:
מִקְוֵס צְוִוָּה יְהִי מִן זָהָדָס מְצֻהָוָס עַלְיכָם, מַלְיָה וּפְחִילָה מְזֻחָה לְה (פָּרָי קִי' זְרָבָבָה).

זעטולס גטומפה חותם יומפיג על עכין צויה. מצא: סאמילן חווילס מיטלטס. —
 (ב) אגלי טל: ס לפראזו ל' כל' מוקזיך לא, וסוחה חנן נקלוף מותיות, וגעזרה (ה')
 נוילס הנרטל לפוכחת כום לו סג', ולחן עכינו עכניות דקיס זעטס ירד סטל.

— (ל) באנן וגוי: סמים מתקננים ולס נרחיים עוד ווותפסים לאין-זאת. יתלבדו:
קלקינס זה גוא. — (לא) מעדנותה: צרכו כפוך עין ענדס על גרגוליך (וועל), ו'
כ"ה, וכן לאמלה ל"ה ל"ו) חעכדנו עטרות לי, ווילאנו אס זה גס נא"ה (ט"ז ל"ג)

וילך הלי מנג מעדרנות, חסוך דנדאנטיס. על בימה בסיל ועייש כתנאי לועלה ט', ט', וועל יורה פ' ל"ז ט'. מושבות: כליס צעל יס מיטק בענלה, וט לפניך כי כנור עלתה נדעתה פקידוניס בערבה סכלניים ייעלו זה את זה כהן זומנת קווצת חיליא פדרול. — (לב) בעתו: כל לחד מס. על בניה: עס זניא, פלוכט הנול פטוזן לקרי פקטיס זנחותה פיערכת. — (לג) משטרו: זוטרים כס פיזאניקיס על לרבי פנס ווושיריס חותו עליהם (ישוע ח' י"ח ו"ח), וכחן ענינו סוס קצעת גהה פזקת פזuis על פחראן, ופולך ומפרק ויה פון פזקה זו. — (לד) ושבעת גנו: תכף נסרים קולך תרד ען פזuis זפעת מיס וווזיס כ"כ ארכזיס לפסום;

1

(א) ו'יען וו': תוכן דברי מליישום סיס לסתורית כי סיסותם נוגה על סתור
הס לסתור כפאו ומי שמת לחרב נהור נהור רקיע, ושהל פועל כל נקלות נפלחה לאט
נכונת, וסבירות סיק דבורי עמלות סטע נירית הנכס ונעלירתו; עתה יוכף מה
סיק על דבריו גלייר עוד רנות עמלות סטע זאנן הכרחיות קכיותו, לנענוד יודה
חיבר כלבו צודתי, מהל, עטס חס קפן יכול, כל ופעליו זתק נס על ג"ה זאס
יגזק רימורי וונגניתה בחריחת כולה, אלה זגדה לה יטיא עוד דבריהם כלפי וועלם על
ברותיו זינוחשו, רק ג"כ יודה עליו כיו על טונה וחקל זקן יהת מהל, מהופן
שיעמוד בנסיכו זהוטל עליו לתוכית דברי השען, וטא ורפה לה. מן הסערה: מתק
קולות וגרקים כיו נסיני, וכן יולויר נס בתקוק (ט' ג') וגס נתפלים (ט' י"א). —

טענו סוח פגע נקלף חותיות זו"ע. — (לה) הגנו: מוכנים לנכח ח' זר חאלתנו
(לו) במתוחות: מילון גס מהליס (כ"ה ד') סן מוש פלט גטאות, וטו עלי' וטח חת
פנית (פר' יולוד), כי טח מרחות עיניכם (עניהם ח' ק'), וכקרלו' כללותן כן ימכי
צואכות ניימר מkeit פכיה. לשבי: לאן היוציא תוך אדריס, סכה גל"ה
הגייט, וסקף מניין ותורס וטמחי (פר' תולדות), וכל זה מוקבר למש צחאראין, כי
את גלן ח' הוא צכליתו כ"ב קמיה ונינה עד צויכל לפאר עזקיס צחכיתו זחה?
ישפה, יונר צנפלהות זבאס קרמי, והוא סיה רמי' להנתק ימפה, וצקיס סס בעניז
(עו"ז מועלם ל"ה ס') יי' סופר כויה עניז ס' גראין ציד טל ומוער צנזה
סקבע סוח ולמ' יותר. ונבל' שמים: נרדף לפקיס, עניז צחלמייס ויס' כנדל. —
(לה) בצתת וג': ע"י סגס וסעפר יתסוה רפס צניזת פהיס יש' לדרכ' ווילך
ויזוזק, ורגבים: מיעור גג, עטxis קדיסים סכתסיז' ענט עט על פני פלהעה ע"י,
סעפר וסמייס ונדקיס על פטxis צחטיקס. — (לו) ודוית: נרדף לנפס (רכ'
למרן חיתי, מסליס קי"ג ג', וכן מועלם ל"ז ע"ז), ונפס ענינו רמן ותלה כהו חס
ס' מה נכס (פר' קי"ג זרכ'). — (ט) ישחו: יוננו. בסבה: צין סזקיס סוכסיס
עליזס ססכה, וכן נמליס (ו"ז ט') כלרה נסכה. — (מא) כי ולזרו: וכן נמליס
(קי"ז ט') לגני עותב זר יקרלו. יתרו: רזוק יוקנס לעזח כנדל.

לְט

(א) הרעה גן: אלה סכינות נהת נחמייהן צהוקקס להריאן נקדט סרמי;
כל' צתלנש געת סכונה לפן. — (ב) חברעהה: ותלנש גלי' דורך לפעל' מילדת.
הפלדהה: פלח סוח כלג (קהל-גרא), חתכלנה לילין וויפן ותצלחנה מעלאן צגדל,
לדא. — (ד) יהלמו: יש' נריהיס, מל' ותקליעוי (עניהם ל"א ט'ז), וכל"ה קליס גרייח
ויזק, ותילוף מותיות וזריה' חילס, וולס שטודיס סכון וקיס על עמודי, וגייח
ולוד מדריך וויקיר חדה. בבר: נחון (ול"ה) גמלנץ ענינו חוץ' ליזוג. ולא
שבון: היל' הילס. — (ה) ערוד: קוור אגר, ווקור סתיכס ערן (פרד-כרן), וקה
מיוקרי ראן, וכקרלו' צס ערוד מוקעת הילז' לנכ' — (ו) מלהה: היל' מלהס ולמ' צאנ
(ירמיה ז'). — (ז) תשואות נונגש: מוויס קלו' להפקיג. ותורו: של'ל פרטו לי
ויתרו מה מרכן כגען (פר' זלק), יחו' וינקע יערעך נסרים, וסנקדים עז'ו מעכו

ס' צטוספת י"ד פלומכתי וטוקן ח' קריס, וכ"ל צ'ג' ג'ב' לאניאס צהום מפקל ח' קרא
ען' יתר צלה (פר' זקי) וטוקנתו דען סרנה סנאריס, רק' ידרוש צנקלי' ספסוק
סנאי מסכיר פכיס לפלימות ז"ל. — (ט) רום: כו' פלימות טוירס ולח'ו ולח'ו כופטו
חתת גול, וטרגומתו צור כדר Buffalo, Buffelochs, Renne, Rennthier, Renne, וירקיאס כמו גול
לכון ודרון כמו גן דוחיס (טאילס כ"ט ו'), וירדו רלהיס עזס ופריט עס חניריס
(הנרי' גן) (עניהם ל"ז ז'), נכור צויר סהר לו וקרמי רהס קרני (פר' זלה' סנארה);
רק פקס צעלן יופ' דרול נעהול מוקד על פארהס (ס' כרכמי כדר למונלא פ' כ"ג
כ"ג) פוכיא נרהיות נולחות צהום סחה סנקרימת, Renne, Rennthier, Renne, וסנרטה סמ"ס
אל רהס נאלמת צלאוותיכו לאנרת גו', זגי'י כותמי פפ'י פק'ד ס' נאל' יתר פליטה
עממך על פרי פלגן פיעלופיס תיוד צלאג. אבוקד: סוח מוקס פלייאס ומקורי צום
ח'ל' ולח'ס עמייס צלפי (עניהם ס'ג ו'), פלה' חכראיקו לדום דגנכ' כל צליפה?
וללמכתה חלה' כהו זריה' ודייש פ'ו נזקרים נעדות צליפה לאנגל' עזוס פאמט, וכן
צענעו בסה סוח ורשה מה גראן אצנורים צליפה (רות ג' ז'). — (ז) בחלם עבותו:
צליפה זורה, צענומו ח'ל' כתלא. ישדר: ספל' רג'י פלה'ם, וסוח מענק ז'ל' וזגד
זגד'יס. אחריך: פסחיך ענסיג פס'ל' פס'ל' מקריע וויר' על פמי אזהה ח'ן' כנדס
ענולה וכוס כומץ פלורות וויא'ה פמי פלה'ם. — (יא) יגער: צינגע' פ'ו' מתקה;
— (יב) ישיב ורעד: פיז'ל' פס'ה צה'ה צה'ה ז'ה' וע'י' סתוניה' צ'ה' ח'ל' פ'תיה. וגרנד:
וילג' גראן יחסוף ח'ל' פ'תיה. — (זג) רנניות: פירטונו ממה צמ'ר'ו צ'ס' ליער' פס' צ'ס' צ'ס'
צלאוותיכו, Struzzo, Straussvogel, Struzzo, ווקור צ'ו' מוקל' צ'ז'מ'ת נק'ת, ורנה צ'ל' ווקס
ענינה קול' רס' (רין-זרעם, ווט-נווט) וס'יה' נח' פ'ינ'ה מוגרת ענ'ה צ'ז'מ'ת ג'ב' ס'ר'ס
קול', וס' עטס צ'ק'ר'ו'ס' נח' ולה' צ'ה' כי רק' פ'נ'ק'ה צ'ז'י'ע' קול'ה צעה. געלסה: כל'
ל' עלה' עלה' מה' צ'ה' צ'ז'מ'ת צ'ז'ה ג'ול'ה עד צ'ה' ל'ל'ס' ל'כ'ה צ'ז'מ'ו' ווע'ר'ה
ל'ק'פ'ן' ול'ס'ט'נו'ע'ן', esultare mun. ד'בירהה: ס'יל' עז'ר' ד'ג'ר' צ'יל' טופ'ת צ'ק'ר'ס
צ'ט'ל'יס' לו' נק'ט' צ'ז'ו' צ'ס'ה' ס'ול'ק' ל'ק'ט' טר'ס', וויא' צ'ו', רק' גס' מ'ל'יח' מ'ק'ר'ל' ז'ס
ק'אה, וטרגומ' צ'ד'ל' צ'ע'ק'ות' כל' יתר ס'מ'פ'ר'ז'יס, פ'לה' צ'ט'נו'ע'נ'ק' נ'מ'ס'ר'ו'ת' צ'ע'נ'ה'ק'
ס'ר'ה' ל'ו'וד' מ'ד'ג'ר' וו'ק'ו'ר' חדה. בבר: נחון (ול"ה) גמלנץ ענ'נו' חוץ' ליזוג. ולא
שבון: היל' הילס. — (ה) ערוד: קוור אגר, ווקור סתיכס ערן (פרד-כרן), וקה
מיוקרי ראן, וכקרלו' צס ערוד מוקעת הילז' לנכ' — (ו) מלהה: היל' מלהס ולמ' צאנ
(ירמיה ז'). — (ז) תשואות נונגש: מוויס קלו' להפקיג. ותורו: של'ל פרטו לי
ויתרו מה מרכן כגען (פר' זלק), יחו' וינקע יערעך נסרים, וסנקדים עז'ו מעכו

93

סensus למחת חתך לו לנקז מונוייס לו. ביעי מקורף נחיקליויס פקייז. — (בנ') וכי: לסורחת וויס. — (בג') ויתלונן: כו' נעל צדי יחלוכן (תפליס ג"ה ה') לסורחת מacen מנטקיס. שנ' סלע: סלע זקייף כאן וגנו כוח בטוק כטולולא, וכן נקרחו פלען, דרכוס נחלת יסודה מלולא (צ"ה כ"ג). — (כט) חפר: על' לאפר לה טהרין (יסודע ב', כ') ל' וואילן פקופריס נקרים לתור חקר שעתכות. — (ל) יעלען: מעוקור לען, טמינו גס פעל בלען, יכניפו נלוועט, כוח פודט.

1

(ב) הרב: מכיון פולחן ריב, ולמכו בכך ריב עס טרמל (זופטיס י"ה כ"ה).
ימור: סיליפטומן בעקבות געזענויות קומנו לתר על וואקליל ז'ל זבור גבור, ועכיניו
חיים מתחוכן וותרעס, כלוס מיש כוז רונא לריב עוז עס זלי? טרס יוכיק עוז הלא,
יענה על דגורי; זה"ל הרגמו כוש ייטו נלא"ק, מהס חט/or למלס לריב עס זלי?
ולפי דעתך כמה פועל כפעל פול' כי כפלה פריש ספר טרמל (טוטע ד' ט"ז), ומיבן
לה סודס עדין לדנאי פול וטקריט כלית זוקק מחתה חיימה רק מתעלס גטענומוי,
ע"כ מיוור לו פול הריב עס זלי יענש פורה וטונג? ומולי רמוני לאקי זרכן, טעריג,
כשו יושיע ורב (יעיס יט כ'). — (ד) קלתי: מה חני? קל כעפר וטפר. —
— (ה) ושותים: מה שטים כשו ווילס חני וחו (פל' זופטיס). — (ו) ויען וו':
כמייניס, בקדומים הביל רהיות על קבאות נומזנת הטעולס עון זרימות וועילות
חו לכל האפקות גלתי מזיקות, וגיהה זני פקי' בחרוניס מהז' וצתי זרימות ענווות
מזיקות עזויות נחכום נפלחה, זנס עליום חולי, פול חדס מה נארחו? וכל' ספק
לכונס נסתרת וועין כ"ז נארחו, אין' חייך לע' פול עוד מזוע קראחו. כל' נרכזין כי
כל' פפק מזקיות עליון ילהו ולחותלת כטורת וועיכו נחו חלי. — (ז) חפר משפט:
לכטן גור דיני. — (ז) עדת: לא נחנן וגנה ויכו לך לעדי. — (י) תחתם: פטהס
(עמ"ז ל"ז כ"ז). — (י) פניהם וו': ברגס נוקוס טוונ נחוקן זלא' ייחו עוז
פנישס. — (י) אודך: חסליך, וכ"ל זעירו פועל סחה כמה יאט זענינו האליך,
אלא' עליו חרכח לאנטחות. — (ט) בחתמות: מאליאר צוועה האמאנר נארה גרוור
טאיל שקייה האנרכיה Hippopotamus כומ פויס הוא טוט נילוט Nilper, וצעה נלי נカリ
גיוי כווען פטפר זוויה לתקנית כסות נלה"ק. עטך: נארה זניין פטוקדר כי קיota

ונס פירוט זכר דין, וכ"ל עוד טהוליopsis רמייה לקרות קמץ הוא מטרש ניוקוס
קמיס, וכמחלפה ר' י"ט נחלת כיו דעומל-רעומל (פרק' געדער ה' י"ז, ז' י"ז), דקוח-
ברקוח (פרק' יוקז), עד ותיעוז ולפי נופשות מקרות קדר (פרק' קי' זרכ), ולמה לאחכ
ביהו ר' י"ט אל פן תנטקה שלל חקר (פרק' מאה) וללא ת אל ס' חד (פרק' זיעען) רנתי,
וכיו"ד נופטה נתינך חקר צערו זקריהת קסילא, והוא מס' טהרה וטהורה כסימן
לפירות כתופפה מקריס י"ד כיוו נתנת תעזה טענורס (פרק' חראום), וויס' נניא זר
זה, אבל יכח על ווקווא, כנ"ג רנניאס בגודלה טהרה חנרא (באיה הנאות בגודלו)
ונולא (טאיה סקטנות), עד צחצחו שלחן ציליש ולמה תובל להנור מהותן? — (טז)
תיזורה: יול' ויהר מה טניא (זופטיס ז' ל"ח) מה זרו ולמה פנדז (יטעה ה' ז'), זענינו
כלון דרישת קרבל — (טז) הקשייז וגוי: נקלוף חותימות הסח"ע טקה, ויטנו עזה
בעס חדד נישניא ס"ג י"ז; וויס' ויליאת זה בפפוק קאה, ופירזoso טקה באל נטה
על בניות כליאו היינס זלא, וחווית כוונת טפש מקרת נחתמתה חייתה לא (זיוו למס
עליש, זופטיס י"ט ל'), מ"ט קמרא מלט על לפני זס נניא; ויהול, זט להניא טענינו
טהול טקה נס נניא לטבות כוועה לאלהי טכיאו רקייקס על בניות מוחך טלה
טיה לאס מירקס עלייס; ולמה יטוע גדי טומפער ופסוג, וכענס נס נס' כל רזיס
ומפעס זלא, ייחיד, ונצלר וגנקנא; — (יז) השח: טאכיקס. — (יז) חטרייא:
טפוק יין חייר יול' מה ט' מהוילט קיאס (פרק' תכיה) ור"ל מזב נמרוס וטעב טהער
(חציר נקלוף חותימות גווע"ז) וכוב להנור על בתזועה ועל כחלואה געלקמא; ומעוקול
פועל זה גס זס עריה לאווארת זס מפוטס. — (יט) רעמה: זעיר כע ונוד וויליא
רענס ורעד ופקל נלב רוחיא. — (ז) חתריעישנו: טהרה מה לא מה טיקפז נרעד
מיוקס ליווקס. הרוד נהרו: נקייתו געלת סוד (אנזון זסוח כוואר כוד וסדר לו) חניר
הייעס. — (זא) יהערז: זיהיס ופקדאס לרוז געלקיאס. בעטוק: כי נאריס כוס.
ורכב למ' יונילו געלקמא. — (זב) לפהז: להז אלחקר יפקד מינו. — (זג) תרנה
אשפה: פאליס נמי טהרה ירכז, יטיעו קולס, וויאס קולס לאזפה ע"ל חരיך קרבני,
ויהול, טיה לאטלק טהרה האשפה, רק צער למ' יטהז נס' ג' טהעה. להב: קנית
וילזון קמיירקיס וויפיעיס כלבג. — (זד) יגמא: זול' גאנזיגי (פרק' קי' זרכ),
ל' שומאל לטורהות טשריות וירונחו. ולא יאטין: כהו ליעלה (ב"ט כ"ה), טמק צעקה
גרולס. — (זה) התאה: טהרה טגעית טהראס וויאט כשרוך לו. רעט: חנעתה זרי
טחיל וקולס. — (זג) נץ: עז' טורף קל' טעופות (לי' נס נעו, חייכא ל' ט"ג,
בי' נס' חנוך, ירמיש י"ק ט'), וווקו ועס נולס. לחימן: שעפַג'כ ליהר, ובונתו

קנין נהתפצל צלג כלכון כוונת מלך מלך כל גלותיו וצוטף מלה (ירמיה י"ג ס'). — (בר) בעיניו וגוי: רלהות פכו לי ל乾坤 כלו' לפמיה מי צערן לו מוקדים ולכלו נס חס יגוח לנוקוד מהו לסתה ננטה טבב על ידו כמו שעתדים לאזר הכר. — (כח) ליעחן: עט"ז עליו לפעלה ג' ט'. בהבחה: ע"י קלת הכלכלה נתקו תעומכו לידה, וכתוך טבב מוקדים תכזיבו לפאקייש לאזורה. — (כט) אגמן: קתק כפוף כמו מגען פנדל נאנס. ובוחוח: כל, כרול לנוקוד כזוק. — (כט) הרחשך וגוי: לויתן זם ירת לפק נו (תפליס ק"ד כ"ו), פהן לנדו יפקק נו מתייס כקו ומקלים עווה. — (לו) יברון: צומת. חברים: מל' ותוגר טנרט (פר' זופטיס), קוסטיס קומתיס כקו זקסויס. בגענים: פוררים כיוו ולוח ישם לנעמי עוז (סוף זכריה). — (לא) התחטלא וגוי: סהס חילוך שורו מנן וקד ותזעירנו נסוכתך לזכרון נתקוד, (ע"ה), ופייליפפהן מרנשו מל' לאכים געיגיכס (פר' יושע) יתירות לעהן חוטו (יתה נל"ה פילת). ובצלצל: יוקס עזוי נדל כמו חסל וטובקה, וזו לזכרון גנואה זומרים שעור לגיס גדולים זלהו גס זם תרגס פיליפפהן ל', קתק, וצשו וקעת קול צוועיע בסנומל למראן, ונרכיס גנרי זל". — (לב) שיש וגוי: ל' לנו, קומל נח ונגע נו נחופן צלח' קוטיף עוז לחוכר יוניס רגיס אלקונט עוז.

10

(א) תוחלתו: כל ג"ה כרוכה לו הוג מראין; פניו נבן צוות מינטו עכ' כ"כ ולפס מכוונים פלויים לסתיל קביחס, רק פרומה פניו יחת ויטוב מהורה. — (ב) לא אבוד: אין על מהרין חיט האזר וערין זיתר פלויין מעתהנו לפטישו, וככון סכתיך יצלינו ננטעל לפניהם; אך תרגס לפכו אל לויין, וט לפקק לפכי ככתז לפי מה זכתות מהרין. — (ג) הקיימני: על חוכם לך קדוושתכם (פרק מלך) נמי לחרחהכם, שי כה וזה יטה לחרחתם נטע לנתק לויין זה וווני חילוס לו זכר נהור, אין כל זרחות טחת כל הנזירים יכין לך יקר וככז. — (ד) בריזן: מה שיתמי דותך חפלו ונפלו זרום ופלל מה עלה וכענכה בעולס מופיף וטופל על טהרות גבורות; חולי אמרה קו"ז מבסי ו"ז כל ומיין אמקרים וסמלוי גבוכותיו קסב יונ"ז סרכיס. והין ערבען: יסיו צעריך עלהו למלקוטם נגה (צד"ל), מה ערכו וחיציותו. — (ה) מי גלה: שור קלויין (Squalus Lamia) קשא עלה. וcosa ניגלות ון לו כוונתם פטושים

כיהלה קרוגות למועד מגורי חיוג, מולי נכס פרת, בפרק ורכס כהו סך כל כס. חציר וגוי: והו עוניל הכרה, חט עזיק הכרה. — (טז) הנה נא וגוי: קים זו מלא פגעים מן מהקו ומלך לך טרפה גלוות וכרנליה תרומות ככטעיס ותזיק נזק רב. בשרויר; מל"ח וככל אריל ונרי וקיס, ימוךן טרי כל"ה ענינו אבן, וסוכתנו מפלג נסכל עניל יי, יתרהס יוננו כירesis. — (יז) יהפץ: אל' תרגס, ילו, ופייליפטן ערוץ, ול"כ זאומן כהו לועטה פטו' כ"ג, ל' מתועת מסירס וקפאון (זעקה). במו ארן: טהיר ענש כהו הר, ועכ"ז כוח ענייש נקי. פתרין: ווורתה מהך (פל' מהר) יוטרגס יורייס פעדין. ישרגו: יטרכנו נזוקה זס על זה. — (יח) אפיקי: כהו זירחו מפיקי מיס (תקביס י"ק ט"ז), תעלוות זאייס יונחים מהן, וכחן בעלות הפס מעלהות גולחות עוות. גרמי: אל' תרגס אורכנותה, רק כוח ענס כל"ה וממנו חולי, כותהן זרכ גלס, יונט (מ"ב ב' ק'), וגלי רחו עיניך, ל' כריכת כי בעלות, כרכות פון בעלה. במטיל: מארס טול ענינו ירה וטאלאך (ויטלו אהת הכליס, יונס ה' ט') וענינו דבְר מולך וכנה, וקרוג לו נטיל, כף (לפניהם ה' י"ה) אל' כהה חנן וכטול פקול (ויטלי כ"ז ג'), ווילחן ווילחס כהה וויל זיוקנה וגוי (פל' לך לך). — (יט) ראשית וגוי: כהן נדריות לכה ועווי בעור. העשו: אלה בעזבון ציינו נקרנו, חולי כוח רוח לאכיו סחרוכות וסקזוקות, וחולי כ"ה אל בעזבון סזרס מקומות הרכמי רחיות לסתוק לתייה בלפניהם ולקרום דרכי הלה נקסון ו"ו כהו בכמם מקומות. — (ב) ביר בול: חולי קפה י"ד אל זס יגול מפבי י"ד אל כי כהו חממת יב (צירת כס) זיוקס וועזרתי; וכוכת בסיסוק: לך נסימות נחרב זז (בזני) לנטק מי זיסים רק גלעומן יגול אספיריס נוותה ל, וקיום פאלה חיין נורקות מפכוי רק זוקות זיוקט זטוח זס כי יודעות זהייכו מזיך לך. — (בא) צאלים: חיילנות געל, ענפיס אונלייס חוו גורויס אל (זקחן ל"ה ג'), ופייליפטן זניע דעה זאומן בענש בענקלם זכל, ערבי צאללה (בל' נקלפת גט"ת וסיפוק חיויות לט מל' סכת פון לוטה צעולס ז"ה כ"ה י"ז) ל' מזקנעם עקיות גודל ורוקב עלהו, וגענץ יס לאי, הסיסוק זאומן נמערת לויס כי קית סמים כוח. — (בב) צללו: זס נבד לו גל זי, זאומן נמערת לויס כי קית סמים כוח. — (בג) הין יעשק: זרכ עזק הכל מקום מונס רקע מט סקלט (כחורי נן זה גהויל הארטיס), מס נבר יטוף שאות ויעזוק גיעע עונדי, פולגה כוח למ' יקפו לנום כי גאות כוח גס מס נבר צוטף יוניך ויכה גל פין, על זס זי ישות כי טלאך סיים קוין לנקייז למשין; ירדן; מארס ירד זס כלל זאומן כל נבר (מל' זהויל זלי כל כנvais, יוניס ז' ה'), מל' זס סקילדן זייני

— מא-טב —

אכם חנוכיס קדוחות, הס יאנס תקתיו לא יאנס מקעת עוני עורה וועגנוו. ירעד: על רפיחתו זאג (טא"ז נ' י"ד), וככיפוך ומילוּך מומיות (פלז-פלז) פום ראנט צעטנו לסתה דאט (חפטל ה' ז'). — (בג) ירתיה גו': מקעת רוג כמיס אסוע מעין יומקומים ומקעת קלות חנוכותינו. במרקחה: טערניש פיעמיכס סיטג. — (בג') אחריו גו': מקעת פַּלְסַפְּלָר סיאלה מטענו כי אסוע וואיזיר קרייז ניעיס יהיך, וווערטהו לנען מקעת קלוּן אסעלז כמיס נחנעה. — (בג) משלו: נריש כהויס לאשען לו. העשו: ג"ד פועלן גראת פאלטיז וואוּ כוּוּ בעזוי. לבלי הת: חולין נאמלאה הוּא ג"ד אל ייקט מפנוי ג"ד זלפניא. — (בג) יראח: צפנוי ולע"ז יייח. שחץ: נרלה אסווילתו גהוּס וועזות פניס, וווקויג צוֹן, זקלוּך מומיות הס"קע זט"ר עז, ומלחנוכו זט"ב (סנת ס"ב). אונדי זטּן, גהוּס וועז פניס צהינס זואיס לדער כטל, ויאכו גס למעלה כ"ז ז'.

ב

זה היה מוקם. בכפל רסנו: גrown קליתן למעלה ומטה נטה טורי צנירים
היקום ומכונות לטרוֹף טרף מקליתן פניות ומקליתן קילוכיות. — (א) דלהי פניו:
כיו. — (ב) גאות: עגנוו (קס סיגלחות זוכרכנו) שלפיניס, כל'ו' כמלוקיס ושזקיס
סגולטיס ווילטיס מעורו (פוק וכפק נל"ה ילח), בס גחוות ותפלחתו וגס כוח פגור
קטוס ולכ, קומס קמרא. כני"ת, פגור כלנץ לדור ותמות נקומות. — (ג) עתישתו:
טהורחה עיטות נל"ק, וכל'ו' וילר זורר (מ"ג ד' ל"ס). תחל א/or: פנקריה נלזוכו
פְּהַסְפָּהָר Fosforo. בעפסי שחר: ערחה עינוו יrok מושב נועש לאקו, גס פְּהַסְפָּהָר
וועמיעות פְּהַסְפָּהָר, וכן פְּהַסְפָּהָר ורינו. כידורי אש: כלות וסוח מוקור קד מקור
יקה, וככל סדל"ח לשוחות גוערות הרגס; חפי קליתן מליחיס קוויס נלי פדר ומשס
ילח דנץ כקמץ כען האלט וועל, ומכפירי כוטף דנץ לא עג בדזק ווילחו מיזס
כלס, גס וילחו מה. — (ד) ברוז גו': דוד כוח סיר עסוי כען סל, ואגמן
סיבר זיס לו כמין חוך לטלוותו על פהו וסקות לפול כהונון. נפוח: רותק ומתקפים
הויס פנתוכו, לו כוח מהר לכל, עלהו מוקחת נטעו סגולעת כהלו' כפכו גו. —
(ו) נפשו: כשייתו. — (ו') בצוארו גו': מפל נשר נוילו (מוסקעלן Museoli)
יש להס לא נזול עד עטס כל נדלו וכגדו יכול לקפוץ כהן ולטרוף טרף גס קו נמי.
ולפניהם גו': מט אלמאניס ולעונרי יעיס כוח להחנה, כל'ו' סערה וטופה, כוח
לו לדינה, כי נטה נטה היכלה יאלל פגירות. — (ז) בפלת תחתית: מזרע פלא
פקודת לפיגר, קני סראקים כל'ו' היזן שתחומונא סלאוקס לckerע, וענין הפטוק לסתות
אחים נלדו רקיעים וקמלס. — (ח) משתו: מזחתו, טהיימת טוהת זאה גורס, הע"פ
זאת נמי"ן והס נמי"ן, וכן לענלה יג' י"ה. אלים: גס חניי לנכ' יפזדו. משבריהם:
כחם גורס להניא צתנץ נטה כו' יפְּהַסְפָּהָר זונגו, יתהחתאו: מנקזיס צפלט לנכסס נקרננות
קטוי וננדרים. — (ט) משינהו גו': גס חנייל לא' זינקו וילס נקרדו למ' יוניל
לו כי למ' חטבור להט הטניך תוק' וונגנו, גס' נט' יונילו ננד' ימל' בל, המלחמה כהו
הנית טסע: חנית גדוֹלֶה פנטעת וופרהת ומקלתת כל גוף, ושרית הנלאס לנוט
כח' וגענוגה למ' ירם מלהתקינות נהיינגו, זעופני זס נקרחת ג'כ' תזרח; וטל'ל תרגס
שרים פן' ולמ' ידעתי מניין לו, וכל'ו' זס לטרזו ג'כ' על יתר דnis גדוֹלֶס זnis
פְּהַסְפָּהָר גס קס ועוקליס מותו נלי פזק לו, וסוח זיק להס עס כל'ו' זנס. —
(כ) תוודה: נרדף גודמי לכישן זטקיין, וחומי כוח היל קענגן זקומה ומקורו מה
לו זק יקו סלייק, ולישן מוקור יrho' זנוו לייז (לענלה כ"ה כ') Keule, Mazza
ויטנט גס לכתילת קווקז. — (כב) הרווי חרוש: קרטיס קדושים. הרווי: גוריס,

ה' י"א: נִזְבֵּן לְכָסֶף וְקָרְבֵּן לַיּוֹס ט"ז יוס סמסת, ונערת כיוו נטצעה לקדח נערת
(פרק חמוץ) ניזבֵן כנענֵר, מִזְבֵּן כְּמֵן יוס ט"ז וווקראתו ט"ז.

ר' ט"ז: נסוף סדיgor יט ליעוק יון תינכ ווילרקייס עד תינכ תעודה, וגיקוס ו"ז אל ופקיריה יט לפניה ולכחות רק פקנידת.

ר"ג ב"ז: ט למקן ולסניא כ"ט: וספרת י"ט אין מלכות, וועלכה, וועלכה, טני
ברוחניים יירו זמן כמץ' פועלכה, וועלכה סחרן אפוקלך עלייה, וועלכה כוח
טש וופצת עכינו כזיתות היבן על עשו וקונפטייס הרים למלך, וכו'.

שופטים (, ט"ז); וזה נמיון כל הכהנים אין זכי כנוגדים () כי טפל כו.

ה' ב"ב: ט לאסיג כסוף פמיהו: זו דעת נס"ט זאנכי דברות הללו עניכס כיו שיר זאנכיים דברות גדלות, וברחנן כפוך הל זאנכי וזאנכי היל-חנירין, וכן נ' דעות פיעוליס רמי קרחן לטענס יופסיק זאנכי למאורת.

שפטואל א' א' פ"ז: י"ל תקן ולכופר: וברצ' נסס צוועטנו בס נסמה ליה מונחנו
כ"ה פעם מחת בעוקרי, אביס וארמף יעד (יעניש ע"ב י"ד), ומולי נס צמות וארמף
התקנס (יעזקהל ל"ו ג') מעכין זה, וכן כל עוגר עלייה יסס (ירמיה ע"ט י"ג) שכן
כך דוסו י"ד קירק, בעוד טיזמו (היוכ ד"ז ח') כקווי י"ד קיטן.

ר' ב ט"ז, ובאבחיזיכם: ז. לפטיג': אנל עכ פניש גס למתנת חנוכיות, וכמי
שליח פכולcis עס זהו לאלקס ננטז פז ז' מילג', קרווב למחיה מקודי עס, ה"ב
ראק פנקוליס נערת נלנס הז סגנורה וסלכו מהרי זהו ופיו די וסומר נלך מה נאצ'
וחיקר כמלחה כטהור בעס (או עס כמלחה) אל זמוהל שי כטהור זהו יולך עליינו
ונו, סלכו כל עס פטלחה פגלה ופאליכו זס מה זהו זהו זהו מה דנריו,
ונכון יליך מה זכחות וסיתת יד כ' נכס פזומעיס מה דנרי וגחנוכיות פנחים ניעיס
פאנדרו נגייטס.

ט"ז ז': חולי שמעתייך וכו'. אם לתקן נחומרן זה: סרף שמיינר ופרטא, מקוילא נחלה חזרה עד צור חצ'ר גל פכי גולרייס, וקוילא חולי כיתה שעה לאיס קפראקי, וכן

כ"עיס פ"ז יוקליפיס כל יופקר גנולן, וכאנטו לנטונע נווטגע רקקו עליכ דיעות לנצה
סגולר, וקייטוט זס כייך יקר געיניכס יוניעות פרגל זסיו נומרים חותה ע"י, פהיל גל
ונעכ"ז נטענו נוותנא לחייך לisorsות מהבזטס לו, וקאייטה גול קיזוט גלא"ק, וכוזס גלאקרי
חל, גהיס לדני. — (יד) ימייה: ווועעת מור כויס. קציעה: ריקס כרייך גזיעיס.
ק"ג הפליך: עיגניש ערליך חכלת ומיכא לרייכס לפוך, זל"ל. — (טו) נדלה: כוועפט
קיזזעהיליס (פְּלִיכְסְּמָן). — (טו) מאה וארבעים שנה: ולכל האפקות בסוכס זיין
ן זרכניעס הו קיטיס זנא, ה"כ קיס קrong נווחתיס זנא, דורך זר רק לה קוין
סאלפער, נרחותית יוי זיה זני, וו"ז ק"ז בז נקנלה לי, קוויינר.

וְהַשְׁמֵן זָקֵן כִּי טוֹב כִּי שָׁגָעַתִּי לְפִיסָּס נִיחֹר כִּי חַיּוֹב נָזָקֶר יְסָס זָכְרָל נְזָר
טוֹב זָקֵן טְבַעַת זָקֵן זָקֵן שְׁבָעַ רְמִינָה לְפִיסָּק.

מואר דורך צד"ל נתקיימו ליותר מ' טעיה כתה ענש כל כוותך כפאו להוניה
למהר ולחכמו לו נטער נרכשו כי הلت' הגדפס כנוליס כפניהם לפני עזקה סיה לו
כגוי, לחזר על פירוטיו ולחותף עלייס ולחזקן בגאותיו; וכשה פצעים נמלתנו נעלם
שרינו עונטן יוס זכתני ניקוס זה מה זה. והם הרבה גדול כמות סיה זוקל' חיינן
כל דבר טרם יוליחו עפיו וכ"ז טרס יתגלו כתג על עלווה כך, מה יענש ומה יחער
עפר ומחר כוותיכי? על כן מוחיל גס חמי ותוכייה לפני רקומה כופפות ותיקוניות על
גיהורי לנביים רוחזוניכם הגדפס נגען נצתת תר"ל: מה שאלתך לאתכל על זה?
להי כי כי נלה ספק רקומה יאטמי מופט לך.

יהושע ב' ט'. וכי נפלה אימתכם: קו"ו מיתרת וכיו' י' לתקון עכן ו' סקנור כדרף גס, וולק או נסכפלת עכינח קומפה יורוגה, גס זב גס ישיט צנו (חו"ג ט"ז י"ד), וכלהן כמוגו יוסייף על וכי נסכלת.

ונגעיס קדקל וברחת, וכיקוס עיר ובס נחלתו סיטה על נהר קדקל, וזה לפי גניזות נס סיאן Suez, ולפי דנרי פֶלְיָסְפַּחַן פִּים Pelusius, ונחלים דנרי גניזות פִּפְכִּי סְפֻּקָּה ויכפֵע מִזְבֵּחַ חֲתַת יְרֹחֶל מִזְבֵּחַ וְמִזְבֵּחַ חֲתַת צָו (פר', צלך), מ"כ קרונה ליס סוף קין, ועיר Pelusius סיטה על פִּסְגַּה לְגַדְלָה Mediterraneanum).

ב' ח'. בואך אשורה: י"ט למקום כל שדרור על חינת מהערת.

מלבים א' ז' ג': ווקור חינת חולס וסילל לו יעתמי וכו': יט למקום: חולס מל' וגראם חולס (ח'ליס ע' נ' ד') לו חוק, וצקלף מחותיות חולס, ותקליחני, טעה לא' י', וגראם ז'ל' צוועתי צנס פולס יוקור זס ושורחות חוק שדיון, ונקרם טחולס בן ע' ז' זנכון הווע על מהודיס; היבל': מהם צוחר צלמה נתפלתו (לחטפה ק' כ' ז') בסנה פָּאָוִיס וְשָׁעִים לו' יכללה, נרכש זנקרחו צחי פָּאָלִיס פְּלִילָה לְפִי אַחֲלָלָס הוומס וכל חאר נסס; דבריך: מל' ינער עוויס קחתינו (ח'ליס ע' ז') יוקוס פְּנִימִי זנרכיך זבר וונסיג לפקנס גו.

ט' ז' ב' ז'. ובן במלבים ב' ה' כ' ג': ככריס כף י' למקום: מספר זוגי חילו מתקלף נסוך כ' ה' נסוך מחותיותו. צו' נסוך חינהה לשפתה רלווה לך רק לו גזוע פיען זהו, וכל זה גזועות את נס פיען זהו וברנו כמו בבר בפ'ר. בפ'ר, רק נסעריר סג' פטקליס תעל רק פיען זהו כו' ידים רגליים יענצעו כמו סיען ברנו, וגזרות פטקליס כמו עטליס (עטלת כטולה ומכופלת) יט לנטיש נסכך יסערטו לו ינתקו כיו' יקנלו רנו, וועל'ת' צלחות נריכיס לטאות כנ'יס כ'ל' נס כלהני סג'ו ונסוך ינתר עלי'ת' כו' מלה'נים מה'ג', וו'ן דלה' מלה'נו לדל'יס וסוע'ן צלו לדל'ין, ודל'נות וספוחן לדל'ות, מולי' גזרות פטקליס פטג'ויס גצני' ל'ס יתכן זס לדל'יס, וגזרות אנדף חזק (לו ג' כ' הרנעה חוכמליס זע' ז' כדר' צעקה צלעה לנש'זק, מ' ה' ו' ל' ז') ברנו צלפס לדמות, ורק יונ' פטחות'ס חיין לסקלאה.

ו' ח' ל' ח': גזוע'יס טעוויס: יט למקום מטע'ויס טעוויס.

י' ט' ב' א'. אט צפדר הבקר: צסוף שדרור יט לפסוף: יט למס' ג' כ' צסוי לו צדות ארנה עד פקוריים נסס י' נ' יוקרכות נויס חאה, ותילען אוניק על כלן ווננאג טהנת, וג' לנטיג'נו צנרכליך חלי'ו מדרתו עלי'ו רלה נסעד נו זנרכיך לנטיג' עטרו

ומי' מענינו לקיות חי' נער, וסוק' נטפים מיל' ופקט מיל' נקרו וטרף כלו כהואר מעטם ס' קלקי' ונקלתי' ומי' לירק עוז לכל' קלה.

ונעמה חס ניעיס צינקו יעל' מיט' נדע' ציהור וידפים נילו' זס זמי' מנקז מהמו' ציתקן וויפר' כל' קלה וו' נס' צרכו.

ועל' נילו' זס נעל' כ'ר' ס'א'פ'ט'י' חני, וספ'ר קריאה נאמנה (קינוך פ'יליס נקירות'ת ז'ק') וס' ראי'ת דעת' (ויה'ת לוודיס לנבי טרמל) ס'א'פ'ט'ס כ'ר' יוננה כהן, יט צוועתקתי' עוז ס'ק'נו'יס פ'נ'ר'ז'יס' לחטה, חול' ס'ה'ל' מיל' ל'ס מ'ל'פ'ס ו'חני' גו'ה'י' ג'ל' מ'ט'ה' פ'ר'ן צ'ו'מ'ה צ'ע'ה' ו'ל' מ'ז'ה'ק' על' ג'ע' כ'פ'.

חו'אל' טשה על' קמ'ה. קווע' טוה, כולל' פערות ומקירות לדזוק'ות פער'ות וע'ו'ו'ות.

בי'אור על' ס' פ'ל'יס ע'ה'ט'י' וס'ע'ה'ק' לו' ג'ל' ח'יט'ק' מיל' זק'נו'ר'י.
או'צ'ר כל' נרכפי' נס'ק' וו'ג'ו'ס.

ובר' רב': מיל' סרג' ר' נ'כ'י'ן ט'ס'א'פ'ר'יא' נעל' מוס'ק' ס'ע'ר'ק', קינור נקעל' על' עעל' זאת ימי' פ'נ'ר'ה'ס' כולל' כל' זרכ' ז'ק', ו'חני' פ'נ'ס'ו'ו'ז' ו'ט'ג'מ'ה'ז' ג'ל' ח'יט'ק' ו'ס'ו'פ'ט'ז'
ג'ס'פו' מיל' מ'ינ'ות' ו'ס'ג'נ'יכ'יס' צ'ג'ס' יט'מ'ז' כל' פ'ט'ל'יס' נמ'ק' ז', (ספר זס י'נו'מ' מיל' נס'ן
ח'יר' ס' ק'ר'יה' נ'ה'מ'ה' ו'ר'ה'ז'ת' דעת' ז'א'ר'ת').

מוסר מלבים (ו'ה'ן ו'ל'כ' ר'נ'ן) כ'ו' ז'ל' מ'ו'ות' ד'ו'ז'יס' ק'ע'נ'יס' על' ו'ס' מ'נ'ות' ו'ע'ל' ט'ה'מ'ר'י' ז'ל' ל'ד'ר'ס' ו'ל' י'ס' נ'ו'ס'.

כ'ו' מ'נ'ה'ז'ים: ע'ז'ר'יס' ד'ו'ז'יס' ל'נ'ה' פ'ה'ל'.

אמר לְבָב: לְקַט תְּפִנָּה וְקַצָּות לְכָל יֹס נֶכֶה.

ספר מנגני קהל אַרְשָׁמָלְטוֹן יְהוּנָה, קָטָן (מנגן ספרדי) רק כי צו רגניות ווּפְלָגִים.

וזודושים ופירוטים ונחות על יקווות כרנה נתלה נכל, וקצת פסק דיניס ומלהניש צוכיס.

לקט מגרות טריינמי לחייב שזר והזונת טלה.

טְבַעַת אַרְשָׁמָלְטוֹן, מִגְּדָּלָה
טְבַעַת אַרְשָׁמָלְטוֹן, מִגְּדָּלָה